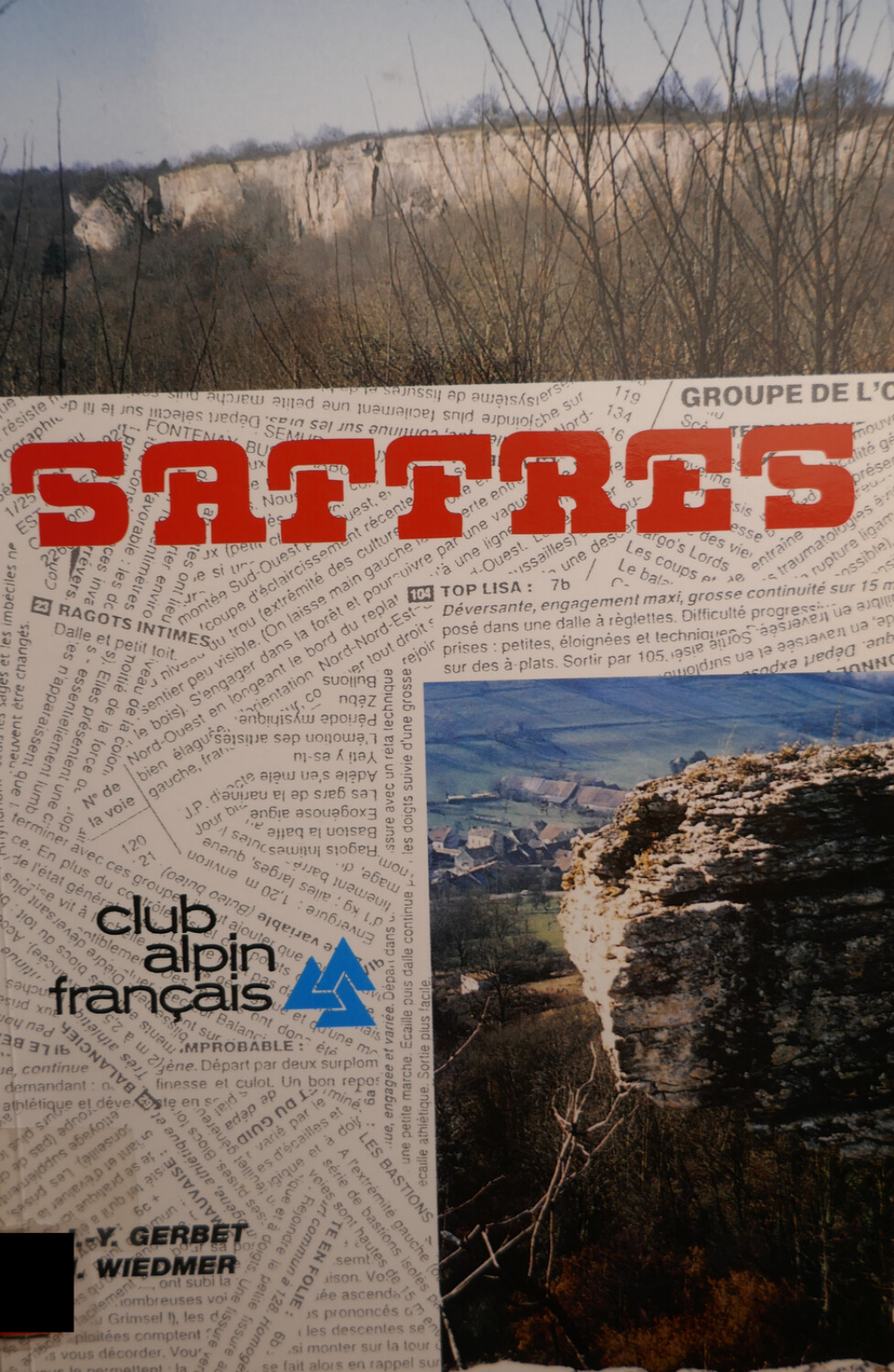


SATTRES

club alpin français

[redacted]-Y. GERBET
[redacted]. WIEDMER

ISBN : 2 9003372 135

Tous droits de reproduction, traduction et adaptation réservés pour tous pays.

Edité par la section Dijon Côte-d'Or du Club Alpin Français
5, rue Caporal Broissant

La loi du 11 mars 1957 n'autorisant, aux termes des alinéas 2 et 3 de l'article 41, d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective » et, d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale, ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants-droit ou ayants-cause, est illicite » (alinéa 1 de l'article 40).

Cette représentation ou reproduction par quelque procédé que ce soit constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles 425 et suivants du Code Pénal.

club alpin français

80 43 86 02

Ski alpin
Alpinisme
Ski de fond
Escalade
V.T.T.
Randonnée pédestre
Spéléologie

5, rue du Caporal Broissant 21000 DIJON

Jean-Yves GERBET
Jean WIEDMER

Escalade en Côte-d'Or

SAFFRES

Groupe des Rochers de Mirande

Texte de J.-Y. GERBET
Croquis, dessins et photos de J. WEIDMER

SOMMAIRE

➢ Et puisqu'il faut une préface : G. ROMAIN	5
➢ Le mot du Maire	6
➢ Renseignements généraux	7
➢ Considérations générales	15
- Un peu d'Histoire	15
- Le site et ses habitants	16
- Le site par groupes de voies	17
- Les traversées	19
- L'escalade	19
- L'équipement et ses travaux de réalisation	20
- La sécurité en falaise	24
- Le Moulinox	27
- Cotations	29
- Du nom des voies	30
- Quelques recommandations aux grimpeurs	31
➢ Tableau d'équivalence de cotations avec l'étranger	33
➢ Classement géographique des voies	35
➢ Classement des voies par difficulté	40
➢ Symboles et abréviations	59
➢ Schéma directeur (plan du site)	60
➢ Description des voies :	61
- Grande Falaise	63
- Tour Carrée	129
- Tour Penchée	137
- Groupe de l'Ouest	141
➢ Quittons le site	145
- Ailleurs en Côte d'Or	146
- Quittons le caillou	147
➢ Appel à tous les escaladeurs	151
➢ Silhouette en vol des rapaces diurnes	153
➢ Lexique français - anglais - allemand - italien	157

Nous tenons à remercier :

- les membres du Club Alpin Français section de Dijon Côte d'Or, qui ont activement participé au développement et au rééquipement de ce site naturel et tous ceux qui nous ont fourni renseignements et avis divers, pour cet ouvrage.

- Guy GERBET alias TONTON INOX :
  * créateur des gabarits nécessaires à la fabrication des broches inox et des Moulinox,
  * précieux homme de terrain lorsque la plupart des bonnes volontés furent, bien légitimement, gagnées par le ras le bol.
- Gérard ROMAIN dont le topo nous a fourni une solide base de travail pour l'élaboration de ce document.
- nos collaborateurs qui nous ont apporté leur aide tant sur le terrain que dans la rédaction de ce recueil :

* E. ALEXANDRE (terrain),
* P. ALEXANDRE ("),
* S. BARDOUX (don de matériel de sécurité),
* C. BABOUHOT (terrain),
* S. BABOUHOT ("),
* A. BELLEVILLE ("),
* F. BELLEVILLE ("),
* L. BERTEL ("),
* C. BODERGAT ("),
* J.-C. BOISSELET (homme de terrain d'une efficacité redoutable au perforateur),
* T. BRUN (terrain),
* F. CARDOT ("),

* L. CONDEMINE et l'association "Les 5 Saisons" de FREISSINIERES (05) (soutien moral, conseils et illustrations humoristiques),
* M. GERBET (Lectrice, correctrice de cette 2ème édition),
* C. COURTADON (terrain),
* Ph. HERARD (installation de matériel informatique et des logiciels utilisés pour construire la 2ème édition),
* D. HOURS (saisie informatique d'une partie de la 2ème édition de ce topo),
* J.M. MOTTE MICHELON (terrain),
* J.F. PATTARD ("),
* F. PAULUS ("),
* M.POINSOT (dessin pour la 2ème édition)
* R. QUINET (terrain),

* L. SOLAUX ("),
* H. SPACZECK ("),
* M.P. STEPHAN ("),
* J.L. VERDOIA (lecteur-correcteur de cette 2éme édition),
* C. WIEDMER (secrétariat et aide à la composition de la 1ère édition).

Une mention particulière pour la patience de nos épouses et enfants sans laquelle ce topo n'aurait pas vu le jour.

Pour leur attachement aux ROCHES DE SAFFRES, notre gratitude va à :

- M. MENETRIER † et M. THIBAUT, maires de SAFFRES.

- Maître MATHIEU, président du SIVOM (Syndicat Intercommunal à Vocations Multiples) de VITTEAUX.

- B. QUARTEAUX, président de la section Dijon Côte-d'Or du C.A.F. en 1988, à l'origine du rééquipement, de la 1ère édition de ce topo et lecteur-correcteur de cette 2éme édition.

- J. CHASEZ, président actuel de la section.

Enfin, nous remercions les entreprises et fournisseurs qui nous ont aidé dans cette aventure laborieuse :

- Ets MURE (fourniture de tiges d'aciers nécessaires au renforcement des sentiers);
- Ets PAGOT & SAVOIE (fourniture de matériaux de scellement et conseils techniques);
- DORAS MATERIAUX (fourniture de matériaux de scellement et conseils techniques);
- LOCOUTI (facilité de location de matériels de qualité);
- La COUVERTURE MODERNE (prêt de matériel).

ET PUISQU'IL FAUT UNE PREFACE

Cette nouvelle édition du topo de Saffres, largement attendue, prouve si nécessaire que ce site, pourtant l'un des plus anciens de la région, conserve encore la faveur des grimpeurs de nos jours.

Sur le terrain, vous trouverez assez peu de changements visibles, même si quelques farceurs arrivent encore à trouver des lignes intéressantes oubliées par leurs prédécesseurs à travers le réseau dense des collections de "spits" et si d'autres, à l'esprit défricheur, se bagarrent avec le lierre toujours tenace en ces lieux pour mettre à jour des possibilités insoupçonnées.

Mais ce qui se voit n'est pas toujours le plus important et ceux qui se frottent au travail ingrat de vérification, d'entretien et d'amélioration doivent en être remerciés. Un regret toutefois : celui que le Groupe de l'Ouest soit encore plus laissé à l'abandon. Mais je suis sûr que ce n'est que par manque de temps et de disponibilité d'une équipe qui, il faut le souligner, ne comporte que des bénévoles.

La généralisation des équipements pour mouliner ne doit toutefois pas vous faire oublier qu'une falaise possède bizarrement un dessus et que, quand il est sain comme c'est le cas ici, redescendre à pied, si ce n'est pas toujours plus rapide, est certainement plus bucolique (quelle bonne occasion pour parfaire sa connaissance de la flore et de la faune locale)

Et si, par hasard, vous rencontrez un de ces groupes d'homo-arapédicus, furieusement collé pour la journée à la voie que justement vous convoitiez, je suis certain que les centaines d'autres qui restent vous fourniront de quoi étudier avec intérêt ce curieux phénomène.

Les Rochers de Miraude, leurs célèbres tours Carrée et Penchée, leur Curé, leur Servante, leur Enfant de coeur, leur orgueilleuse Etrave, vous attendent en vous souhaitant à tous bonne grimpe.

Gérard ROMAIN

LE MOT DU MAIRE

Entre Sombernon et Vitteaux, à 40 km de Dijon, le site d'escalade de Saffres est sans doute l'un des plus beaux de France.
Je ne dirais pas la vérité sans faire valoir que Saffres est un magnifique petit village de l'Auxois.
C'est un site inscrit depuis 1942 qui est devenu, avec les falaises, un lieu touristique important avec un potentiel d'escalade qui regroupe toute la gamme de voies (400. je crois) du débutant au plus expérimenté.
Un beau travail que cet équipement nouveau avec ses broches inox scellées superbement réalisé par une équipe de bénévoles du Club Alpin Français de la section Dijon-Côte d'Or que je félicite à nouveau.
Ceci a permis de développer un peu plus le goût de la varappe, ainsi que la connaissance de son environnement. De plus, par sa position géographique, Saffres est entouré de grandes possibilités et curiosités touristiques et de loisirs :

- *les sentiers pédestres*
- *la pêche à Grosbois*
- *le canal de Bourgogne (croisières fluviales)*
- *la Brenne, rivière à truites*
- *le tennis à Vitteaux, Ste Colombe et Soussey s/ Brionne*
- *la piscine à Vitteaux (chauffage solaire)*
- *la baignade à Grosbois*
- *le zoo à Arnay /s Vitteaux (50 000 visiteurs/an)*
- *les sites historiques à Vitteaux, St Thibault (30 000 visiteurs/an)*
- *le camping à Vitteaux*
- *des gîtes ruraux à Ste Colombe en Auxois, Grosbois en montagne et Chevannay.*
- *le refuge La Hulotte et le camping "sauvage" à Saffres.*

Le conseil et moi-même, très sensibles au développement touristique en milieu rural, sommes favorables à poursuivre cet aménagement. Le 3 juin 1992, au cours d'une réunion avec les responsables du département et Maître MATHIEU, Député et Conseiller Général, un projet fut mis à l'étude. Il prévoit la réalisation d'un camping mieux adapté pour accueillir dans de meilleures conditions les individuels et les groupes de plus en plus nombreux.

La commune a prouvé depuis 1988 la nécessité de mettre en valeur le site avec la réalisation de certains travaux : chemin d'accès aux roches, aire d'atterissage pour l'hélicoptère de secours, une plate-forme servant de parking pour accéder directement au pied de la falaise, mise en service de sanitaires, de l'électricité et d'une douche dans la cour du café.
Ceci pour une dépense s'élevant à 136 317,85 F.
Il est envisagé prochainement l'ouverture d'une piste VTT balisée.

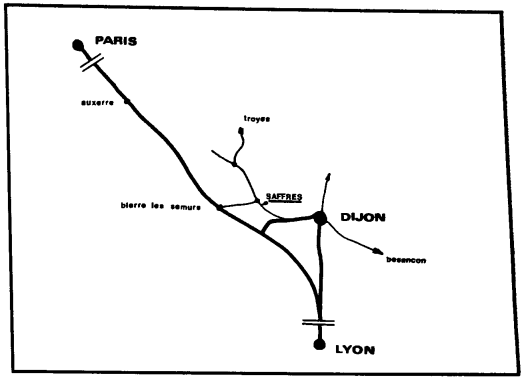
Bon séjour dans notre commune.

René THIBAUT

RENSEIGNEMENTS GENERAUX

CARTOGRAPHIE :

Série bleue au 1/25 000ème n°2922 EST "VITTEAUX". Coordonnées Lambert : 2266.0 769.0 770.0.



ACCES PAR LA ROUTE :

Depuis DIJON :
41 km par l'autoroute A 38; sortir à SOMBERNON continuer par la départe-mentale 905 jusqu'au carrefour de la route traversant le village.Variante depuis SOMBERNON : prendre la D.119 jusqu'au carrefour dit de "MAISON DIEU" direction SAFFRES.
Carte Michelin n° 65 pli 18.

Depuis PARIS :
270 km par l'autoroute A 6. Sortir à BIERRE LES SEMUR, puis par la D.980 direction SAULIEU rejoindre la D.70 à MAISON NEUVE direction VITTEAUX.
Carte Michelin n° 61 et 65.

Depuis le Sud :
Quitter l'autoroute à POUILLY EN AUXOIS, prendre la D.970 direction SEMUR EN AUXOIS (8 km plus loin) à droite D 108 direction SOUSSEY, UNCEY pour rejoindre la D 905, à gauche, SAFFRES 3 km à droite.

TRANSPORTS COLLECTIFS :

Deux possibilités :

– via DIJON :
* S.N.C.F. (liaison T.G.V.), arrivée en gare de DIJON
* Cars TRANSCO, ligne n° 49, départ : gare routière (même lieu), arrêt à SAFFRES sur la D.905.

– via MONTBARD :
* S.N.C.F. (liaison T.G.V.), arrivée en gare de MONTBARD puis taxi.
* soit : - taxi
- navette par car pour les groupes constitués de 20 personnes au minimum.

Renseignements complémentaires :

- TRANSCO ..... Tél. : 80 42 11 00
- navette MONTBARD-SAFFRES : Garage FAILLY ..... Tél. : 80 49 61 30
- taxis à VITTEAUX ..... Tél. : 80 49 69 77
  ..... Tél. : 80 49 67 98

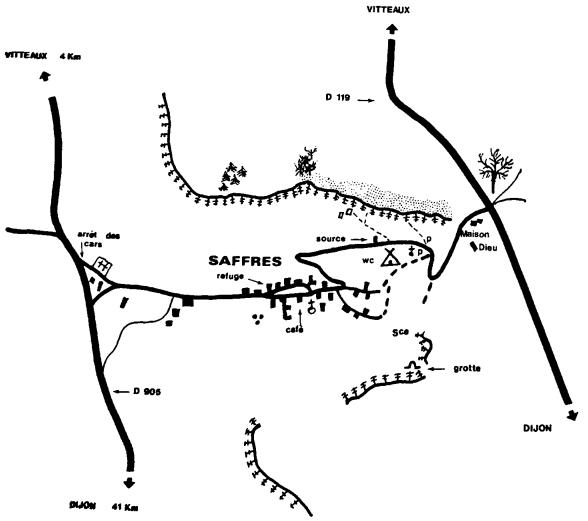
DEPANNAGE :

- garage DUFOUR : 21350 MASSINGY-LES-VITTEAUX.....Tél. : 80 49 63 72
- " LALLEMAND (agent RENAULT): 21350 VITTEAUX.....Tél. : 80 49 62 56
- garage POILLOT (agent PEUGEOT): 21350 VITTEAUX .....Tél. : 80 49 66 60
- garage-taxi ROY (agent CITROEN): 21350 VITTEAUX .....Tél. : 80 49 60 55

ACCES AU SITE :

Dans la précédente édition nous mentionnions l'accès par le plateau, mais le remembrement est passé par là et le plateau n'est plus accessible aux véhicules des grimpeurs. Une barrière matérialisera cet état de fait.
Le stationnement des véhicules se fait impérativement à la croix de MIRAUDE sur l'aire aménagée dans ce but. Vous accédez ensuite au pied de la falaise par les divers sentiers (cf schéma directeur).

Plan de situation de la falaise dans la commune



SECOURS :

Cabine téléphonique au village devant le café "L'Escargot".

CENTRE 15, S.A.M.U ..... Tél. : 15

POMPIERS ..... Tél. : 18

GENDARMERIE ..... Tél. : 17
..... 80 49 61 01

En cas d'accident il convient d'**appeler d'abord le Centre 15** qui décide des moyens d'intervention (hélico médicalisé, pompiers avec leurs véhicules, etc...). Le message d'alerte doit **apporter le plus de précisions possibles** aux secours : lieu de l'accident, état de la victime (conscience, respiration, circulation, blessures apparentes éventuelles).
Ensuite il est important d'**attendre les équipes d'intervention** sur l'aire d'atterissage de l'hélicoptère au sommet du chemin d'accès réservé aux secours, sous la falaise, afin de les conduire sans retard auprès du blessé.
Le Centre 15 peut aussi vous envoyer un médecin, une infirmière, etc... ou vous donner leur numéro téléphonique de jour comme de nuit, dimanche et jours fériés.

INTENDANCE :

- Ravitaillement complet à VITTEAUX.

- Restauration

  **** Cafés-restaurants :***
  - L'Escargot, SAFFRES ..... Tél. : 80 49 69 80
  - L'Ecu, VITTEAUX ..... Tél. : 80 49 62 74
  - Le Parc, VITTEAUX ..... Tél. : 80 49 61 20
  - La Route Blanche, VITTEAUX ..... Tél. : 80 49 60 13
  - La Vieille Auberge, VITTEAUX ..... Tél. : 80 49 60 88
  - L'Auberge Vittellienne, VITTEAUX ..... Tél. : 80 49 69 36
  - La Côte d'Or, VITTEAUX ..... Tél. : 80 49 60 72
  - Auberge de Villy, VILLY EN AUXOIS ..... Tél. : 80 35 85 72
  - La Raquette, GISSEY-LE-VIEIL ..... Tél. : 80 64 63 80

Fermes-auberges, table d'hôtes :

- Mr MIGNARD, BRAIN ..... Tél. : 80 49 61 8
- Ferme-auberge Roche-Fontaine SAINTE-COLOMBE-EN-AUXOIS ..... Tél. : 80 49 60 1

Vente de produits de la Ferme :

- Ferme des THILLOTS, BEURIZOT ..... Tél. : 80 64 62 8
- Mr JADOT, MARCILLY ..... Tél. : 80 49 62 0
- Mr AUBERTIN, SAINTE-COLOMBE-EN-AUXOIS .... Tél. : 80 49 60 1
- Mr ROMANELLO (apiculteur), SAINT MESMIN ..... Tél. : 80 33 30 7
- Mme LACHOT, VILLEBERNY ..... Tél. : 80 35 81 0
- Mme COUTHIER, VILLEBERNY ..... Tél. : 80 35 81 7

HEBERGEMENT :

- A SAFFRES :
  * Possibilités en refuge, renseignements sur place (à L'Escargot ou Syndicat d'Initiative à VITTEAUX).
  * Aire de camping naturelle juxtaposée au parking de la croix MIRAUDE : WC, eau potable, douche payante à L'Escargo L'aménagement de ce camping se poursuit : réfection des chemin agrandissement, nivellement en terrasse.

ATTENTION :
Pensez à acquitter la taxe de camping en vigueur sur la commune de SAFFRES. A payer à L'Escargot.

AMIS GRIMPEURS,
NE LAISSEZ PAS DE TRACES DE VOTRE PASSAGE :
RAMENEZ TOUTES VOS ORDURES.
Cependant un dépôt est situé à gauche de la mairie et des containers sont installés sur le parking (séparer incinérable et verre).

- DANS LES AUTRES COMMUNES DU CANTON (par type d'hébergement) :

  * Hôtels :
  - L'Ecu, VITTEAUX ..... Tél. : 80 49 62 7
  - Le Parc, VITTEAUX ..... Tél. : 80 49 61 2
  - La Route Blanche, VITTEAUX ..... Tél. : 80 49 60 1

* Gîtes ruraux :
- CHEVANNAY (2) Tél. : 80 35 87 25
- GISSEY-LE-VIEIL Tél. : 80 64 60 62
- VITTEAUX

* Chambres d'hôtes :
- VITTEAUX

* Campings :
- Municipal **NN, VITTEAUX Tél. : 80 49 60 87
- à la Ferme, MARCILLY Tél. : 80 49 62 08
  DRACY Tél. : 80 49 62 08

INFORMATIONS TOURISTIQUES :

- Café "L'ESCARGOT", SAFFRES Tél. : 80 49 69 80

- Syndicat d'Initiative, Mairie, 21350 VITTEAUX Tél. : 80 49 61 25

- Côte d'Or Tourisme, Hôtel du Département, B.P. 1601, 21035 DIJON Cedex; tel.: 80 63 66 92;

- Sachez que le canton de SOMBERNON, très proche de SAFFRES, offre de nombreuses ressources dans les domaines de l'hébergement, de la restauration et des loisirs (contacter Côte d'Or Tourisme).

ENCADREMENT :

Guide de montagne : Eric ALEXANDRE, installé à FIXIN (6km de DIJON) Tél. : 80 52 71 65.

VENTE DE TOPOS :

Autour du site, le topo est disponible à :
- DIJON : * C.A.F., 5 rue du caporal BROISSANT 21000 DIJON; vente directe ou par correspondance (franco de port pour une commande de 10 exemplaires ou plus) - Tél. : 80 43 86 02
  * BERBISEY SPORT, 76, rue Berbisey 21000 DIJON
  Tél. : 80 30 07 98

*** Boutiques spécialisées**
- SAFFRES : * Café "L'Escargot"
  * "La Hulotte"
- VITTEAUX : * Café de la Côte d'Or
  * Tabac de la Brenne
- SOMBERNON : * Maison de la Presse

SAISONS RECOMMANDEES :

En règle générale, on grimpe toute l'année de Mars à Novembre sa
problème mais il est fort possible de fréquenter le site pendant les trois mo
d'hiver pour peu que l'on connaisse le climat local (les journées so
influence anticyclonique avec léger vent du nord ou brouillard dans l
vallées sont très agréables).
Il ne faut tout de même pas oublier que la région se situe à proximité
Morvan et de la ligne de partage des eaux (cf. les romans de
VINCENOT). Cette situation, suivant les années, rend le site impraticab
durant la période hivernale (pluie ou neige). Cette région est au départem
de la Côte d'Or ce que le Haut-Jura est à celui du Jura : une petite Sibérie.
Néanmoins, sachez que la falaise, surplombante et orientée au Sud, séc
rapidement.

Répondeur météo pour le département de la Côte d'Or : 36 68 02 21.

ENVIRONNEMENT :

Animaux domestiques : à déconseiller. Ne pas les laisser divagu
l'intrusion dans un parc à moutons peut être dommageable.
Les rochers, leurs accès et les terrains juxtaposés (5 m minimum au pie
70 m maximum au sommet) seront bientôt propriétés communales grâce a
remembrement en cours et ce pour préserver une zone de libre circulation
tout promeneur et grimpeur. Ceci a été rendu possible grâce à un dialogu
constructif et d'excellentes relations permanentes entre la commune, pa
son maire, Mr THIBAUT, et nous, les équipeurs responsables du site. Plu
généralement, le savoir-vivre de chacun a permis jusqu'à présent d'existe
en harmonie avec tous, à nous de continuer dans cette voie.

Une convention entre la F.F.M.E. et la commune de SAFFRES a été signé
en 1988.

FAUNE

De nombreuses espèces sédentaires ou de passage lors de migration
(surtout rapaces) peuvent être observées. Les nuits de camping sont
suivant la saison, riches en luttes diverses.

FLORE

La BOURGOGNE est très riche dans ce domaine. Il est possible d'observer un grand nombre de fleurs de montagne repoussées jusqu'en Côte d'Or lors de la dernière glaciation. Certaines sont même uniques en Europe et des espèces rares et protégées se trouvent sur le territoire de la commune. Nous ne vous révèlerons pas la localisation de cette flore par mesure de protection mais si le désir d'observer ces espèces est suffisamment fort vous arriverez peut-être à les trouver seul.

Nous nous permettons de vous rappeler, s'il en est besoin, de ne pas couper les fleurs sauvages : vous dérangeriez la nature et gêneriez le réveil du printemps.

Un dernier message destiné aux amateurs de champignons : la région en est riche tant dans les prés que dans les bois.

Respectez les clôtures et propriétés privées.

Amateurs de ceuillette, méfiez-vous de l'échynococcose, parasitose extrèmement grave transmise par les fruits sauvages contaminés par l'urine de certains animaux (essentiellement sur les fruits proche du sol). La cuisson prolongée est obligatoire avant consommation.

APERCU GEOLOGIQUE DU SITE DE SAFFRES

La formation de la falaise de SAFFRES date de l'Ere Secondaire (environ 160 M.A.). Période du Jurassique moyen, étages des Bajocien moyen et Bajocien inférieur.

Dans la partie supérieure (Bajocien moyen), on remarque un calcaire dur avec de nombreux débris d'Encrines fossiles, on appelle ce calcaire "calcaire à entroques" en dehors des Encrines, ce calcaire renferme différentes espèces de Brachiopodes (Rhynchonella parvula Zeibleria discula-Térébratula).

Dans les parties médianes et basses de la falaise (Bajocien inférieur), on observe un calcaire gris, compact avec des débris de Lamellibranches et de Brachiopodes.

Enfin à la base de la falaise, on trouve un calcaire plus ancien datant d
Domérien et qui est en général caractérisé par la présence de Gryphé
géants (absents sur le site). Au niveau du village de SAFFRES les marn
apparentes sont du Domérien inférieur.

Par ailleurs de nombreuses diaclases et fissures sont visibles, surtout da
la partie haute de la falaise.

Les corniches calcaires du Bajocien, comme c'est le cas dans ce site,
caractérisent par des blocs importants qui se sont détachés et déplacés; c
mouvements ont en grande partie été provoqués par des phénomènes po
glaciaires (glaciation de WURM).
Pour information : les petits "quartz" signalés dans le topo et pl
particulièrement visibles dans la voie n°55, Floconnerie, sont en réalité de
superbe calcite de recristallisation sur un non-moins superbe plan de faille
coulissant (mouvement sénestre).

Sté de Minéralogie et de Paléontologie Dijonnaise

BREF HISTORIQUE de la pratique de l'escalade sur le site :

- 1938 : premier repère par BATIER et GROSJEAN
une douzaine de voies sont ouvertes entre la MARGUERITE (n°264) et le DIEDRE à LEBLANC (n°54) dont le GROSEILLER (n°176), le GRAND VE (n°63), la MONTAGNE (n°256) et deux dans la Tour Carrée.

La progression se faisait assurée d'en haut.
- *1955-56 : grand défrichage.*
- *1958 : 1er topo de J.TURBEAUX avec 98 voies dont Le Rateau (n°158), La Quille (n°214), Caporal (n°225), Sitiger (n°257), Voie Allain (n°24, T.C.), Popof (n°40, T.C.).*
- *1975 : Topo de G.ROMAIN et J.RECORBET avec environ 200 voies.*
- *1988 : 1ère édition du topo de J.Y. GERBET et J. WIEDMER avec enviro 450 voies.*
- *1993 : 2ème édition de ce topo avec environ 470 voies.*

CONSIDERATIONS GENERALES

UN PEU D'HISTOIRE

Treize années se sont écoulées entre la parution du topo de Gérard ROMAIN, en 1975, et la première édition de ce topo. Si on ne met pas en regard la vie de notre falaise pendant cette période, ce laps de temps semble énorme puisqu'un topo, reflet de cette activité, doit être réédité à intervalle rapproché et régulier, tous les 5 ans environ.

En fait, cette absence de réactualisation du topo de 1975 ne fut que le reflet de l'activité des grimpeurs à SAFFRES. Jusqu'en 1986 ce topo correspondait assez bien à la réalité, à l'exception d'une poignée de nouveautés et abstraction faite des cotations.

A la sortie du topo de 1975, la falaise venait d'être le théatre d'une importante activité de création de voies et beaucoup d'itinéraires étaient en cours de rééquipement. De plus, non contents d'ouvrir, les grimpeurs tentaient la libération des passages d'escalade artificielle. Morceaux de bravoures, "challenges" épiques, épopées valeureuses et diverses aventures fabuleuses ont constitué la majeure partie de l'Histoire et de la légende du site. De cette période, certaines voies ont hérité d'un certain mysticisme et sont restées des itinéraires-phares dans le site; à tel point qu'elles restent des références de forme pour les grimpeurs modernes. Je vous livre quelques-uns de ces noms : Le Rateau, Le Balancier, Le Passe-Muraille, Le Boulevard à Mathieu, La Mondette, La Gus, La Quille, La Terray Nouvelle, La Caporal, Le Petit-Déjeuner, Le Sitiger.

Puis les énergies créatrices furent captées par de nouveaux sites, les grimpeurs se mirent à "tourner" sur l'acquis de ces années bouillonnantes et ne considérèrent plus cette falaise que comme terrain de mise en condition. L'émulation propre aux lieux à la mode avait disparu de la falaise. Saffres n'était plus synonyme d'escalade moderne et de haut-niveau. Le site s'est mis à vieillir pendant que les grimpeurs locaux concentraient leurs énergies sur FIXIN. Ce vieillissement est devenu danger potentiel et a amplifié le phénomène de désertion.

Le premier à réagir en 1984-85, face à cet abandon de la falaise et de son village,est Mr MENETRIER, alors maire de la commune. Bien que ne pratiquant pas l'escalade et ne connaissant pas l'engouement pour certains sites du Sud, générateurs de ressources et de vie, il pressent le potentiel bénéfique pour son pays que recèlent ses "Roches". Il fait une démarche auprès de notre association car il veux faire couler un sang neuf dans les

veines de sa belle commune et l'empêcher ainsi de mourir à petit feu, que convaincu par les propos de cet homme d'avant garde, le Club donne pas suite, personne en son sein n'étant prêt à s'investir à fond un tel projet et rompu aux techniques d'équipement.

C'est au cours d'actions de rééquipement à Fixin et dans deux secondaires que J.Y. GERBET acquit son expérience du scellement et l'équipement de falaise. Pendant ces travaux fut créée la broche in sceller au mortier grâce à l'ingéniosité de Guy GERBET.

En 1986, après une concertation entre J.Y. GERBET et J. WIEDMER technique de perçage manuelle (ciseaux à pierre et marteau) fut rempla par une méthode plus technologique et un mortier beaucoup plus perform fut choisi. Ainsi la technique, la stratégie et la finance catalysées pa volonté de deux vieux amoureux de Saffres se trouvent rassemblées rééquipement et l'exploitation systématique des possibilités d'ouver commencent enfin.

Il a fallu encore attendre que les travaux soient suffisamment avancés p rédiger, en 1988, la première édition d'un topo représentatif de l'état f d'équipement projeté.

Dès le début du rééquipement la fréquentation du site augmen sensiblement et la sortie de ce recueil renforce définitivement le succès d falaise. L'affluence de certains week-ends de printemps et la vente topos en témoignent. Progressivement apparaissent sur le parking voitures étrangères : belges, anglaises, allemandes, hollandais norvégiennes...; l'activité escalade n'est plus uniquement dominicale ; grimpeurs viennent pratiquer en semaine et restent plusieurs jours.

Vous allez trouver dans cette "bible" tous les renseignements concernan falaise, ses voies et son équipement, évidemment, mais aussi ressources touristiques de la région.

Enfin, pour vous donner l'ampleur du renouveau, je vous livre ces d chiffres : de 200 voies dans l'édition de 1975 nous sommes passés à 4 dans celle de 1992.

LE SITE ET SES HABITANTS

Tous les sites d'escalade du Dijonnais ont en commun une combe sauv encaissée et boisée qui leur confère une impression d'isolement. Ici, pas nature sauvage mais l'expression de la vocation agricole polyvalente pays présente dans tous les détails. Les bruits de la vie quotidien rythmés par la cloche du village, renforcent le caractère du paysage montant jusqu'aux "roches".

Les énormes blocs effondrés, les tours, la configuration de la paroi (verticalité, lignes franches et rectilignes) donnent un cachet austère et même oppressant à cet ensemble. L'aspect sévère de la falaise contraste avec la douceur bucolique du paysage environnant et l'immensité de l'azur soulignée par les cris des grands rapaces.

Le charme du site ne doit pas vous faire oublier que vous n'êtes en ces lieux que les hôtes de gens aux pôles d'intérêt bien différents des vôtres. Il est donc primordial de les comprendre et de respecter leur mode de vie en :
- ne leur apportant pas vos pollutions,
- respectant cultures, plantations, animaux,
- ne gênant pas leurs activités quotidiennes.

Enfin, vous devez savoir que ce topo existe aussi comme témoignage de l'effort de la population locale pour intégrer la falaise à leur projet touristique cantonal. Le but premier est de bien vous accueillir et nous espérons que vous les récompenserez de leur travail en contribuant à faire vivre ce coin de Bourgogne. Cet effort s'est traduit par :
- une aide financière à l'équipement des voies,
- l'ouverture d'un café dans le village,
- la création d'une aire de camping au pied des voies comportant WC et point d'eau,
- la création d'un grand parking à la Croix de Miraude (voir plan de situation),
- l'élagage, la réfection du chemin d'accès principal sous la falaise (réservé à la sécurité et à l'entretien du site) et la création d'une aire d'atterrissage pour hélicoptère. Pose de signalisation et d'une barrière pour en interdire la circulation automobile.
- l'ouverture d'un sentier d'accès aux premières voies depuis le parking (réalisé par l'ONF).
- l'installation de douches municipales au café "L'ESCARGOT".

Nous vous demandons aussi votre indulgence pour cette commune qui réalise ces travaux et l'entretien de ces équipements avec peu de moyens. Je pense tout particulièrement à l'aire de camping, sujet de nombreuses critiques de la part des grimpeurs surtout lorsqu'il s'agit d'acquiter la taxe de séjour. Progressivement ce terrain va s'améliorer :
- nous participons à son élagage pour réduire les frais de main-d'oeuvre,
- les chemins vont être remblayés, les terrasses nivelées et engazonnées.

LE SITE PAR GROUPES DE VOIES

Pour la commodité de l'exposé le massif a été divisé en quatre groupes de voies. Chaque groupe est indépendant sur le plan des descriptions et des numérotations.

La Grande Falaise

D'un développement de 700 mètres, elle forme une barrière continue et
tourmentée dans le détail. Elle rassemble 359 voies d'une hauteur de 3 à
mètres. L'équipement de la plupart de ces itinéraires s'est terminé en 19
et la pose généralisée des moulinox réalisée en 1990. Les quelques voi
décrites dans l'édition de 1988 et encore non équipées l'ont été en 1991
même temps que des itinéraires nouveaux.
Les itinéraires du n°1 au n°48 et du n°289 au n° 344 n'excèdent pas
mètres et ont une vocation d'approche de l'escalade en tête et en secon
Les points y sont volontairement rapprochés et les difficultés de tous degré
Ces voies ont été les premières à être équipées de Moulinox, et so
dépourvues de points d'ancrage sur le plateau (rocher souvent peu sûr).
Maintenant, depuis 1990, toutes les voies de la falaise principale so
pourvues de Moulinox, système à moulinette sans désencordement.

La Tour Carrée

C'est un énorme bloc de la hauteur de la Grande Falaise séparé de celle-
par un "canyon" large de 10 mètres. Elle recèle 42 voies de 3 à 30 mètr
sur ses quatre faces. Elles sont toutes équipées de Moulinox . Si vo
désirez sortir au sommet vous pourrez descendre en désescalade par l
voies faciles de la face Nord ou, plus classiquement, en rappel (25 mètr
dans La Popof en face Est).
Le rocher de la face Sud et de la partie gauche demande de l'attention; ce
de la face Nord peut être très humide et sèche lentement.

La Tour Penchée

Cette tour se distingue de sa voisine par sa position inclinée à 45°. Tout
conservant ses caractéristiques, le rocher offre un nouvel ensemble de pris
puisque les strates, réglettes, etc..., ont subi la même inclinaison. Vo
trouverez donc dans ce groupe de nombreuses voies en traversé
ascendante, des dalles inclinées (comme au Grimsel!), les dévers les plu
prononcés de Saffres dans sa face Ouest surnommée "le Petit Cimai". L
trois faces exploitées comptent 29 voies dont les descentes se font s
Moulinox. Vous pouvez aussi monter sur la Tour car toutes les voies vous
permettent; la descente se fait alors en rappel sur le plus gros arbre : se méfi
de l'aspect débonnaire du plan incliné sommital et des chutes de pierres.

Le Groupe de l'Ouest

Le seul groupe qui ne soit pas touché par le rééquipement. Il compt
40 voies de 25 mètres en moyenne. Il est classé "terrain d'aventure" ce q
veut dire deux choses :

- l'équipement est resté tel qu'il a été conçu à son ouverture : pitons simples ou collés. L'escalade se pratique ici comme en Vercors ou d'autres lieux similaires. Il convient d'être méfiant et d'évaluer la solidité des points en place. Leur renfort par des coinceurs est conseillé. Les prises, plus qu'ailleurs, imposent la prudence et la vigilance car aucun nettoyage supplémentaire n'a été réalisé.
- l'éloignement de ce groupe (pas de chemin carrossable arrivant à proximité) rend l'arrivée de secours éventuels plus longue en cas d'accident.

Ce groupe de voies présente les avantages incontestables de la tranquillité et de la pratique d'une escalade responsabilisante.

LES TRAVERSEES

Dans ce site, les voies étant très proches les unes des autres, de nombreux itinéraires en traversée sont aisément envisageables sans prévoir d'équipement complémentaire. Ainsi les trois groupes (Tour Penchée, Tour Carrée et surtout la Grande Falaise) recèlent un potentiel fabuleux de grands itinéraires de ce type dont la difficulté et le tracé sont modulables à l'infini.
Vous pouvez donc ressentir l'ambiance des grandes voies en restant plusieurs heures dans la falaise, sans redescendre au sol. Cette expérience peut constituer une bonne initiation aux techniques de manipulation de cordes en paroi ainsi qu'une excellente approche de l'effort de longue durée en escalade. L'avantage pédagogique de telles voies se trouve renforcé par l'absence d'engagement inhérent à tout grand itinéraire où toute retraite peut être longue et parfois problématique.

Quatre itinéraires ont été réalisés jusqu'alors :

- La Grande Traversée (départ par 264, sortie par 218, 7 petites longueurs, 6a, 3 heures).
- La Ballade du dimanche (départ par 100 et sortie par 146, 5 petites longueurs, 6b, 2 heures).
- La traversée du Vieux Renard (départ par 264, sortie par 176, 8 longueurs, 7a, 4 heures 30).
- Mortelle Randonnée dans la Tour Carrée (départ par 10, sortie par 27, 3 longueurs, 5c/6a, 1 heure).

L'ESCALADE

Le type de calcaire rencontré à Saffres donne à ce rocher solidité et compacité. Il est rugueux, adhère bien par temps sec. En revanche, mouillé,

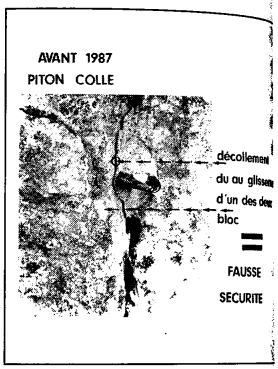
il devient vite glissant. Ceci est dû à la présence d'un "micro-lichen" q
devient gluant à l'humidité.
L'escalade est surtout extérieure quoique fissures et cheminées soient au
présentes !

Les mouvements sont surtout athlétiques, rarement en force du fait d'u
verticalité générale; les prises sont franches, mais plates et toutes les tail
sont représentées de la terrasse à la micro-règlette.

Ainsi vous trouverez dans les descriptions de voies des mots souv
répétés tels que : règlettes, déversant, vertical, à doigts, à bras, etc
L'auteur de ces textes, même maladroit, ne fait que traduire un sty
d'escalade que l'on peut qualifier de "saffrois".

L'EQUIPEMENT ET SES TRAVAUX DE REALISATION

L'équipement, le matériel et les techniques :

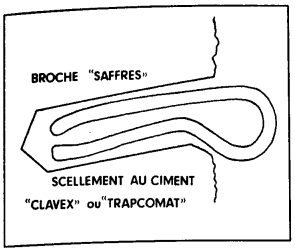


Lorsqu'on entreprend un tel travail il est souhaitable de réaliser un équipement d'une grande fiabilité, durable et homogène. Ceci nous a donc amené à choisir une technique et des matériaux particulièrement adaptés aux conditions rigoureuses que subit un point d'assurance dans un site naturel. Nous avons donc choisi la technique du scellement : l'acier inoxydable est associé
mortier CLAVEX (ou TRAPCOMAT) ou, parfois, à la résine C 100 pour d
interventions ponctuelles.

Nous avons créé deux types de broches adaptés à chaque matériau
scellement utilisé :

- la broche "SAFFRES" à sceller au mortier CLAVEX. Elle constitue la qua
totalité des quelques 5000 scellements en place à SAFFRES.
- la broche "CGL" à sceller à la résine C 100. Elle est utilisée pour d
interventions rapides sans l'usage de "moyens lourds". Une soixantaine
ces broches sont scellées à SAFFRES.

Nous fabriquons ce matériel avec un acier inoxydable de haute qualité.
acier, sous forme de rond d'inox de 8 mm de diamètre, est cintré à fr
dans un gabarit, sans soudure, pour donner naissance à :



*** La broche "SAFFRES" scellée au mortier CLAVEX (ou TRAPCOMAT):**

La partie à sceller mesure 10 cm de long et l'oeil destiné au mousquetonnage a un diamètre de 24 mm. Elle est obtenue après plusieurs opérations de cintrage.
Le mortier CLAVEX (ou TRAPCOMAT) est un mortier prêt à l'emploi, exempt d'agent corrosif tel que le Chlore, expansif au séchage, possédant de bonnes qualités adhérentes (plus qu'un mortier classique) et de très bonnes performances en compression.
Tel qu'il est décrit dans ces lignes, le scellement de la broche "SAFFRES" a la résistance suivante :

- plus de deux tonnes en arrachement
- plus de trois tonnes en cisaillement

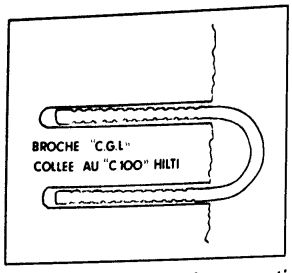
La rupture est obtenue par destruction du scellement mais la broche est quasiment intacte. Ce matériel est décrit et recommandé par le COSIROC.
Cette broche est conçue pour être utilisée avec le mortier CLAVEX ou tout matériau de conception et performances identiques. Le perçage doit avoir les caractéristiques suivantes :

- diamètre minimal de 26 mm
- profondeur minimale de 10 cm

Les avantages de ce type de scellement sont :

- bonnes performances mécaniques et aptitude à les conserver très longtemps (inaltérabilité de l'inox et du mortier)
- faible bras de levier lors d'une chute (œil de mousquetonnage en position verticale, mousqueton bien positionné contre le rocher en cas de chute).
- grand diamètre de l'œil acceptant simultanément soit deux mousquetons, soit un mousqueton et une corde de gros diamètre.
- respect du site par sa grande discrétion et l'absence de perte de particules chimiques dans les écoulements d'eau (traces blanchâtres engendrées par la perte de zinc pour tout matériel galvanisé).
- inviolabilité
- faible coût de revient par scellement (très avantageux pour de grosses opérations de rééquipement)
- mise en oeuvre facile pour une grande plage de températures et dans des conditions très humides
- grande sécurité apportée par la fiabilité, la tolérance et la mise en oeuvre facile du CLAVEX. Cependant cette technique impose l'utilisation de perforateurs très puissants branchés sur un groupe électrogène et un accès facile en véhicule au sommet ou au pied du site pour éviter le portage de tout ce matériel.

*** La broche "CGL" scellée à la résine C 100 HILTI :**



La partie à sceller mesure 8 cm et l'oeil mousquetonnage a un diamètre de 30 m Une seule opération de cintrage est nécessa pour la former après que les pattes à scel aient été striées dans une machine-outil (po une bonne adhérence de la résine sur l'acier La résine C 100 de HILTI est une résine épo conçue pour le scellement de pièc métalliques dans des matériaux pleins (béto pierre). Sa qualité essentielle est son fabuleux pouvoir adhérent réalisa ainsi, plutôt un collage en profondeur qu'un scellement au sens strict terme (tel qu'il est réalisé au CLAVEX).
Tel qu'il est décrit dans ces lignes, le scellement de la broche "CGL" a résistance suivante :

- plus de deux tonnes en arrachement
- plus de trois tonnes en cisaillement

Les tests en arrachement n'ont pu être poursuivis au-delà par rupture matériel d'épreuve!
Elle est conçue pour être utilisée avec la résine C 100 de HILTI ou tou autre résine époxy (SIKADUR). Le perçage doit avoir les caractéristiqu suivantes :

- deux trous de diamètre 10mm distants de 30mm
- profondeur de 8cm

Les avantages de ce type de scellement sont identiques à ceux de son pe frère au CLAVEX. Il apporte un intérêt supplémentaire en étant plus rapide mettre en oeuvre et en exigeant des moyens plus légers (petits perforateu autonomes). Cependant son coût élevé et sa petite tolérance aux conditio climatiques (température inférieure à 20°c et rocher sec), nous le font utili uniquement pour des interventions ponctuelles ou dans des sites éloign imposant de longs portages.

Nous avons créé aussi le Moulinox, système moulinette sans désencordement, installé au sommet de chaque voie. Vous pouvez le découvrir plus loin dans ces lignes.

Les travaux de réalisation :

Ce type d'équipement et l'ampleur de la tâche ont conduit à adopter une organisation du travail comme sur un chantier géré par une entreprise du Bâtiment. Le travail a été séparé en plusieurs phases :

- élagage des abords immédiats, nettoyage de la falaise et petits aménagements divers
- repérage des emplacements de scellement
- perçage
- fabrication des broches et des Moulinox
- scellements
- enlèvement du vieil équipement.

Ces travaux furent effectués par une équipe d'une vingtaine de personnes. Jean Wiedmer a pris en charge les première et troisième phases. Elles nécessitent la mise en oeuvre de gros matériel (perforateurs puissants, groupes électrogènes, câbles électriques, échelles, cordes, tronçonneuses, etc...) et d'une équipe suffisante pour faire tourner ces outils. Il a donc organisé et rassemblé hommes et matériels pour de grosses journées de travail. La falaise a ressemblé ces jours-là à un chantier animé par une entreprise de travaux publics.

Jean-Yves Gerbet a pris en charge les deuxième, quatrième et cinquième phases étant le plus disponible et le plus expérimenté en matière de scellements. En effet, ces travaux exigent un temps énorme passé dans la falaise et une maîtrise parfaite de la technique de scellement pour des raisons évidentes de sécurité. A ce propos le choix de l'emplacement des points est certainement la partie la plus sujette à controverses, surtout dans les voies déjà existantes. Vous devez savoir qu'il faut concilier, dans ce travail, plusieurs exigences :

- rocher sain et solide
- exposition et engagement
- alignement des points
- respect du caractère de la voie dans le cas d'un rééquipement
- facilité à mousquetonner.

Solidité et impossibilité de chute au sol au-dessus d'un point sont des objectifs prioritaires alors, même si vous n'êtes pas toujours d'accord avec le choix, soyez compréhensifs et respectez notre travail en ne modifiant rien. D'autre part, il était impossible de consulter tous les avis sur chaque voie avant de rééquiper. Il a fallu trancher.

La dernière phase commencée en 1988 se poursuit et la plus grande partie du vieil équipement a regagné le rayon des souvenirs.

Dans l'édition de 1988 nous avons transcrit notre travail en quelques chiffres :

- 250 kilos de mortier.
- 300 kilos d'inox soit 3 à 3500 broches.
- 1 700 heures de travail.
- 12 700 km de trajet aller-retour entre DIJON et SAFFRES.

Ce travail n'était pas terminé et ces chiffres doivent être remis à jour :

- 500 kilos de mortier.
- 650 kilos d'inox soit 5 à 5500 broches et 450 Moulinox.
- 3 800 heures de travail environ.
- 30 000 km de trajet environ (et ce n'est pas fini!).

Pendant ces trois années nous avons effectué des travaux d'équipem supplémentaires que nous n'avions pas envisagés dans notre plan de tra originel :

- pose de "relais-moulinette" au sommet de toutes les voies du site (u broche d'assurance et une broche supportant le Moulinox)
- consolidation des sentiers par la pose de traverses de chemin de fer p stopper l'érosion et protéger la nature
- purge complémentaire dans certains secteurs facilement localisables p les tas de blocs!

Enfin, les travaux d'entretien du site ont déjà dû être envisagés, consistent essentiellement à faire de l'élagage au sol et dans les voi puisque certains secteurs sont déjà envahis par une végétation vigoureuse

LA SECURITE EN FALAISE

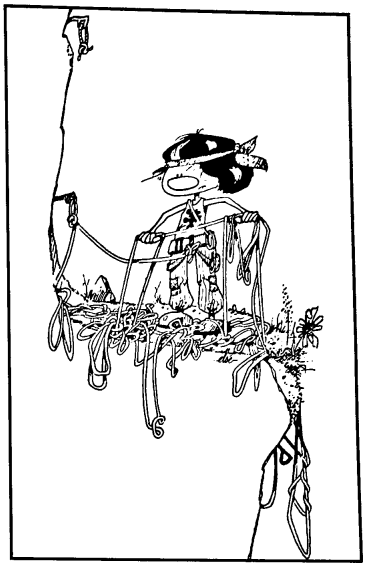
Ce chapitre doit son existence à plusieurs faits et constatations :

- le danger subjectif subsiste et même prend de l'ampleur dans un s comme SAFFRES (5 accidents en 4 ans tous imputables aux grimpeu eux-mêmes).
- l'ignorance des manoeuvres de corde élémentaires et des règles matière d'assurage.
- la difficulté de faire de la prévention in situ.
- la simplicité et l'habitude de ces gestes simples génèrent la routine, ba de la majeure partie des accidents.

Les grimpeurs sont des gens méfiants, très sûrs d'eux-mêmes et de le technique, et acceptent très mal les explications, même amicales, lorsqu commettent des fautes. Ainsi nous nous sommes fait traiter d'emmerde d'empêcheur de grimper en rond, de "soviet suprême" de l'escalade, ... M nous avons aussi appelé l'hélicoptère du SAMU local pour des grimpeu moins chanceux ayant commis ces mêmes erreurs...!

Ce genre d'aventures nous incite même parfois à ne pas fréquenter le s les jours d'affluence afin ne pas voir les horreurs réalisées ça et là et su l'angoisse qu'elles induisent sans pouvoir réagir.

Ainsi nous nous permettons de vous donner quelques conseils pour grimper "sécurit" dans notre belle falaise tout en sachant et espérant que vous connaissez déjà toutes ces choses.



Avant de grimper :

- vérifier le bon état des divers maillons de la chaine d'assurage : baudrier, mousquetons, dégaines et corde.
- choisir du matériel adapté à la pratique de l'escalade en tête
en site sportif :

  * corde d'attache de 11 mm en simple ou de 9 mm en double.
  * dégaines courtes (inférieures ou égales à 20 cm), en sangle étroite et garantissant une liberté complète du mousqueton et son bon positionnement dans la boucle en cas de chute (résistance maxi dans l'axe longitudinal du mousqueton).
  * mousquetons aux normes UIAA privilégiant les résistances maximales au poids.

Avant de partir dans la voie :

- vérifier que son baudrier est bien installé, en particulier que la boucle est correctement fermée.

- vérifier son noeud d'encordement.

- avoir un nombre de dégaines suffisant.

- s'assurer de la présence efficace du second.

Pendant l'escalade :

- le grimpeur de tête est dans la voie :

  * il utilise des dégaines très courtes pour les trois premiers points.
  * il s'assure que le doigt des mousquetons ne peut s'ouvrir au contact du rocher lors d'une chute.
  * il peut passer sa corde directement dans la broche en cas de but (après s'être vaché), maillon rapide inutile et cordelette de but à proscrire absolument.
  * l'assureur se place au pied et à la verticale du premier point de la voie en laissant peu de mou, au besoin il se vache.

- le grimpeur de tête est au sommet de la voie :

  * il redescend en moulinette (voir l'utilisation du Moulinox).
  * il s'assure que sa corde est bien positionnée dans le dispositif, qu'elle est assez longue pour regagner le sol, 60 m pour le site, et supervise la manoeuvre (assureur prêt, annonce du départ de la manoeuvre).
  * l'assureur donne le mou lentement et régulièrement pour éviter la brûlure et l'usure rapide de la corde ou une perte de contrôle du brin.

- le grimpeur est assuré en moulinette :

  * l'assureur se place alors en recul par rapport à la voie (bonne vision, protection contre les chutes de pierres).
  * la cordée veille à ne pas monopoliser une ou plusieurs voies en laissant une corde à demeure une journée entière, par respect des autres pratiquants (surtout dans des voies qui n'ont rien d'extrême).

En dehors de l'escalade :

- la circulation au pied des voies impose l'acquisition de quelques réflexes :

  * se garantir contre les chutes de pierres et de divers objets les jours d'affluence (mousqueton, corde, etc...).
  * ne pas piétiner le matériel au sol.
  * respecter la concentration des grimpeurs en action.

- la présence sur le site oblige au respect très strict des règles en usage en ces lieux (circulation, camping, etc...).

- la nature et le civisme exigent la propreté et le respect de la flore et de la faune.

Quelques astuces peuvent vous faciliter la vie :

- si vous ne possédez pas de corde d'attache de 11 mm d'une longueur de 60 m vous pouvez utilisez une corde de rappel. Encordez-vous sur les deux extrémités, vous grimperez ainsi en tête en sécurité sur deux brins. Arrivé à la moulinette, il vous suffira de vous décorder des deux brins, de passer l'un dans le Moulinox, en précisant bien sa couleur à votre assureur, et de laisser tomber l'autre.

- si vous n'êtes pas certain d'avoir une corde assez longue, faites un noeud ou encordez vous à l'extrémité libre (même si vous êtes un grimpeur expérimenté).

LE MOULINOX

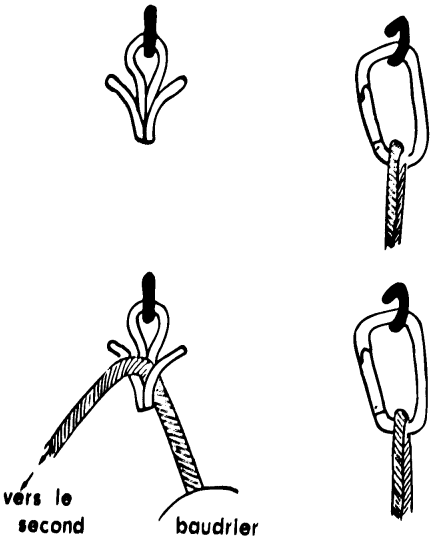
Le Moulinox est un système permettant d'effectuer une moulinette sans avoir besoin de se désencorder au sommet de la voie. Ce modèle, de 4ème génération dans l'ordre de nos créations, est fabriqué en acier rond inoxydable de haute qualité, de diamètre 8mm. Ces principales caractéristiques sont données par ce cahier des charges précis :

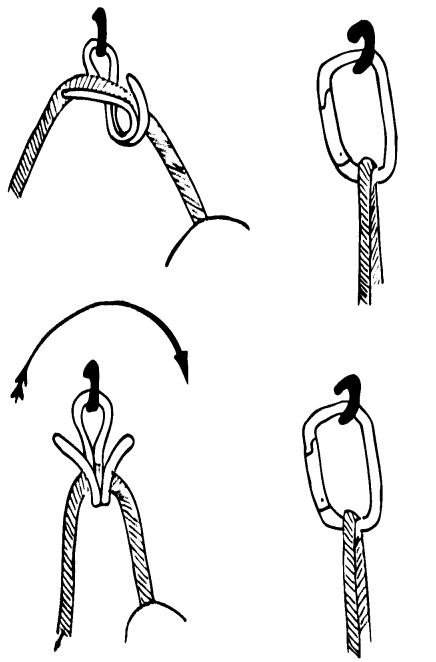
- une fonction unique : l'assurage en moulinette mais il peut aussi servir à la pose d'un rappel.
- toute autre utilisation peut être dangereuse, telle que point de progression, point d'ancrage ou de relais.
- la corde ne peut quitter seule la boucle d'acier grâce à la forme et à la mobilité dûe au support du Moulinox.
- un mauvais positionnement de la corde est impossible.
- la corde est bien orientée et frotte moins sur le rocher.
- le bras de levier exercé par la corde dans le dispositif est minime (12 mm).
- la résistance sous une charge statique est de 900 kilos.
- une très bonne résistance à l'abrasion (frottement de la corde).
- une bonne diffusion de la chaleur dûe au frottement dans le dispositif.
- une résistance absolue à la corrosion.

Cet appareil a été conçu par Guy GERBET alias "Tonton INOX".

Il est en vente (exclusivement aux associations) au bénéfice du CDFFME 21.
Chaque commande de Moulinox est accompagnée d'une fiche technique de mise en place et d'utilisation.
Chaque Moulinox livré est fabriqué en acier inoxydable de 10 mm de section et accompagné de sa broche de fixation en acier inox de 8 mm pour scellement au Clavex, C 100 ou Sikadur (à préciser lors de votre commande). Les demandes spéciales (longueur de broche à sceller particulière) peuvent être étudiées.

Pour tout renseignement ou commande, votre contact est :
Centre Socio-culturel
21220 Gevrey-Chambertin
Tel.: 80 51 81 11
Fax.: 80 58 51 55





COTATIONS

Un autre sujet qui mène à des palabres interminables. Les cotations inscrites dans ce topo sont le fruit d'une mise en commun des propositons des grimpeurs locaux ou fréquentant régulièrement le site, des informations recueillies dans les cahiers mis à disposition des pratiquants à Berbisey Sport, au refuge La Hulotte et à L'Escargot. Nous avons aussi tenu compte des diverses parutions effectuées sur SAFFRES ces dernières années. Evidemment, nous les avons souhaitées homogènes et représentatives de la réalité.

Là encore, nous vous demandons compréhension car coter ou recoter 450 voies n'est pas une affaire reposante pour la tête. Vous ne devez pas oublier qu'une cotation, même si elle se veut précise, n'est jamais que la traduction d'une sensation. Elle représente toujours une impression un peu subjective et limitée dans son expression.

Pour plus de vérité et de crédibilité nous avons établi un code simple :
- pour une voie enchainée par plusieurs grimpeurs : cotation "définitive"
- pour une voie enchainée par un seul grimpeur : cotation provisoire assortie d'un point d'interrogation
- pour une voie non encore réalisée : un point d'interrogation

La cotation d'une variante est déterminée pour le parcours intégral de celle-ci et de la portion complémentaire de la voie normale (du sol à la moulinette). Dans l'édition précédente nous avions voulu coter isolément les variantes ce qui nous amenait parfois à des aberrations : une variante de sortie était cotée 5c mais le tracé normal la précédant recélait un pas de 7a; le grimpeur de 5c se voyait mis en facheuse posture et frustré par cette annonce alléchante.

Des cahiers sont déposés au café "L'Escargot" et à Berbisey Sport pour recueillir vos propositions et réflexions de tous ordres. Il est donc inutile de réaliser des inscriptions ou gravures sauvages et intempestives au pied des voies pour exprimer vos pensées.

Respectez le site et, encore une fois, notre travail. Nous avons voulu réaliser un équipement cohérent, propre et net à tous les niveaux. L'équipement est la servitude de l'escalade moderne alors autant le faire une bonne fois pour toutes et ensuite grimper longtemps en sécurité.

Dans ce topo, vous trouverez pour chaque voie :
- son numéro d'ordre, dans le groupe considéré, inscrit au pied de la voie dans un carré blanc.
- son nom.
- sa cotation.
- une description de ses caractéristiques ou/et de son aspect.

Chaque groupe de voies décrit sur une page est représenté sur la page
regard. Ce dessin ou cette photo comporte un rappel du numéro de cha
voie et indique, par un symbole, l'emplacement du passage le plus dur.

DU NOM DES VOIES

Chacun sait que, traditionnellement, chaque voie d'escalade se doit
porter un nom et c'est au père du travail que reviennent le droit et le de
de la nommer. Cette tâche ultime est la ponctuation de l'acte d'équipem
Ce baptême constitue une partie du plaisir qu'apporte l'équipement d
itinéraire; l'autre part est apportée par le parcours de cette voie par
même ou d'autres grimpeurs.

Ce plaisir est encore renforcé par l'emploi courant, de la part des grimpe
du nom d'un itinéraire plutôt que son numéro pour l'évoquer. Cet usa
consacre alors cette voie en lui donnant toute sa personnalité et son uni
le numéro n'étant qu'un moyen technique facilitant l'orientation du grimp
sur le site.

Lorsque nous grimpons dans un site et que nous parcourons son topo
lecture de la liste des noms des voies ne nous laisse jamais indifférents
chaque fois elle nous inspire, tour à tour le sourire, le rire, une image,
idée et parfois une interrogation. Cette dernière est souvent due à m
méconnaissance des éléments constitutifs du cheminement de pens
aboutissant au nom de baptème. Ainsi, personne ne nous apportant
"lumières", la "substantifique moëlle" du message émis par l'ouvreur n
échappe complètement en même temps qu'une part impalpable, to
intellectuelle, de l'escalade et de son Histoire.

Le grand nombre de voies apparues en si peu de temps lors
rééquipement de SAFFRES a souvent inspiré aux grimpeurs la mê
question à notre égard : "Comment trouvez-vous tous ces noms?".
Et nous de répondre invariablement que chacun d'entre-vous peut être au
prolixe pourvu qu'il adopte un esprit d'observation et critique du quotidien
y associant la prise de petites notes à tout moment de la journée.

A SAFFRES, les noms de voies peuvent se répartir par familles a
classifiées :

1) les jeux de mots. Ils peuvent être inspirés par le langage courant,
   expression très connue, un titre littéraire ou cinématographique.
2) les titres d'oeuvres littéraires, cinématographiques ou de ban
   dessinées.
3) les évocations de l'émotionnel ou de la gestuelle du grimpeur.
4) les porteurs de messages ou d'idées.
5) les mémoriaux. Comme un monument, ils sont chargés de conserver l
   souvenir d'une personne, d'un animal, d'une chose, d'une expressio
   particulière, d'un fait de la vie d'un individu ou d'un groupe, d'un
   péripétie relative à la voie, etc... Ils sont souvent les plu
   incompréhensibles à tout grimpeur étranger au site ou ne faisant pa
   partie des proches de l'équipeur.

QUELQUES RECOMMANDATIONS AUX GRIMPEURS...

Pour votre avenir...

Le développement actuel de l'escalade entraîne malheureusement celu
d'une pathologie assez spécifique. A côté des traumatologies évidentes
de la foulure à la fracture en passant par l'entorse et la ruptur
ligamentaire importante(cette dernière à "soigner" le plus rapidemer
possible), d'autres paraissant initialement plus bénignes ou sans signe
visibles ni sensibles doivent attirer l'attention du grimpeur; Ce so
principalement les atteintes au niveau de la main et de la colonn
vertébrale.

La main

Les nombreux tendons et muscles de la main, et surtout des doigts, qui o
une limite de rupture finie, sont à l'évidence extrêmement sollicités dans le
voies dures. Nous vous conseillons de consulter un médecin, si possible u
spécialiste, dès que vous sentez qu'"il s'est passé quelque chose" à leu
niveaux (petit claquage, mini-entorse, etc.); il importe de garder en mémoi
que si une intervention médicale est nécessaire, plus elle est rapide, plu
grandes sont ses chances de réussite.

Trois conseils pour éviter les accidents :

- Pensez à échauffer vos doigts avant de grimper, en n'oubliant pas de l
assouplir aussi en extension; pétrir une boule de pâte à modeler ou u
balle de caoutchouc est une excellente préparation à l'effort. Se méfier de
dureté des manches des "musclets" qui est responsable de nombreus
tendinites.

- Retirer toutes bagues et alliances : ce sont d'excellents coinceu
beaucoup plus solides (et tranchants) que les tendons.

- Des petites tendinites ou douleurs diffuses dans les doigts sont d
signaux d'alarme à respecter absolument.

La colonne vertébrale

Les principales atteintes ont lieu au niveau de la colonne lombaire qui chaque chute, doit supporter environ la moitié de la force développée une surface d'environ 10 centimètres carrés). Elles présentent caractéristique défavorable : les douleurs - essentiellement lumbago sciatique - et leurs conséquences invalidantes n'apparaissent que lorsq les lésions sont pratiquement irréversibles.

Une seule politique pour essayer de les éviter : ne pas chuter au désescalader au maximum plutôt que de sauter. En falaise, se souvenir qu même avec un bon baudrier - les chutes sont loin d'être inoffensives : de ce dernier cas, être habitué à "voler décontracté" est une circonstan aggravante, la musculature dorsale et abdominale n'aidant plus à mainte la colonne vertébrale dans sa position de meilleure résistance à compression.

Préférer les baudriers complets ou à ceinture haute qui, d'une pa répartissent les efforts entre les cuisses et les côtes en soulageant la rég lombaire et, d'autre part, évitent les chutes à la renverse.

Quelques conseils généraux

- Toujours s'échauffer et s'assouplir avant de débuter une escalade, surt athlétique : un petit "footing" n'est pas du temps perdu.

- pensez à prévoir un habillement qui protégera vos muscles d refroidissement (le pied d'une voie peut être à l'abri d'un vent glacial pourra être la cause de claquages quelques dizaines de mètres plus hau

- un casque est une précaution utile, en particulier dans les "terrai d'aventure", mais aussi et surtout pour celui qui reste au pied des "écol (chutes d'objets divers : du gravillon à la paire de mousquetons en passa par le jeu complet de coinceurs).

- sachez écouter votre corps : si "ça ne va pas", ne forcez pas.

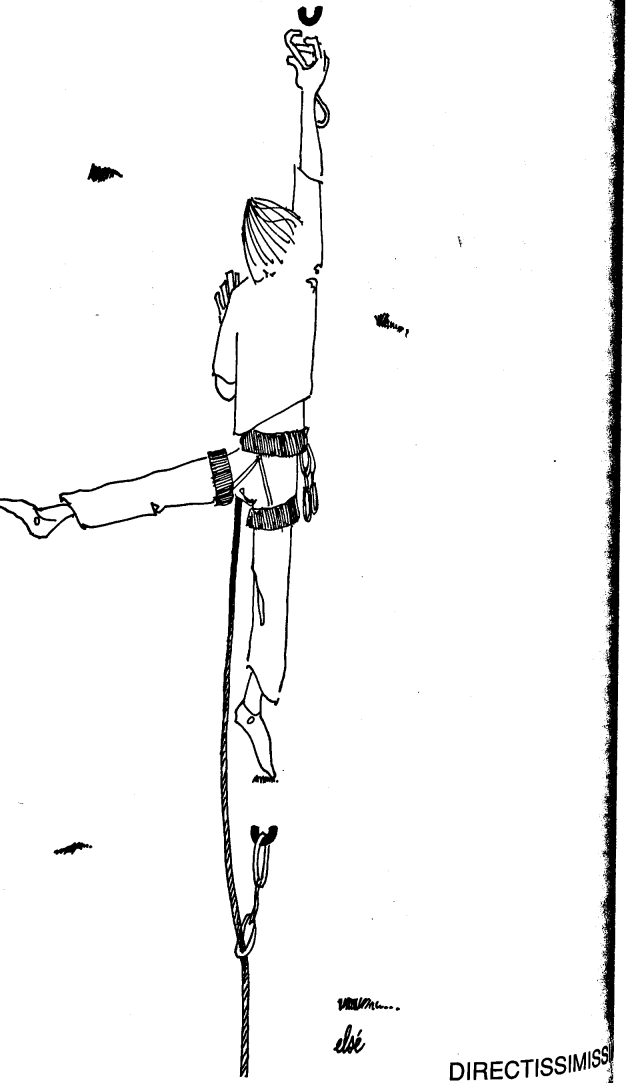
Oleg SOKOLSKY

Et maintenant, bonne grimpe et que chacun "prenne son pied".

Ne pas laisser les poussettes, landaux et relax au pied des roches. Un simple petit caillou n'est pas inoffensif pour votre enfant.

TABLEAU D'ÉQUIVALENCE DE COTATIONS AVEC L'ETRANGER

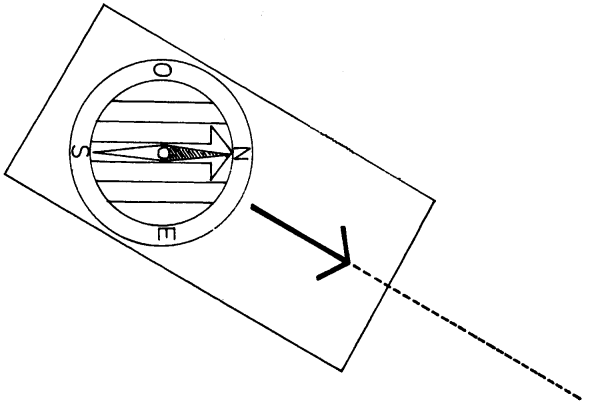
U.I.A.A.	G.B.	U.S.A.	FRANCE
V+	4c	5.7	5a
VI-		5.8	5b
VI	5a	5.9	5c
VI+		5.10a	6a
VII-	5b	5.10b	6a+
		5.10c	6b
VII		5.10d	
	5c	5.11a	6b+
VII+		5.11b	6c
VIII-	6a	5.11c	6c+
VIII		5.11d	7a
		5.12a	7a+
VIII+	6b	5.12b	7b
IX-		5.12c	7b+
IX	6c	5.12d	7c
IX+		5.13a	7c+
		5.13b	8a
X-	7a	5.13c	8a+
X		5.13d	8b
X+	7b	5.14a	8b+
XI-		5.14b	8c



elsé

DIRECTISSIMISS

CLASSEMENT GEOGRAPHIQUE DES VOIES



GRANDE FALAISE

N°	Dénomination	Cot.	Page
	CHEMIN DE DESCENTE DES MAMIES		63
1	Miniclimb	2	63
2	Yosenain	2-	63
3	Elephantillage	3	63
4	Conte du premier oeuf	3-	63
5	Rêve d'enfant	4a	63
6	Papy Boum	4a	63
7	Hamster Jovial	5c	63
8	Goldovrac	3	63
9	Cromignon	3/3+	63
10	Télé Moche	5a/b	63
11	Salut Monchus	6a	63
12	Fear and Desire	5b	63
13	Maitre des abeilles (le)	6a	63
14	Chacun ses croûtes (à)	4b	63
15	Petit seau et ma truelle (mon)	5b/c	63
16	Fantasia	4a/b	63
17	Anal Plus	4c	63
18	Restos du Coeur	3	63
19	Free Go	3	63
20	Dernier ampère-heure (le)	3/3+	63/65
21	Pipi-Caca	2+/3	65
22	Tête de Turc	5b	65
23	Ragots intimes	5a	65
24	Baston la baffe	4b	65
25	Exogénose aiguë	4b	65
26	Gars de la narine (les)	3+	65
27	Adèle s'en mêle	3+	65
28	Yeti y es-tu	4a	65
29	Emotion des artistes (l')	4c	65
30	Période mystique	4a	65
31	Zébu	5c	65
32	Bullons	4c	65
33	Mère Michu	5c	65
34	Pimprenelle	5a	65
35	Valse des minous (la)	4c	65
36	Bordel de randonnée	4b	65
37	Viandax	4a	65
38	Tampox	6a+	65
39	Vie et Moeurs	5c	65
40	Enfermé dans les cabinets	6b	65
41	Dessines-moi une escalade	6a+	65
42	Parle-moi d'humour	5b	65
43	Promesse de l'ange (la)	6a	65
44	Saisons du plaisir (les)	6a	65
45	Rêve de prises	5b	65
46	Liberté tous risques	5c	65
47	Trace d'éternité	4b	65
48	Ruissellement d'émotion	5c	65
	LIMONADE (LA): voie de descente	F	67
49	Siège (le)	3	67
50	Appui-tête (l')	3	67
51	Odyssée dudulesque	5b/c	67
52	Rillettes à tous les étages	7a	67
53	Pollution intime	6b	67
54	Dièdre à Leblanc	5b	67
55	Floconnerie	6a	67
56	Chute ascensionnelle	6b+	67
57	Encombrée (l')	4b	67
58	Bamboche	6c	67
59	Liaisons dangereuses	5b	67
60	Combat dans l'Ile de Velours	6b	69
61	Etagée (l')	6a	69
62	No suture	6a	69
63	Grand Vé	4c	69
64	Micropore et Maxitruie	6b	69
65	Très Mauvaise (la)	5c	69
66	"Examains" de passage	6b	69/71
67	Zone érogène	7a	69/71
68	Hulotte (la)	7b/b+	71
69	Rampants du roc (les)	7c?	71
70	Singe (le)	5c	71
71	Coquille's club	6a	71
72	Guidochons (les)	5c	71
73	Vue de profil	6c	71/73
74	Auxerrois (les)	5c	71/73
75	Zest de fissure	7a	73
76	Bananes Blues	6c+	73
77	Fissure rosse (la)	5c	73
78	Clones aux mains nues	6b+	73
79	Voyage au bout du Surbac	7a	73
80	Surplomb du Siamois (le)	5c/6a	73
81	Atout cortex	6b	73

N°	Dénomination	Cot.	Page
82	Siamois de gauche (le)	5c	75
83	Pets et Vesses	4c	75
84	Ondulée (l')	4a	75
85	Variante	5b	75
86	Fluette (la)	5c	75
87	Poussière d'étoile	6b	75
88	Fissure des buis (la)	5c	75
89	Ménétrier	6c	75
90	Dièdre jaune (le)	4a	75
91	Pour l'amour du rire	6b	75
92	Fleur (la)	6b+	75
93	Seul ennui (un): bras et zézettes	6b+	77
94	Fissure des filles (la)	5b	77
95	Trapco, mate pas trop les filles	5b	77
96	Nez de boeuf	5c/6a	77
97	Béret du guide (le)	5c/6a	77
98	Boys zone	5c/6a	77
99	Spirale (la)	5b	77
100	Mains pleines de Bérésina (les)	6b+	77
101	Bobologie	7a	77
102	Kir	7a	77
103	Ange choit (l')	?	77/79
104	Top Lisa	7b	79
105	Deuxième inconnue (la)	6a+	79
105 1	Fifi brin d'acier	6b+	79
106	Jojo mets ta laine	6a+/b	79
107	Illusions trouvées (les)	6c+	79
108	Fil à plomb (le)	6b	79
109	Fil à couper le beurre (le)	6a+/b	79
110	Réconciliation sur l'oreiller	7a	79
111	Rixe (la)	6c+	79
112	Chang de La	6c+	79
113	Retour du phoque (le)	6a	79
114	Pigeon à Odette (le)	5b	81
115	Guerre des buvettes (la)	6c	81
116	Passager pour le futur (un)	6b	81
116 1	Tata Lulu (avec sortie par 119)	6c	81
117	Facteur (le)	5b/c	81
118	J.P. (la)	5b/c	81
119	Scènes de chaste	6b+	81
120	J.P. directe (la)	5c	81
121	Jour blanc	5c/6a	81
122	Rambo des bacs à sable (le)	6c+	81

N°	Dénomination	Cot.	Page
123	Villebrequin (le)	5b	81
124	Nuits secrètes	6b	83
125	Miracles ordinaires	7b	83
126	Coupe (la)	7b	83
127	Cholestérock'n roll	7c	83
128	Chatière (la)	6a+	83
129	Chatte en folie (la)	6b	83
130	Capitaine Cradock	7a	83
131	Chic Fissure (la)	5b	83
132	Ric (la)	5c	83
133	Jeux des nuages et de la pluie (les)	6a/a+	85
134	Aranéïdes	6b	85
134 1	Année des pianos à queue (l')	7a	85
135	Partouze	6b+	85
136	Pilier de la Burn's (le)	6c	85
137	Burn's (la)	6c+	85
138	Croule Raoul	6b	85
138 1	Tomo	7a	85
139	Eclair (l')	5c	85
140	Dure réalité de la fiction (la)	6a	87
141	Lulibérine	6b	87
142	Eclair direct (l')	6c	87
143	Cheval blanc aux oreilles bleues (le)	6b	87
144	Simone (la)	6b	87
145	Bébé Cadum	6c	87
146	Troyenne (la)	6b+	89
147	Gars du Batiment (les)	7a+	89
148	Valse sur peau de banane	6c+	89
149	Romaine (la)	6b+	89
150	Passage quaternaire	6a+/b	89
	GRAND COULOIR (LE) (voie de descente)		89
151	Valium cassis	6b+	89
152	Christine (la)	5c	89
153	Vincendon (la)	6a	89
154	Guerre des clans (la)	6a+	89
155	Soie et velours	6a	89
156	Mandragore (la)	7a	91
157	Yaveka	7c	91
158	Rateau (le)	6c/c+	91
159	Paix impossible, guerre improbable	7b+	91
159 1	Racines	6b+	91
160	Voie de l'arbre (la)	6b	91
161	Jambon-beurre	7b	91

N°	Dénomination	Cot.	Page
162	Balancier (le)	7b	93
163	Lumière du vide	7b/b+	93
164	Petite Mimiche (la)	6a	93
165	Toto (la)	5c	93
166	Zizine (la)	5b	93
167	Compte de faits	6b	93
168	Délit de cuite	?	91
169	Cheminée des deux bivouacs (la)	3?	95
170	Cheminée de la servante (la)	3?	95
171	Songe de casque	4b?	95
172	Dièdre du curé (le)	4b?	95
173	Rêve de plâtre	4c/5a?	95
174	Cheminée de l'enfant de coeur (la)	3+	95
175	Bob (la)	5b/c	95
176	Groseiller (le)	4b	95
176 1	Marietéou	6a/a+	95
177	Domino directe (le)	6a/a+	95
178	Domino (le)	6a	97
179	Gorillodrome	7b+	97
180	Gros bras et jambettes	7a+	97
181	Passe-muraille (le)	7a	97
182	Vieille Maîtresse	6b+	97
183	Trans Zen 10	7a	97
184	Armir (l')	6b	97
185	Hommes préfèrent les bombes (les)	6c/c+	97
186	Baf (la)	6a+	97
187	Baf directe (la)	6a+	97
188	Beauté cachée	6a	97
189	Banana slip	5c/6a	97
190	Que dalle	6c	99
191	Hyperbole (l')	5b	99
192	Liturgie cathodique	6a	99
193	Eloge de la fuite (l')	5c/6a	99
194	Escalier (l')	4b	99
195	Fréquence tendresse	6a+	99
196	Caprice des vieux (le)	6b	99
196 1	Swiss connection	7a	99
197	Boulevard à Mathieu (le)	7a+	99
198	Pro s'tate (le)	7c/c+?	99
199	Chant du Perfodactyle (le) (sortie à gauche)	6c	99
199 1	Chant du Perfodactyle (le) (sortie directe)	7b	99
200	Zargo's lord's	6b/b+	101
201	Bossu fais gaffe à l'orage	7b/b+	101

N°	Dénomination	Cot.	Page
202	Gémi sans mollir	7b/b+	101
203	Ionisation (l')	6b/b+	101
204	Radio chou-fleur	6b+/c	101
205	Facilité (la)	6c	101
206	Eclipse de bras	6c+	101
207	Bambino (la)	6a	101
208	Pilleur d'étrons (le)	6a+	101
209	Ben Hur descends de ton youpala	7c	101
209 1	Calin express	7c	101
210	Mondette (la)	6c+	103
211	Splendeur sauvage	7a	103
212	Topoverdose	6b	103
213	Ygdrasil	7b+	103
214	Quille (la)	6c+	103
215	Robert "clef de 12"	6c+	103
216	Terray nouvelle (la)	7a	103
216 1	Robert "clef de 12" (départ par 216)	6c+/7a	103
217	Aspi (l')	6a	103
218	Pépère (la)	5a/b	105
219	Beauf (le)	6a	105
220	Inox du sol au plateau	6a	105
221	Touche pas mon spit	6c+	105
222	Tintin au pays des écailles	7b	105
223	RSCM 78	5c	105
224	Plus belle fissure (la)	6a	105
225	Caporal (la)	6c	105
225 1	A 38 again	6c+	105
226	Sens de l'histoire (le)	6c+	105
227	Edelridissimo	6c/c+	105
227 1	Indiana JMB	7a/a+	107
228	Pivoine (la)	6c	107
228 1	Tonton Inox	6c+	107
229	Magie blanche	6b+	107
230	Arrachée (l')	5c	107
231	Coups et les douleurs (les)	6c	107/109
232	Mètre déplié (le)	5c	109
233	Dis, l'Auvergne saoud?	6b	109
233 1	Fin de siècle	7a	109
233 2	Trivial merdic	6b+	109
234	Mètre pliant (le)	5b	109
235	Marc (la)	6a	109
236	Bourbon's club	6b+	109
236 1	Calinette	7a/a+	109

N°	Dénomination	Cot.	Page
237	Satyre (la)	7a	
238	Satan	6a+	
239	Piano à queue (le)	5b	
240	Piano droit (le)	5c	
241	Pantoufles de l'aventure (les)	6a	
242	Dalle ocrée (la)	5a	
243	Lupa (la)	5c	
244	Lupanard	5c	
245	Gaffe (la)	6b+	
246	Flambeau direct (le)	6a/a+	
247	Ultimatum uranium	6c	
248	Flambeau (le)	5c	
249	Terminator	6c+	
250	Petit déjeuner (le)	7b	
251	Damocles	7a	
252	Balayeur de mots (le)	6b+	
253	Beau vélo de Ravel (le)	5c	
254	Dégonflés (les)	5b	
255	Montagne directe (la)	4b	
256	Montagne (la)	4b	
257	Dièdre Sitiger (le)	6a+	
257 1	P'tit coup d'Brem's	6a+	
258	Issue de secours	6a	
259	Montreuil (la)	8b	
260	Calamity Bedi	6c	
261	Marguerite directe (la)	6a+	
262	Rock Zoulou	6a	
263	Mort subite (la)	6a	
264	Marguerite (la)	5b	
265	Examen (l')	6a+	
266	Sorcière (la)	5c	
267	Coco bel oeil	5b	
268	Coco	4b	
269	Endormi (l')	5b	
270	Vedette (la)	5b/c	
271	Cathy	5c	
272	Fanny	5c	
273	Sans nom (la)	5a	
274	Sketchup	4c	
275	Pseudo (la)	4b	
276	Graphos (le)	4c	
277	Crunch (la)	5b/c	
278	Bloc (le)	4b	

N°	Dénomination	Cot.	Page
279	Nid de boeufs	4c	117
280	Histoire de conque	6c	117
281	Cathyvemo (la)	6b	117
282	Censeur (le)	4b	117
283	Ecaille (l')	4b	117
284	Fée des doigts (la)	5b	117
285	Nouilles à Jacquot (les)	3	117
286	Dévissage (le)	2+	117
287	Valse des pantins (la)	6c	117
288	Miaou (la)	6a	117
289	Gipsy	4c	117
	CHEMIN DES GOSSES (LE): voie de descente		117
290	Tuyau de poêle	3	117
291	Graine de bison	3+	119
292	Petzi	3+	119
293	Rétro laser	3+	119
294	Sur les pieds	3	119
295	Petit Tonnerre	5b	119
296	Rantanplan	4b	119
297	Bulle et burile	3+	119
298	Trompette	5b	119
299	Pic nic	4c	119
	COULOIR DE DESCENTE FACILE		119
300	Violette bleue	4b	119
301	Droz erra	6a	119
302	K2	6c	119
303	D (le)	7a	119
304	Kin top	6c	119
305	Grand Steack	6b+	119
306	Bip bip	6c	119
307	Flot de paroles	7a	119
308	Rone	6c	119
309	Vincent	6a	119
310	Ailez	4b	119
311	Zotres	4b	119
312	Yakari	5b	119
313	Pluto	4c	119
314	Papooses	4c	119
315	Pitchoune	5b/c	119
316	Symphonia	6a+	119
317	Nirvana	?	119
318	Kéraban	?	119
319	Bosse fort	?	119

N°	Dénomination	Cot.	Page
320	Arabesque	?	119
321	Casse dents	?	119
322	Schissdrak	?	119
323	Belle de nuit	?	121
324	Rat quêteur (le)	6c	121
325	Avrel	6a	121
326	Carmen	5b/c	121
327	Rape tout	5b/c	121
328	Ecume des jours (l')	?	121
329	Dune	5c	121
330	Nanar	6b	121
331	Système noir	5c	121
332	Pas moi, j'ai des lunettes	4b	121
333	Mimi Cracra	4b	121
334	Ailes d'amour	5c	121
335	Valérie	5b	121
336	Ying-Yang	4c	121
337	Blattes (les)	6a	121
338	Tchintaou	7a	121/122
339	Prends ta journée	7a+	123
340	Retour case départ	7b	123
341	Riz thon	7b	123
342	Duncan Idaho	?	123
343	Doigts raccourcis (à)	?	123
344	Poisons (les)	6b	123
	CHEMIN DE DESCENTE DES BRANCHES		123
345	Histo 1	7a	125
346	Créatine-phosphate	7a/a+	125
347	Jour et la nuit (le)	6b/c	125
348	Hémoglobineuse	6a	125

TOUR CARRÉE

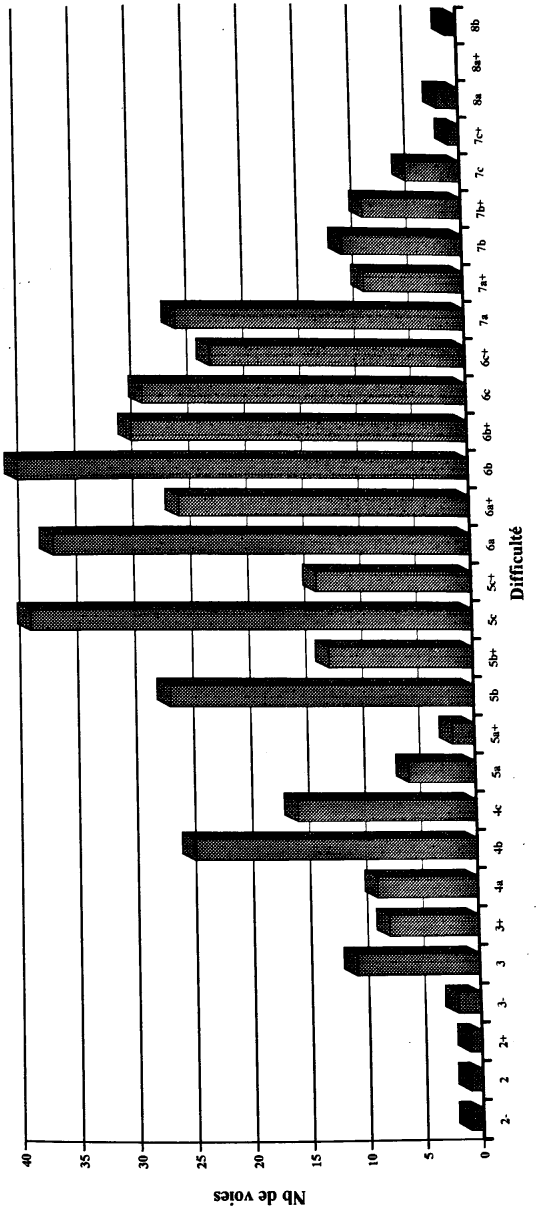
N°	Dénomination	Cot.	Page
1	Batier (la)	4b	129
2	Papy russe	5a	129
3	Equinoxe (l')	5c/6a	129
4	Chaussettes Jacquart	5b	129
5	Bobi (la)	4b	129
6	Idées noires	5a	129
7	Oui nide iou	5b/c	129
8	Ane pour la nuit (un)	5b/c	129
9	Chaud devant	6a	129
10	Spigolo nord-ouest (le)	5c/6a	131
11	At home	6b+	131
12	Bédoul la Roumoule	5c	131
13	D.W.D.	5c	131
14	Directissime (la)	5c	131
15	Perpendiculaire (la)	6b	131
16	Pervers Pépère	6b	131
17	Innominata	6a	131
18	Age quod agis	6a/a+	131
19	Concerto pour omoplates	6b	131
20	T'as pas cent balles	5c/6a	131
21	Ouest (la)	5c/6a	131
22	Bus direct pour l'enfer (un)	6c+	131
22 1	Anglais (l')	6c+	131
23	Bus pour l'enfer (un)	6b+	131
24	Voie Allain (la)	6a+/b	133
25	Nouvelles de l'enfer	6b	133
26	Eclair de lune	6a/a+	133
27	Aigles (les)	5c	133
28	Jo (la)	6b+	133
29	Falco Pérégrinus	6c+	133
30	Cent Jours (les)	6c	133
31	Echelon sauvage (l')	7b+	135
32	Icare mon cousin	7b+	135
33	Thalassa	6c+	135
34	Pions (les)	6b+	135
35	Dimension sacrée	6c	135
36	Carabinier (le)	5c/6a	135
37	Etat de grâce	6b/b+	135
38	Ribouldingue (la)	7a	135
39	Gus (la)	6b+	135
40	Popof (la)	6a	135
41	Shunt	6a+	135
42	Spigolo nord-est (le)	5b/c	135

TOUR PENCHÉE

N°	Dénomination	Cot.	Page
1	Escargot (l')	6a+	137
1 1	Mythe de Sisyphe (le)	6b	137
2	Dalmais (la Voie)	3+	137

N°	Dénomination	Cot.	Page
3	Gonopote	5c	137
4	Dièdre inversé (le)	4c	137
5	Eté meurtrier (l')	5c/6a	137
6	Obélix (l')	6b	137
7	O toi mon toit haut	6c	137
8	Touche pas mon poète	7b	137
9	Retour de King Kong (le)	8a?	137
10	Tout feu tout femme	?	137
11	Culotte de plomb	7a+	137
12	Vice du dévers (le)	?	137
13	Hip Hop	6a+	137
14	Homo sapiens connardus	5c	139
15	Par mon... et par vos...	6b+	139
16	Diagonale du poux (la)	6b	139
17	Quadrillage	6a+	139
18	Douce promenade	6a	139
19	Bonté du diable (la)	6b	139
20	Noctambule	6b+	139
21	Vampire	5c/6a	139
22	Pas de prises, pas de surprises	7a+	139
23	Centimètre (le)	6c	139
24	Obsession inoxydable	?	139
25	Chronique d'une chute annoncée	8a?	139
26	Monde foot (un)	?	139
27	Dieu créa la flemme (et)	7a	139
28	Tant qu'il y aura des freins à mains	6a+	139

SAFFRES EN GRAPHIQUE
pour 424 voies cotées



CLASSEMENT DES VOIES PAR DIFFICULTÉ

N°	Dénomination	Cot.	Gr.[1]	Page
259	Montreuil (la)	8b	GF[2]	113
9	Retour de King Kong (le)	8a?	TP[3]	137
25	Chronique d'une chute annoncée	8a?	TP	139
198	Pro s'tate (le)	7c/c+?	GF	99
69	Rampants du roc (les)	7c?	GF	71
127	Cholestérock'n roll	7c	GF	83
157	Yaveka	7c	GF	91
209	Ben Hur descend de ton youpala	7c	GF	101
209 1	Calin express	7c	GF	101
159	Paix impossible, guerre improbable	7b+	GF	91
179	Gorillodrome	7b+	GF	97
213	Ygdrasil	7b+	GF	103
31	Echelon sauvage (l')	7b+	TC[4]	135
32	Icare mon cousin	7b+	TC	135
68	Hulotte (la)	7b/b+	GF	71
163	Lumière du vide	7b/b+	GF	93
201	Bossu fait gaffe à l'orage	7b/b+	GF	101
202	Gémi sans mollir	7b/b+	GF	101
104	Top Lisa	7b	GF	79
125	Miracles ordinaires	7b	GF	83
126	Coupe (la)	7b	GF	83
161	Jambon-beurre	7b	GF	93
162	Balancier (le)	7b	GF	93
199 1	Chant du Perfodactyle (le) (sortie directe)	7b	GF	99
222	Tintin au pays des écailles	7b	GF	105
250	Petit déjeuner (le)	7b	GF	113
340	Retour case départ	7b	GF	123
341	Riz thon	7b	GF	123
8	Touche pas mon poète	7b	TP	137
147	Gars du Batiment (les)	7a+	GF	89
180	Gros bras et jambettes	7a+	GF	97
197	Boulevard à Mathieu (le)	7a+	GF	99
339	Prends ta journée	7a+	GF	123
11	Culotte de plomb	7a+	TP	137
22	Pas de prises, pas de surprises	7a+	TP	139
227 1	Indiana JMB	7a/a+	GF	107
236 1	Calinette	7a/a+	GF	109
346	Créatine-Phosphate	7a/a+	GF	125
52	Rillettes à tous les étages	7a	GF	67

1 : Gr. = Groupe ; 2 : GF = Grande Falaise ; 3 : TP = Tour Penchée ; 4 : TC = Tour Carrée.

N°	Dénomination	Cot.	Gr.1
67	Zone érogène	7a	GF
75	Zest de fissure	7a	GF
79	Voyage au bout du Surbac	7a	GF
101	Bobologie	7a	GF
102	Kir	7a	GF
110	Réconciliation sur l'oreiller	7a	GF
130	Capitaine Cradock	7a	GF
134 1	Année des pianos à queue (l')	7a	GF
138 1	Tomo	7a	GF
156	Mandragore (la)	7a	GF
181	Passe-muraille (le)	7a	GF
183	Trans Zen 10	7a	GF
196 1	Swiss connection	7a	GF
211	Splendeur sauvage	7a	GF
216	Terray nouvelle (la)	7a	GF
233 1	Fin de siècle	7a	GF
237	Satyre (la)	7a	GF
251	Damoclès	7a	GF
303	D (le)	7a	GF
307	Flot de paroles	7a	GF
338	Tchintaou	7a	GF
345	Histo 1	7a	TC
38	Ribouldingue (la)	7a	TP
27	Dieu créa la flemme (et)	6c+/7a	GF
216 1	Robert "clef de 12" (départ par 216)	6c+	GF
76	Bananes Blues	6c+	GF
107	Illusions trouvées (les)	6c+	GF
111	Rixe (la)	6c+	GF
112	Chang de La	6c+	GF
122	Rambo des bacs à sable (le)	6c+	GF
137	Burn's (la)	6c+	GF
148	Valse sur peau de banane	6c+	GF
206	Eclipse de bras	6c+	GF
210	Mondette (la)	6c+	GF
214	Quille (la)	6c+	GF
215	Robert "clef de 12"	6c+	GF
221	Touche pas mon spit	6c+	GF
225 1	A 38 again	6c+	GF
226	Sens de l'histoire (le)	6c+	GF
228 1	Tonton Inox	6c+	GF
249	Terminator	6c+	GF
22	Bus direct pour l'enfer (un)	6c+	TC

N°	Dénomination	Cot.	Gr.1	Page
22 1	Anglais (l')	6c+	TC	131
29	Falco Pérégrinus	6c+	TC	133
33	Thalassa	6c+	TC	135
158	Rateau (le)	6c/c+	GF	91
185	Hommes préfèrent les bombes (les)	6c/c+	GF	97
227	Edelridissimo	6c/c+	GF	105
58	Bamboche	6c	GF	67
73	Vue de profil	6c	GF	73
89	Ménétrier	6c	GF	75
115	Guerre des buvettes (la)	6c	GF	81
116 1	Tata Lulu (avec sortie par 119)	6c	GF	81
136	Pilier de la Burn's (le)	6c	GF	85
142	Eclair direct (l')	6c	GF	87
145	Bébé Cadum	6c	GF	87
190	Que dalle	6c	GF	99
199	Chant du Perfodactyle (le) (sortie à gauche)	6c	GF	99
205	Facilité (la)	6c	GF	101
225	Caporal (la)	6c	GF	105
228	Pivoine (la)	6c	GF	107
231	Coups et les douleurs (les)	6c	GF	109
247	Ultimatum uranium	6c	GF	111
260	Calamity Bedi	6c	GF	113
280	Histoire de conque	6c	GF	117
287	Valse des pantins (la)	6c	GF	117
302	K2	6c	GF	119
304	Kin top	6c	GF	119
306	Bip bip	6c	GF	119
308	Rone	6c	GF	119
324	Rat quêteur (le)	6c	GF	121
30	Cent Jours (les)	6c	TC	133
35	Dimension sacrée	6c	TC	135
7	O toi mon toit haut	6c	TP	137
23	Centimètre (le)	6b+/c	TP	139
204	Radio chou-fleur	6b/c	GF	101
347	Jour et la nuit (le)	6b+	GF	125
56	Chute ascensionnelle	6b+	GF	67
78	Clones aux mains nues	6b+	GF	73
92	Fleur (la)	6b+	GF	75
93	Seul ennui (un): bras et zézettes ramollissent	6b+	GF	77
100	Mains pleines de Bérésina (les)	6b+	GF	77
105 1	Fifi brin d'acier	6b+	GF	79
119	Scènes de chaste	6b+	GF	81

N°	Dénomination	Cot.	Gr.1	Pag
135	Partouze	6b+	GF	85
146	Troyenne (la)	6b+	GF	89
149	Romaine (la)	6b+	GF	89
151	Valium cassis	6b+	GF	89
159 1	Racines	6b+	GF	89
182	Vieille maîtresse	6b+	GF	91
229	Magie blanche	6b+	GF	97
233 2	Trivial merdic	6b+	GF	101
252	Balayeur de mots (le)	6b+	GF	101
305	Grand Steack	6b+	GF	113
11	At home	6b+	GF	119
23	Bus pour l'enfer (un)	6b+	TC	131
28	Jo (la)	6b+	TC	131
34	Pions (les)	6b+	TC	133
39	Gus (la)	6b+	TC	133
15	Par mon... et par vos...	6b+	TC	135
20	Noctambule	6b+	TP	139
200	Zargo's lord's	6b+	TP	139
203	Ionisation (l')	6b/b+	GF	101
245	Gifle (la)	6b/b+	GF	101
37	Etat de grâce	6b/b+	GF	111
40	Enfermé dans les cabinets	6b/b+	TC	135
53	Pollution intime	6b	GF	65
60	Combat dans l'Ile de Velours	6b	GF	67
64	Micropore et Maxitruie	6b	GF	69
66	"Examains" de passage	6b	GF	69
81	Atout cortex	6b	GF	69
87	Poussière d'étoile	6b	GF	73
91	Pour l'amour du rire	6b	GF	75
108	Fil à plomb (le)	6b	GF	75
116	Passager pour le futur (un)	6b	GF	79
124	Nuits secrètes	6b	GF	81
129	Chatte en folie (la)	6b	GF	83
134	Aranéïdes	6b	GF	83
138	Croule Raoul	6b	GF	85
141	Lulibérine	6b	GF	85
143	Cheval blanc aux oreilles bleues (le)	6b	GF	87
144	Simone (la)	6b	GF	87
160	Voie de l'arbre (la)	6b	GF	87
167	Compte de faits	6b	GF	91
184	Armir (l')	6b	GF	93
196	Caprice des vieux (le)	6b	GF	97
		6b	GF	99

N°	Dénomination	Cot.	Gr.1	Pag
212	Topoverdose	6b	GF	103
233	Dis, l'Auvergne saoud?	6b	GF	109
236	Bourbon's club	6b	GF	109
281	Cathyverno (la)	6b	GF	117
330	Nanar	6b	GF	121
344	Poisons (les)	6b	GF	123
15	Perpendiculaire (la)	6b	TC	131
16	Pervers Pépère	6b	TC	131
19	Concerto pour omoplates	6b	TC	131
25	Nouvelles de l'enfer	6b	TC	133
1 1	Mythe de Sisyphe (le)	6b	TP	137
6	Obélix (l')	6b	TP	137
16	Diagonale du poux (la)	6b	TP	139
19	Bonté du diable (la)	6b	TP	139
106	Jojo mets ta laine	6a+/b	GF	79
109	Fil à couper le beurre (le)	6a+/b	GF	79
150	Passage quaternaire	6a+/b	GF	89
24	Voie Allain (la)	6a+/b	TC	133
38	Tampox	6a+	GF	65
41	Dessine-moi une escalade	6a+	GF	65
105	Deuxième inconnue (la)	6a+	GF	79
128	Chatière (la)	6a+	GF	83
154	Guerre des clans (la)	6a+	GF	89
186	Baf (la)	6a+	GF	97
187	Baf directe (la)	6a+	GF	97
195	Fréquence tendresse	6a+	GF	99
208	Pilleur d'étrons (le)	6a+	GF	101
238	Satan	6a+	GF	109
257	Dièdre Sitiger (le)	6a+	GF	113
257 1	P'tit coup d'Brem's	6a+	GF	113
261	Marguerite directe (la)	6a+	GF	115
265	Examen (l')	6a+	GF	115
316	Symphonia	6a+	GF	119
41	Shunt	6a+	TC	135
1	Escargot (l')	6a+	TP	137
13	Hip Hop	6a+	TP	137
17	Quadrillage	6a+	TP	139
28	Tant qu'il y aura des freins à main	6a+	TP	139
133	Jeux des nuages et de la pluie (les)	6a/a+	GF	85
176 1	Marietéou	6a/a+	GF	95
177	Domino direct (le)	6a/a+	GF	95
246	Flambeau direct (le)	6a/a+	GF	111

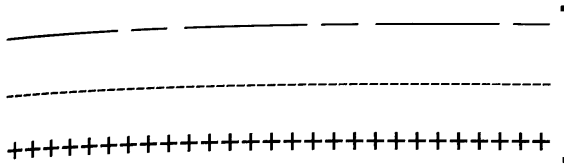
N°	Dénomination	Cot.	Gr.1	Page
18	Age quod agis	6a/a+	TC	131
26	Eclair de lune	6a/a+	TC	133
11	Salut Monchus	6a	GF	63
13	Maitre des abeilles (le)	6a	GF	63
43	Promesse de l'ange (la)	6a	GF	63
44	Saisons du plaisir (les)	6a	GF	65
55	Floconnerie	6a	GF	65
61	Etagée (l')	6a	GF	67
62	No suture	6a	GF	69
71	Coquille's club	6a	GF	69
113	Retour du phoque (le)	6a	GF	71
140	Dure réalité de la fiction (la)	6a	GF	79
153	Vincendon (la)	6a	GF	87
155	Soie et velours	6a	GF	89
164	Petite Mimiche (la)	6a	GF	89
178	Domino (la)	6a	GF	93
188	Beauté cachée	6a	GF	97
192	Liturgie cathodique	6a	GF	97
207	Bambino (la)	6a	GF	99
217	Aspi (l')	6a	GF	101
219	Beauf (le)	6a	GF	103
220	Inox du sol au plateau	6a	GF	105
224	Plus belle fissure (la)	6a	GF	105
235	Marc (la)	6a	GF	105
241	Pantoufles de l'aventure (les)	6a	GF	107
258	Issue de secours	6a	GF	111
262	Rock Zoulou	6a	GF	113
263	Mort subite (la)	6a	GF	115
288	Miaou (la)	6a	GF	115
301	Droz erra	6a	GF	117
309	Vincent	6a	GF	119
325	Avrel	6a	GF	119
337	Blattes (les)	6a	GF	121
348	Hémoglobineuse	6a	GF	121
9	Chaud devant	6a	GF	125
17	Innominata	6a	TC	129
40	Popof (la)	6a	TC	131
18	Douce promenade	6a	TC	135
80	Surplomb du Siamois (le)	6a	TP	139
96	Nez de boeuf	5c/6a	GF	73
97	Béret du guide (le)	5c/6a	GF	77
98	Boys zone	5c/6a	GF	77
		5c/6a	GF	77

N°	Dénomination	Cot.	Gr.1	Page
121	Jour blanc	5c/6a	GF	81
189	Banana slip	5c/6a	GF	97
193	Eloge de la fuite (l')	5c/6a	GF	99
3	Equinoxe (l')	5c/6a	TC	127
10	Spigolo nord-ouest (le)	5c/6a	TC	131
20	T'as pas cent balles	5c/6a	TC	131
21	Ouest (la)	5c/6a	TC	131
36	Carabinier (le)	5c/6a	TC	135
5	Eté meurtrier (l')	5c/6a	TP	137
21	Vampire	5c/6a	TP	139
7	Hamster Jovial	5c	GF	63
31	Zébu	5c	GF	65
33	Mère Michu	5c	GF	65
39	Vie et Moeurs	5c	GF	65
46	Liberté tous risques	5c	GF	65
48	Ruissellement d'émotion	5c	GF	65
65	Très Mauvaise (la)	5c	GF	69
70	Singe (le)	5c	GF	71
72	Guidochons (les)	5c	GF	71
74	Auxerrois (les)	5c	GF	71/73
77	Fissure rosse (la)	5c	GF	73
82	Siamois de gauche (le)	5c	GF	75
86	Fluette (la)	5c	GF	75
88	Fissure des buis (la)	5c	GF	75
120	J.P. directe (la)	5c	GF	81
132	Ric (la)	5c	GF	83
139	Eclair (l')	5c	GF	85
152	Christine (la)	5c	GF	89
165	Toto (la)	5c	GF	93
223	RSCM 78	5c	GF	105
230	Arrachée (l')	5c	GF	107
232	Mètre déplié (le)	5c	GF	109
240	Piano droit (le)	5c	GF	109
243	Lupa (la)	5c	GF	111
244	Lupanard	5c	GF	111
248	Flambeau (le)	5c	GF	111
253	Beau vélo de Ravel (le)	5c	GF	113
266	Sorcière (la)	5c	GF	115
271	Cathy	5c	GF	117
272	Fanny	5c	GF	117
329	Dune	5c	GF	121
331	Système noir	5c	GF	121

N°	Dénomination	Cot.	Gr.1	Page
334	Ailes d'amour	5c	GF	121
12	Bédoul la Roumoule	5c	TC	129
13	D.W.D.	5c	TC	129
14	Directissime (la)	5c	TC	129
27	Aigles (les)	5c	TC	129
3	Gonopote	5c	TP	137
14	Homo sapiens connardus	5c	TP	137
15	Petit seau et ma truelle (mon)	5b/c	GF	63
51	Odyssée dudulesque	5b/c	GF	63
117	Facteur (le)	5b/c	GF	67
118	J.P. (la)	5b/c	GF	67
175	Bob (la)	5b/c	GF	69
270	Vedette (la)	5b/c	GF	69
277	Crunch (la)	5b/c	GF	95
315	Pitchoune	5b/c	GF	111
326	Carmen	5b/c	GF	111
327	Rape tout	5b/c	GF	111
7	Oui nide iou	5b/c	GF	121
8	Ane pour la nuit (un)	5b/c	TC	129
42	Spigolo nord-est (le)	5b/c	TC	129
12	Fear and Desire	5b	TC	129
22	Tête de Turc	5b	GF	63
42	Parle-moi d'humour	5b	GF	65
45	Rêve de prises	5b	GF	65
54	Dièdre à Leblanc	5b	GF	65
59	Liaisons dangereuses	5b	GF	65
85	Variante	5b	GF	67
94	Fissure des filles (la)	5b	GF	75
95	Trapco, mate pas trop les filles	5b	GF	77
99	Spirale (la)	5b	GF	77
114	Pigeon à Odette (le)	5b	GF	77
123	Villebrequin (le)	5b	GF	81
131	Chic Fissure (la)	5b	GF	81
166	Zizine (la)	5b	GF	83
191	Hyperbole (l')	5b	GF	93
234	Mètre pliant (le)	5b	GF	99
239	Piano à queue (le)	5b	GF	103
254	Déglonflés (les)	5b	GF	103
264	Marguerite (la)	5b	GF	115
267	Coco bel oeil	5b	GF	115
269	Endormi (l')	5b	GF	115
284	Fée des doigts (la)	5b	GF	117
295	Petit Tonnerre	5b	GF	119
298	Trompette	5b	GF	119
312	Yakari	5b	GF	119
335	Valérie	5b	GF	121
4	Chaussettes Jacquart	5b	TC	129
10	Télé Moche	5a/b	GF	63
218	Pépère (la)	5a/b	GF	105
23	Ragots intimes	5a	GF	65
34	Pimprenelle	5a	GF	65
242	Dalle ocrée (la)	5a	GF	111
273	Sans nom (la)	5a	GF	117
2	Papy russe	5a	TC	129
6	Idées noires	5a	TC	129
173	Rêve de plâtre	4c/5a?	GF	95
17	Anal Plus	4c	GF	63
29	Emotion des artistes (l')	4c	GF	65
32	Bullons	4c	GF	65
35	Valse des minous (la)	4c	GF	65
63	Grand Vé	4c	GF	69
83	Pets et Vesses	4c	GF	75
274	Sketchup	4c	GF	117
276	Graphos (le)	4c	GF	117
279	Nid de boeufs	4c	GF	117
289	Gipsy	4c	GF	117
299	Pic nic	4c	GF	119
313	Pluto	4c	GF	119
314	Papooses	4c	GF	119
336	Ying-Yang	4c	GF	121
4	Dièdre inversé (le)	4c	TP	137
14	Chacun ses croûtes (à)	4b	GF	63
24	Baston la baffe	4b	GF	65
25	Exogénose aiguë	4b	GF	65
36	Bordel de randonnée	4b	GF	65
47	Trace d'éternité	4b	GF	65
57	Encombrée (l')	4b	GF	67
171	Songe de casque	4b?	GF	95
172	Dièdre du curé (le)	4b?	GF	95
176	Groseiller (le)	4b	GF	95
194	Escalier (l')	4b	GF	99
255	Montagne directe (la)	4b	GF	113
256	Montagne (la)	4b	GF	113
268	Coco	4b	GF	117

N°	Dénomination	Cot.	Gr.1	P
275	Pseudo (la)	4b	GF	117
278	Bloc (le)	4b	GF	117
282	Censeur (le)	4b	GF	117
283	Ecaille (l')	4b	GF	117
296	Rantanplan	4b	GF	117
300	Violette bleue	4b	GF	119
310	Ailez	4b	GF	119
311	Zotres	4b	GF	119
332	Pas moi, j'ai des lunettes	4b	GF	119
333	Mimi Cracra	4b	GF	119
1	Batier (la)	4b	GF	119
5	Bobi (la)	4b	TC	129
16	Fantasia	4b	TC	129
5	Rêve d'enfant	4a/b	GF	63
6	Papy Boum	4a	GF	63
28	Yeti y es-tu	4a	GF	63
30	Période mystique	4a	GF	65
37	Viandax	4a	GF	65
84	Ondulée (l')	4a	GF	65
90	Dièdre jaune (le)	4a	GF	75
26	Gars de la narine (les)	4a	GF	75
27	Adèle s'en mêle	3+	GF	65
292	Petzi	3+	GF	65
293	Rétro laser	3+	GF	119
297	Bulle et burile	3+	GF	119
2	Dalmais (la Voie)	3+	GF	119
9	Cromignon	3+	TP	137
20	Dernier ampère-heure (le)	3/3+	GF	63
8	Goldovrac	3/3+	GF	63
18	Restos du Coeur	3	GF	63
19	Free Go	3	GF	63
49	Siège (le)	3	GF	63
50	Appui-tête (l')	3	GF	67
169	Cheminée des deux bivouacs (la)	3	GF	67
170	Cheminée de la servante (la)	3?	GF	95
285	Nouilles à Jacquot (les)	3?	GF	95
290	Tuyau de poêle	3	GF	117
294	Sur les pieds	3	GF	117
3	Elephantillage	3	GF	119
4	Conte du Premier Oeuf	3	GF	63
21	Pipi-Caca	3	GF	63
286	Dévissage (le)	3-	GF	63
1	Miniclimb	2+/3	GF	65
2	Yosenain	2+	GF	117
		2	GF	63
		2-	GF	63

SYMBOLES ET ABREVIATIONS



Itinéraire

Variante

Partie cachée

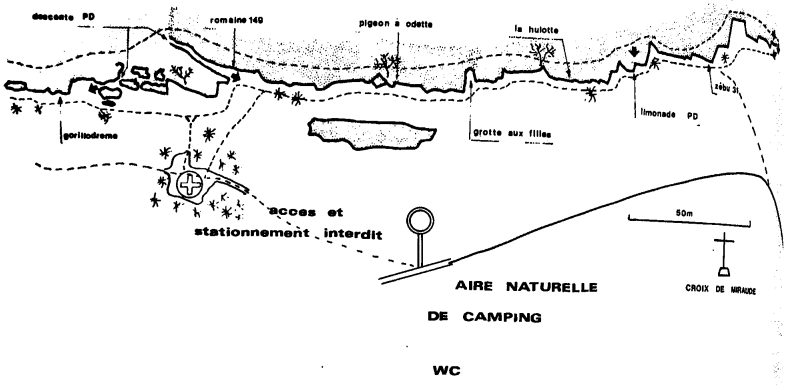
D → → **Descente**

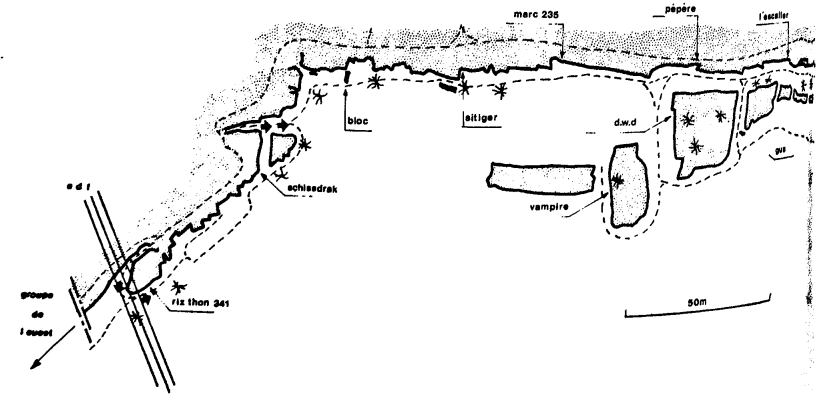
☆ ≥ 6

Δ ≤ 6

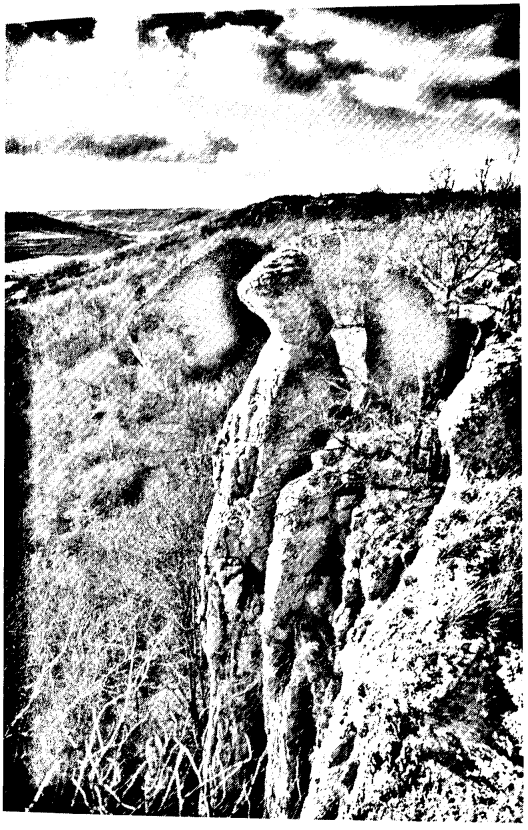
Situation du pas dur,
ce qui n'en exclut pas d'autres !

SCHÉMA DIRECTEUR



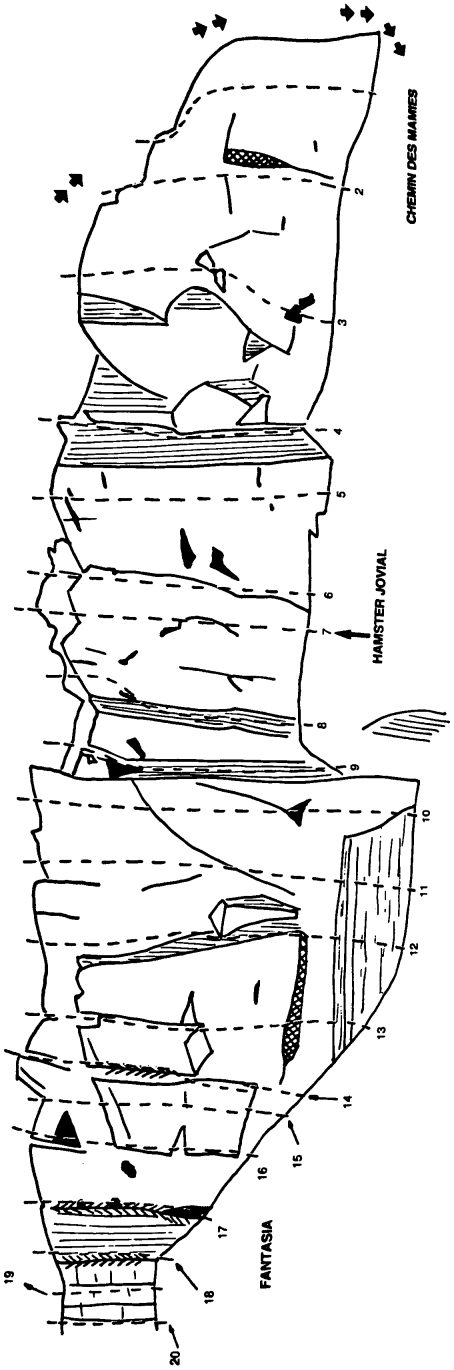


DESCRIPTION DES VOIES



L'ESCALADE DEMEURE UN SPORT A RISQUES QUE CHAQUE GRIMPEUR PRATIQUE SOUS SON ENTIERE RESPONSABILITE
EN CONNAISSANT LES REGLES DE SECURITE DE BASE:
* PORT DU CASQUE RECOMMANDE,
* VERIFICATION DE LA PRESENCE ET DE LA FIABILITE DES POINTS D'ASSURANCE.

NE TAILLEZ PAS DE PRISES



LA GRANDE FALAISE

LES PREMIERS PAS

Secteur à équipement rapproché.Voies de 4 à 15 m. 8/9 pitons maximum.Secteur compris entre les descentes : Chemin des Mamies et Limonade.Voies numérotées de 1 à 48.

CHEMIN DES MAMIES
(descente)

1 MINICLIMB: 2
Dalle courte et inclinée.

2 YOSENAIN: 2-
Dalle courte et inclinée.

3 ELEPHANTILLAGE: 3
Grosse écaille.

4 CONTE DU PREMIER ŒUF: 3
Fissure dièdre.

5 REVE D'ENFANT: 4a
Court pilier.

6 PAPY BOUM: 4a
Fissure.

7 HAMSTER JOVIAL: 5c
Dalles à réglettes.

8 GOLDOVRAC: 3
Dièdre.

9 CROMIGNON: 3/3+
Dièdre.

10 TELE MOCHE: 5a/b
Dalle inclinée.

11 SALUT MONCHUS: 6a
Dièdre et bombé.

12 FEAR AND DESIRE: 5b
Vague dièdre.

13 LE MAITRE DES ABEILLES: 6a
Surplombs et fissure.

14 A CHACUN SES CROUTES: 4b
Gros dièdre anguleux.

15 MON PETIT SEAU ET MA TRUELLE: 5b/c
Dalle.

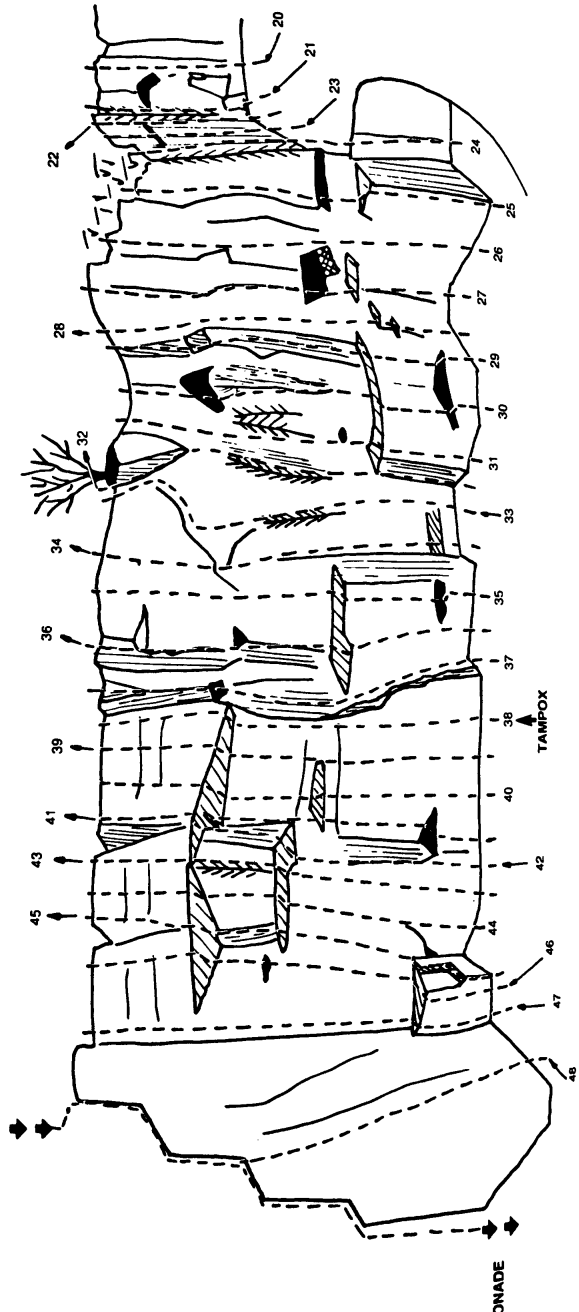
16 FANTASIA: 4a/b
Fissure et dalle penchée.

17 ANAL PLUS: 4c
Pilier incliné.

18 RESTOS DU COEUR: 3
Dièdre déversant.

19 FREE GO: 3
Courte fissure cheminée.

20 LE DERNIER AMPERE-HEURE: 3/3+
Vagues fissures



20 LE DERNIER AMPERE-HEURE: 3/3+
Vagues fissures.

21 PIPI-CACA: 2+/3
Gros dièdre court.

22 TETE DE TURC: 5b
Dalle fissurée.

23 RAGOTS INTIMES: 5a
Dalle et petit toit.

24 BASTON LA BAFFE: 4b
Vague fissure et arête de dalle.

25 EXOGENOSE AIGUE: 4b
Pilier, fissure.

26 LES GARS DE LA NARINE: 3+
Dalle et vague dièdre.

27 ADELE S'EN MELE: 3+
Dièdre entrecoupé de vires.

28 YETI Y ES-TU: 4a
Dalle et arête de dalle.

29 L'EMOTION DES ARTISTES: 4c
Surplomb, vire et dièdre.

30 PERIODE MYSTIQUE: 4a
Dalle, dièdre irrégulier et surplomb.

31 ZEBU: 5c
Dalle, pilier et fissure.

32 BULLONS: 4c
Dièdre, dévers, diédre.

33 MERE MICHU: 5c
Fissure, dièdre et dalle.

34 PIMPRENELLE: 5a
Dièdre, écaille et dalle.

35 LA VALSE DES MINOUS: 4c
Surplomb et dalle inclinée. Pas de bloc au départ.

36 BORDEL DE RANDONNEE: 4b
Dalle, vire et dièdre.

37 VIANDAX: 4a
Dièdre, vires et grosse fissure.

38 TAMPOX: 6a+ (en trichant 5a)
Dalle à grosse marches puis fisures.

39 VIE ET MOEURS: 5c
Dalle à réglettes et fissure.

40 ENFERME DANS LES CABINETS: 6b
Dalle a réglettes.

41 DESSINE-MOI UNE ESCALADE: 6a+
Surplomb, dalle déversante et grosse écaille.

42 PARLEZ-MOI D'HUMOUR : 5b
Dièdre et dalle fissurée.

43 LA PROMESSE DE L'ANGE: 6a
Dalle à réglettes.

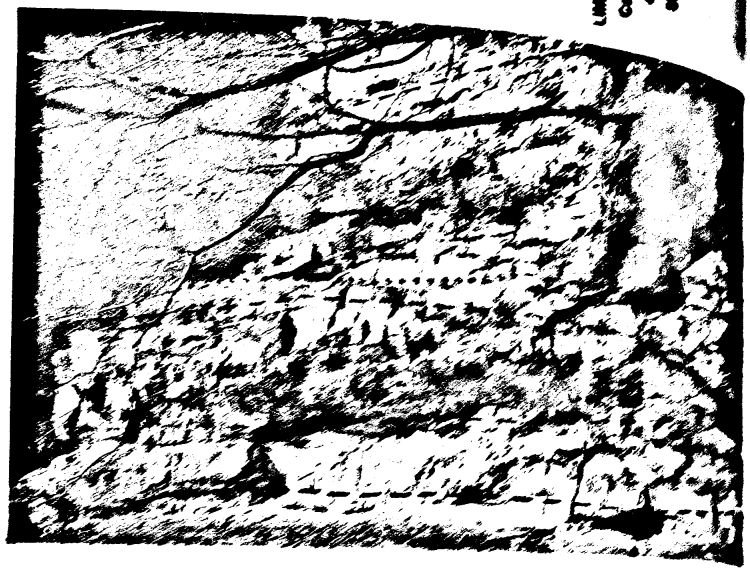
44 LES SAISONS DU PLAISIR: 6a
Fissure surplombante, vire et dalle compacte.

45 REVE DE PRISES: 5b
Vague pilier, dièdre.

46 LIBERTE TOUS RISQUES: 5c
Pilier déversant, fissure et dalle.

47 TRACE D'ETERNITE : 4b
Dièdre.

48 RUISSELLEMENT D'EMOTION: 5c
Dalle déversante et fissurée.



LA LIMONADE: 2 à 3 en libre
Voie de descente très patinée. Equipée de main-courantes.

49 LE SIEGE: 3
Diedre-fissure pour débutants.

50 L'APPUI-TETE: 3
Variante de sortie de 49. Permet une sortie directe sur le plateau par une dalle facile

51 ODYSEE DUDULESQUE: 5b/c
Peu homogene. Grosse fissure courte, dalle fissurée avec un bel équilibre.

52 RILLETTES A TOUS LES ETAGES: 7a 20 m. 6/7 P.
Difficile sans en avoir l'air. Dalle déversante très technique sur des prises fuyantes et mal disposées. Eprouvant pour les doigts. Sortie plus aisée le long de l'arête.

53 POLLUTION INTIME: 6b
Homogene, tres athlétique et continue. Dalle au dévers régulier et à prises plates : de beaux mouvements en extension. Ecaille en sortie : dûlfer musclée.

54 DIEDRE A LEBLANC: 5b
Diedre parfait,continu, homogène et déversant sur son flanc droit. Grande classique patinée malgré des quartz incrustés. Les deux versants doivent occuper vos esprits.

55 FLOCONNERIE: 6a
Homogene, continue et un peu engagée. Dalle inclinée et très fine. Des prises patinées et quelques quartz abrasifs. Grande classique.

56 CHUTE ASCENSIONNELLE: 6b+
Pas clé intense et continuité en sortie. Toit technique pour les pieds, à doigts. Rejoindre 55 mais sortir directement par une dalle déversante sur des à-plats éprouvants.

57 L'ENCOMBREE: 4b
Technique de cheminée à l'honneur. Ramonage d'enfer dans une cheminée profonde. Après les blocs, sortir au plus facile.

58 BAMBOCHE: 6c 20 m. 7/8 P.
Peu homogene mais variée. Toit demandant une bonne technique de surplomb et de la détermination. Dalle fine en sortie.

59 LIAISONS DANGEREUSES: 5b
Variante de sortie de 58. Fissure ronde et agréable.

22 m. 7/8 P.

60 COMBAT DANS L'ILE DE VELOURS: 6b
Peu homogène et parfois délitée. Surplomb facile conduisant à un pilier-arête : prises réparties de chaque côté donnant une escalade déroutante (sans tricher !)

61 L'ETAGEE: 6a
Peu homogène. Dalle intéressante. Bombement athlétique et intéressant. Belle dalle grise à réglettes en sortie.

62 NO SUTURE: 6a
Difficulté progressive. Fissure très évasée et physique. Dalle déversante à doigts et technique.

63 GRAND VE: 4c
Dièdre fissuré, patiné mais techniquement complet dans ce style d'escalade : dülfer, opposition, et adhérence. Deux sorties après le bloc : tout droit (technique et élégant) ou à gauche (facile).

64 MICROPORE ET MAXITRUIE: 6b
Soutenue, itinéraire varié. Suivre le bord de l'arête (3ème broche cachée à gauche): des mouvements curieux. Traverser au niveau de la terrasse. Sortir par une dalle en adhérence avec des trous fuyants.

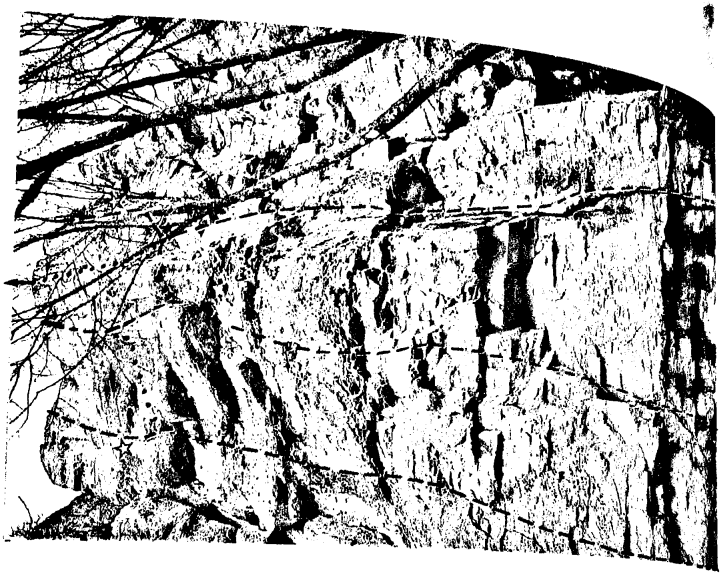
65 TRES MAUVAISE: 5c
Homogène, athlétique. Fissure profonde à grosses prises. Première partie déversante. Dièdre à la ligne parfaite en "livre ouvert": technique de pied à l'honneur.

22 m. 7/8 P.

66 "EXAMAINS" DE PASSAGE: 6b
Continue, engagée et homogène. Dièdre à bonnes prises parfois éloignées. Bombé très marqué à prises cachées. Dalle technique. Grosses prises mal disposées.

67 ZONE EROGENE: 7a
Variante de sortie de 66. Grosse continuité pour les doigts : dalle déversante à prises petites ou fuyantes, fissure inconfortable. Sortie engagée.

Ce n'est pas l'homme qui a tissé la trame de la vie : il en est seulement un fil. Tout ce qu'il fait à la trame, il le fait à lui-même.
Paroles du chef Seattle



22 m. 7/8 P.

66 "EXAMAINS" DE PASSAGE: 6b
Continue, engagée et homogène. Dièdre à bonnes prises parfois éloignées. Bombé très marqué à prises cachées. Dalle technique. Grosses prises mal disposées.

67 ZONE EROGENE: 7a
Variante de sortie de 66. Grosse continuité pour les doigts : dalle déversante à prises petites ou fuyantes, fissure inconfortable. Sortie engagée.

68 LA HULOTTE: 7b/b+
Escalade très soutenue et variée. Petit toit et dalle à doigts sur des règlettes. Passage facile puis petit surplomb et dalle : audacieux, sur les doigts. Surplomb ventru avec fissure ronde et des à-plats.

69 LES RAMPANTS DU ROC: 7c?
Soutenue mais peu homogène. Dévers à grosses prises. Dalle rayée d'une fissure bouchée : adhérence pour les pieds, de mauvais à-plats.Très technique.

22 m. 7 P.

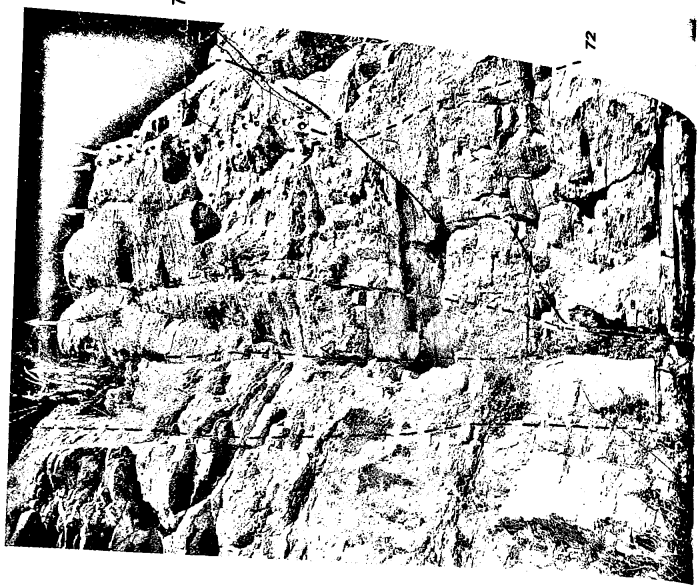
70 LE SINGE: 5c
Homogène et athlétique. Fissure large, à grosses prises, déversante sur 5 à 10 m. Deux sorties: dièdre facile à gauche ou fissure plus technique à droite.

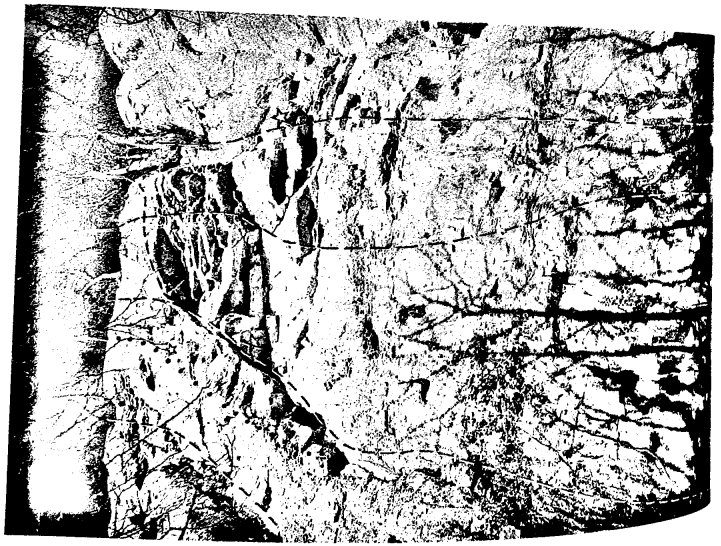
71 COQUILLE'S CLUB: 6a
Continue, homogène et engagée. Départ fin et technique. Léger bombé à prises distantes. Fissure large à coincements et prises cachées.

72 LES GUIDOCHONS: 5c
Homogène et athlétique. Départ dans un gros feuillet. Dièdre fissuré vertical. Un pas à doigt sur un ou deux trous. Sortie facile.

74 LES AUXERROIS: 5c
Belle continuité dans cette difficulté. Traversée ascendante, athlétique sur de bonnes prises. Physique pour entrer dans le dièdre.Sortir par 70. Plus technique pour rejoindre la fissure de 71.

C'est un terrible avantage de n'avoir rien fait, mais il ne faut pas en abuser.
A. de Rivarol





73 VUE DE PROFIL: 6c
Variante de sortie de 72. Continue et originale par son tracé.Angle d'une dalle et arête déversante à doigts. Beaux équilibres grâce aux deux côtés de l'arête. Bombé très physique en sortie.

74 LES AUXERROIS: 5c
Belle continuité dans cette difficulté. Traversée ascendante, athlétique sur de bonnes prises. Physique pour entrer dans le dièdre.Sortir par 70. Plus technique pour rejoindre la fissure de 71.

75 ZEST DE FISSURE: 7a
Variante de sortie de 74. Homogène et très soutenue. Toit athlétique puis dalle déversnte à petites réglettes. Un dièdre miniature et une dalle lisse constituent le pas. Dalle convexe en sortie: adhérences difficiles, très technique si on passe droit sans tricher.

76 BANANES BLUES: 6c+
Homogène et très soutenue. Petit toit anguleux à prises éloignées mais franches. Dalle déversante à verticale parsemée de prises dissimulées et d'à-plats. Pilier ou fissure en sortie.

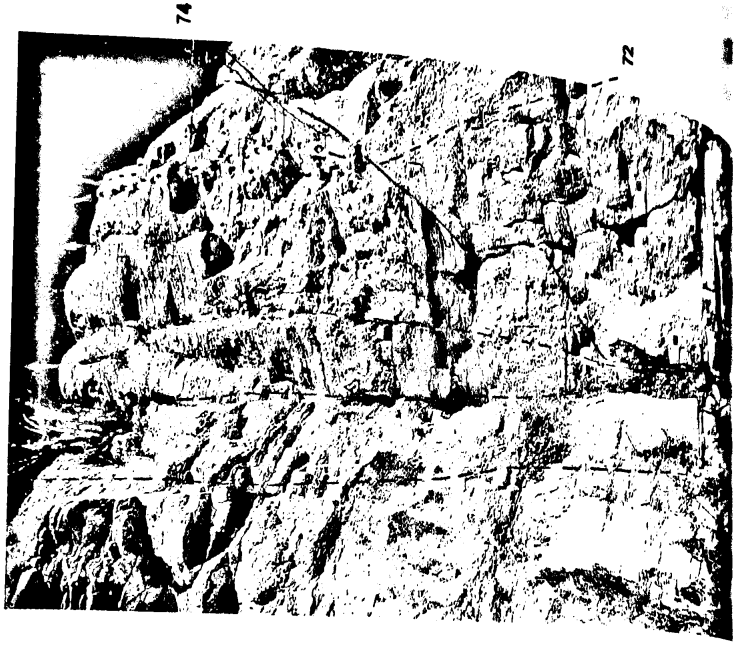
77 LA FISSURE ROSSE: 5c
Beau voyage en fissure. Gradins faciles au départ. Fissure large, toit à éviter à gauche et dalle verticale. Ensemble athlétique avec de beaux mouvements amples. Dépression facile en sortie.

78 CLONES AUX MAINS NUES: 6b+
Surprenante et vicieuse. Départ facile et exposé. Deux petits surplombs successifs réclament des bras malgré de bonnes prises. Pas technique sur des rondeurs exigeantes. Dièdre agréable. Sortir par un pilier.

79 VOYAGE AU BOUT DU SURBAC: 7a
Violent. Départ exposé avec de bonnes prises. Dalle à gouttes d'eau très abrasives pour arriver sous le surplomb. Difficulté croissante dans le toit jusqu'au rétablissement final. Très athlétique et très technique pour les pieds.Sortie facile.

80 LE SURPLOMB DU SIAMOIS: 5c/6a
Sympathique. Départ facile par une fissure en écharpe vers la droite. Passage du toit très plaisant; beaux mouvements athlétiques sur des prises franches. Fissure facile en sortie ou traversée à droite.

81 ATOUT CORTEX: 6b
Départ commun à 80. Variation sur le thème "dalle". Continuer tout droit dans une dalle déversante à doigts (beau groupé). Dalle de sortie très technique (sans tricher) : prises inconfortables et espacées, en adhérence. Morphologique.



73 VUE DE PROFIL: 6c
Variante de sortie de 72. Continue et originale par son tracé.Angle d'une dalle et arête déversante à doigts. Beaux équilibres grâce aux deux côtés de l'arête. Bombé très physique en sortie.

74 LES AUXERROIS: 5c
Belle continuité dans cette difficulté. Traversée ascendante, athlétique sur de bonnes prises. Physique pour entrer dans le dièdre.Sortir par 70. Plus technique pour rejoindre la fissure de 71.

75 ZEST DE FISSURE: 7a
Variante de sortie de 74. Homogène et très soutenue. Toit athlétique puis dalle déversnte à petites réglettes. Un dièdre miniature et une dalle lisse constituent le pas. Dalle convexe en sortie: adhérences difficiles, très technique si on passe droit sans tricher.

76 BANANES BLUES: 6c+
Homogène et très soutenue. Petit toit anguleux à prises éloignées mais franches. Dalle déversante à verticale parsemée de prises dissimulées et d'à-plats. Pilier ou fissure en sortie.

77 LA FISSURE ROSSE: 5c
Beau voyage en fissure. Gradins faciles au départ. Fissure large, toit à éviter à gauche et dalle verticale. Ensemble athlétique avec de beaux mouvements amples. Dépression facile en sortie.

78 CLONES AUX MAINS NUES: 6b+
Surprenante et vicieuse. Départ facile et exposé. Deux petits surplombs successifs réclament des bras malgré de bonnes prises. Pas technique sur des rondeurs exigeantes. Dièdre agréable. Sortir par un pilier.

79 VOYAGE AU BOUT DU SURBAC: 7a
Violent. Départ exposé avec de bonnes prises. Dalle à gouttes d'eau très abrasives pour arriver sous le surplomb. Difficulté croissante dans le toit jusqu'au rétablissement final. Très athlétique et très technique pour les pieds.Sortie facile.

80 LE SURPLOMB DU SIAMOIS: 5c/6a
Sympathique. Départ facile par une fissure en écharpe vers la droite. Passage du toit très plaisant; beaux mouvements athlétiques sur des prises franches. Fissure facile en sortie ou traversée à droite.

81 ATOUT CORTEX: 6b
Départ commun à 80. Variation sur le thème "dalle". Continuer tout droit dans une dalle déversante à doigts (beau groupé). Dalle de sortie très technique (sans tricher) : prises inconfortables et espacées, en adhérence. Morphologique.

82 LE SIAMOIS DE GAUCHE: 5c
Peu homogène. Départ relax par des gradins. Accès au dièdre sur les doigts, technique pour les pieds. Sortie facile en dalle.

83 PETS ET VESSES: 4c
Facile et équipée serré. Dalle fissurée entrecoupée de rétablissements sur de petites vires. Plein les mains!

84 L'ONDULEE: 4a
Facile et bien équipée. Petite dalle convexe vicieuse pour le débutant (penser aux pieds). Dièdre agréable et sortie facile.

85 VARIANTE: 5b
Variante de sortie de 84. Equipée serré. Grosse fissure plaisante, un pas au départ. Améliore bien l'ordinaire.

20 m. 6 P.

86 LA FLUETTE: 5c
Athlétique, homogène et continue. Dièdre à bonnes prises et à difficultés progressives jusque sous le toit. Difficulté constante dans une fissure mauvaise pour les pieds, à prises rentrantes. Dalle fine en sortie.

87 POUSSIERE D'ETOILE: 6b
Athlétique, homogène, variée et engagée. Départ facile dans des gradins. Dévers technique pour accéder dans une fissure rectiligne et large : coincements difficiles. Dalle fine, technique et en adhérence en sortie.

88 LA FISSURE DES BUIS: 5c
Peu homogène, un peu athlétique. Départ facile. Large fissure avec une dülfer déversante peu commode pour les pieds. Sortie facile dans une dépression.

89 MENETRIER: 6c
Belle difficulté sans tricher. Départ facile. Dalle d'aspect douteux mais toute en finesse devenant compacte et très technique: réglettes fuyantes et rares, adhérences précaires et en équilibre. Gradins faciles.

90 DIEDRE JAUNE: 4a
Facile et équipée serré. Permet de prendre connaissance avec l'escalade en dièdre : utiliser au mieux les deux versants, oppositions.

91 POUR L'AMOUR DU RIRE: 6b
Athlétique, des prises incertaines malgré le nettoyage. Beaux groupés dans le surplomb. Rétablissement délicat et engagé dans une vague niche. Deuxième moitié de la voie en gradins.

92 LA FLEUR: 6b+
Athlétique, continue. Dièdre en dülfer. Succession de petits toits et de dévers. Deuxième moitié de la voie en gradins faciles.

93 UN SEUL ENNUI: BRAS ET ZEZETTES RAMOLLISENT: 6b+
Tracé original, technique de surplomb à l'honneur. Courte dalle donnant accès au plafond de la grotte : grosses prises rondes, oppositions multiples. "Pas" très technique pour sortir de la grotte.

94 FISSURE DES FILLES: 5b
Escalade variée, un peu athlétique. Fissure oblique franche et musclée. Bombé plus technique dans un dièdre arrondi. Sortir dans les gradins.

95 TRAPCO, MATE PAS TROP LES FILLES: 5b
Difficulté homogène malgré un passage facile au centre. Dalle technique avec un gros trou pratique et des prises éloignées. Grosse fissure en sortie : opposition, dülfer, coincement.
20 m. 7 P.

96 NEZ DE BOEUF: 5c/6a
Variante de départ de 99. Inconfortable au départ. Belle dalle technique à doigts avec des équilibres précaires.

97 BERET DU GUIDE: 5c/6a
Variante de départ de 99. Surplomb sur une arête malaisée malgré de bonnes prises plates distantes. Curieux!

98 BOYS ZONE: 5c/6a
Variante de départ de 99. Dalle déversante à prises éloignées mais franches.

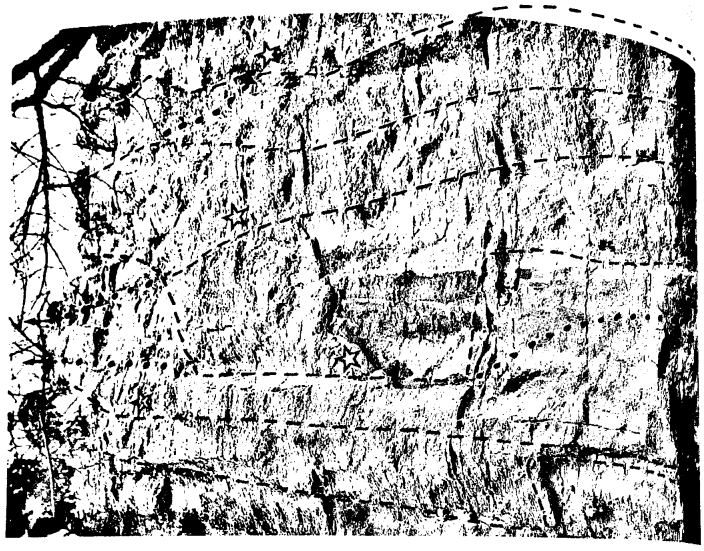
99 SPIRALE: 5b
Première partie homogène et marquante par son cheminement spiroïde. Dièdre intéressant puis des pas d'équilibre en traversée. Après l'arête sortir par 95.

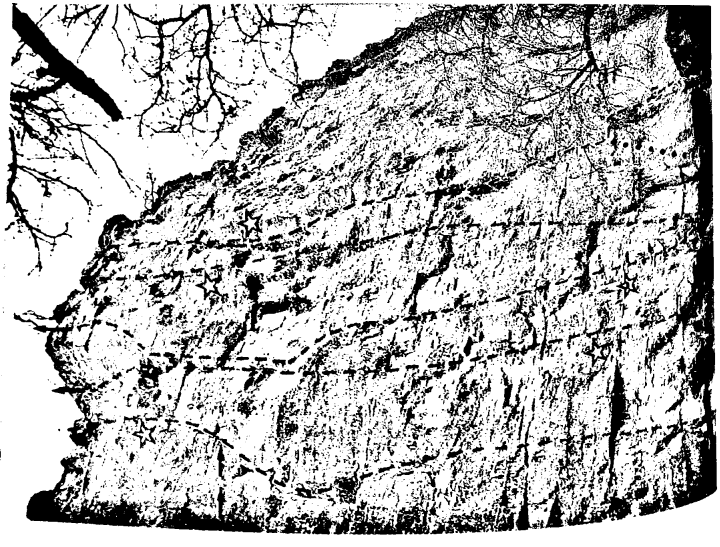
100 LES MAINS PLEINES DE BERESINA: 6b+
Continue, variée et homogène jusqu'au dièdre de sortie. Départ commun à 99. Le dièdre s'amenuise en se déversant et mène à une dalle puis un bombé : très à doigts, technique sur des prises cachées. Petit toit athlétique et dièdre plus facile.

101 BOBOLOGIE: 7a
Variante de départ de 102. Très technique, belle continuité. "Pas" de bloc(...) à l'extrémité de la grotte. Portion facile. Fissure très fine intermittente dans une dalle déversante et un bombé pauvre en prises.

102 KIR: 7a
30 m. 9/10 P.
Athlétique, très soutenue et morphologique. Départ à l'angle de la grotte par une dalle à grattons et à règlettes. Dalle déversante et bombée aux prises très distantes ou rondes (mousquetonnage exposé au niveau de l'écaille jaune cassée). Dièdre oblique très technique et physique. Surplomb et dalle facile.

103 L'ANGE CHOIT: ?
Soutenue et continue. Départ dans une belle dalle compacte à règlettes. Le passage du petit toit dans le dévers fait encore de la résistance (un point d'aide). Belle sortie technique.





103 L'ANGE CHOIT: ?
Soutenue et continue. Départ dans une belle dalle compacte à règlettes. Le passage du petit toit dans le dévers fait encore de la résistance (un point d'aide). Belle sortie technique.

104 TOP LISA: 7b
Déversante, engagement maxi, grosse continuité sur 15 m. Départ exposé dans une dalle à règlettes. Difficulté progressive dans une dalle aux prises petites, éloignées et techniques. Rétablissement après le dévers sur des à-plats. Sortir par 105.

105 DEUXIEME INCONNUE: 6a+
Continue, technique. Départ exposé dans un vague feuillet. Mouvements en amplitude, en traversée et en surplomb. Dièdre soutenu sur les doigts. Pas d'équilibre en traversée. Sortie aisée.

105₁ FIFI BRIN D'ACIER: 6b+
Varainte de sortie de 105. Continue et soutenue. Belle dalle technique avec un pas morphologique pour passer le 1er point.

106 JOJO METS TA LAINE: 6a+/b
Variante de départ et de sortie de 105. "Une super 2ème Inconnue"! Surplomb et dalle au départ: des doigts et de la souplesse. Fissure déversante et athlétique en sortie.

107 ILLUSIONS TROUVEES: 6c+
Départ commun à 108. Homogène, continue avec quelques bons repos. Difficulté croissante. Pilier déversant : à doigts, technique, avec des prises éloignées. Conque très technique. Des pas engagés.

108 LE FIL A PLOMB: 6b
Caractère athlétique très marqué, continue, homogène. Départ dans un toit à grosses prises, fissure ronde et brêve. Dièdre vertical à déversant (un pas fin). Pas engagé sous la sortie.

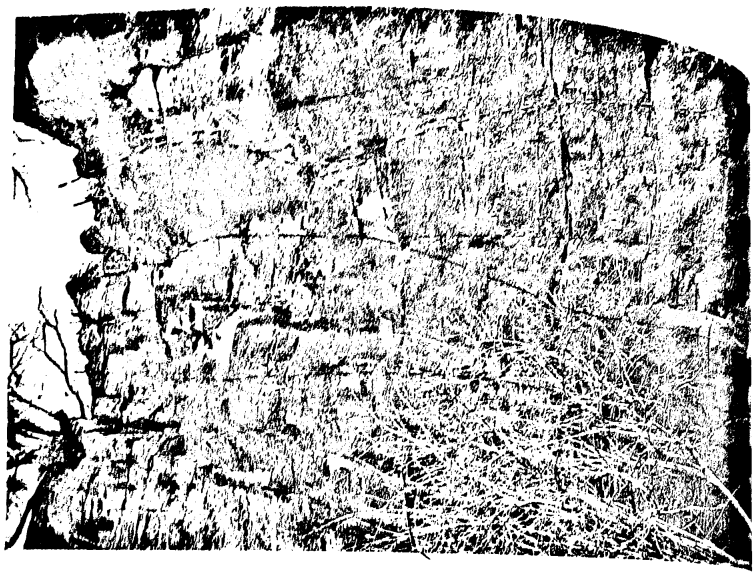
109 LE FIL A COUPER LE BEURRE: 6a+/b
Variante de départ de 108. Beaux mouvements athlétiques sur des prises confortables mais parfois éloignées.

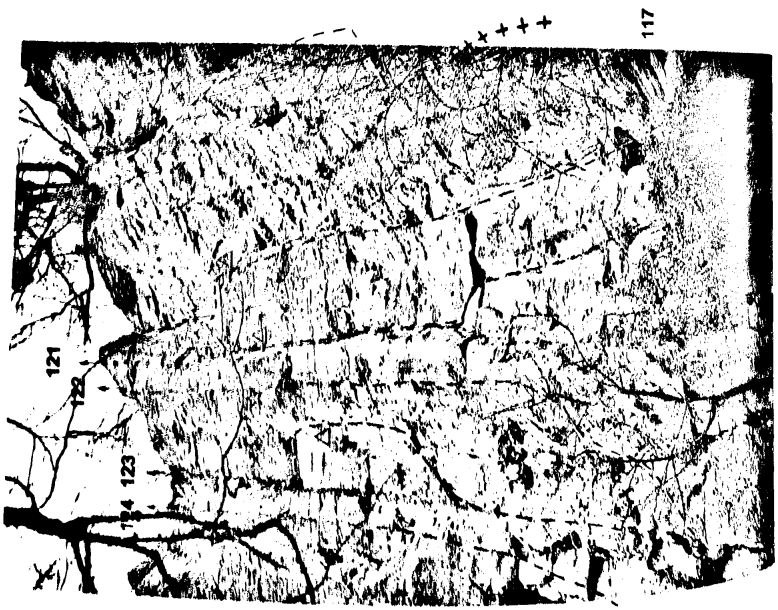
110 RECONCILIATION SUR L'OREILLER: 7a
Relativement homogène, continue, parfois engagée. Départ exposé sans mousquetonner dans 111. Dévers très technique et à doigts. Dalle fine puis conque déversante très à doigts ; osée !

111 LA RIXE: 6c+
Homogène et très continue sur 15 m. Petits toits et fissure à fines règlettes, très techniques. Rampe de tuf agréable. Dalle et conque délicates. Cheminée-dièdre aisée.
30 m. 8/9 P.

112 CHANG DE LA: 6c+
Peu homogène mais soutenue. Départ exposé sans mousquetonner dans 111. Dalle déversante: à doigts et technique pour les pieds, prises franches ensuite. 5 m commun à 111. Dalle gazeuse à règlettes.

113 LE RETOUR DU PHOQUE: 6a
Très homogène, continue et athlétique. Départ exposé et technique dans une dalle à prises franches: beaux groupés. Vire puis fissure-écaille athlétique. Dalle délicate en sortie.





114 LE PIGEON A ODETTE: 5b 30 m. 8/9 P.
Homogène mais peu continue (voie entrecoupée de vires). Au départ, succession de groupés sur des prises patinées. Dalle facile. Après les vires, fissure-niche et bombement athlétique. Dièdre en sortie. En 1992-93, attention aux abeilles!

115 LA GUERRE DES BUVETTES: 6c
Peu homogène mais très technique dans les deux pas durs. Pilier difficile pour les pieds. Dalle facile commune à 114. Dalle à prises très fines et rares (pas de bloc). Conque garnie de "sucres" de toute beauté.

116 UN PASSAGER POUR LE FUTUR: 6b
Peu physique, homogène avec de nombreux repos évidents. Départ en dalle: technique et àdoigts. Dalle style "Cormot": strates rondes imposant l'adhérence des pieds, parfois des mains et des équilibres "limites".

116.1 TATA LULU: 6c (avec sortie par 119)
Départ idéal pour 119. Exercice subtil dans une dalle verticale: à doigts et technique pour les pieds.

117 LE FACTEUR: 5b/c
Continue et homogène. 2 tracés possibles mais semblables: dalle à prises franches ou plates, des équilibres parfois délicats. Cheminée profonde et facile en sortie.

118 LA J.P.: 5b/c
Physique et homogène. Opposition dans une écaille. Rétablissement délicat sur la vire. Petit dièdre et écaille en opposition. Rétablissement embarrassant sur la vire supérieure. Dièdre à strates faciles.

119 SCENES DE CHASTE: 6b+
Variante de sortie de 118. Soutenue et homogène. Dalle à petites prises, fissure intermittente engagée. Traversée et groupé morphologiques (prises plates et rondes très éloignées).

120 LA J.P. DIRECTE: 5c
Athlétique. Encore une histoire d'opposition en fissure. Rétablissement délicat sur la vire. Sortie identique à 118.

121 JOUR BLANC: 5c/6a
Variante de sortie de 120. Morphologique ou technique! Fil d'un pilier comportant principalement un rétablissement inconfortable: souplesse pour le groupé.

122 LE RAMBO DES BACS A SABLE: 6c+
Peu homogène. 1er point commun avec 123. Pilier varié par le type d'escalade et les prises qu'on y rencontre. Un système d'écailles et des règlettes amènent facilement à un bombé morphologique à doigts. Belle dalle à règlettes en sortie.

123 LE VILLEBREQUIN: 5b
Bien équipée, homogène et soutenue en sortie. Promenade dans une belle colonne de tuf jusqu'à une vire. Pas technique et athlétique dans une dalle-feuillet. Sortie bien verticale dans un dièdre à grosses prises.

124 NUITS SECRETES: 6b
Après le tuf de départ, voie très continue, homogène et technique. Beau problème de dièdre et de fissure. Les avant-bras sont à l'honneur.

125 MIRACLES ORDINAIRES: 7b
Départ et sortie communs à 126. Difficulté homogène et continue. Gros problème de dalle. Une dalle compacte pourvue d'une seule prise franche et de "sucres" collés constitue le "crux". Peu de "bons pieds", demande des doigts de feu!

126 LA COUPE: 7b 30m. 8/9 P.
Continue et soutenue. Départ marrant dans un petit surplomb puis une dalle inclinée. Dalle concave recélant le pas "clé" de type "bloc": mouvement de grande amplitude sur prises fuyantes. Sortie plus facile mais continue dans une dalle à règlettes.

127 CHOLESTEROCK'N ROLL: 7c
Peu homogène mais très intense dans les pas durs. Départ dans un toit athlétique au coin de la grotte. Pas "clé" dans une dalle concave sur des micro-prises. Sortie par une belle dalle à règlettes et un pilier.

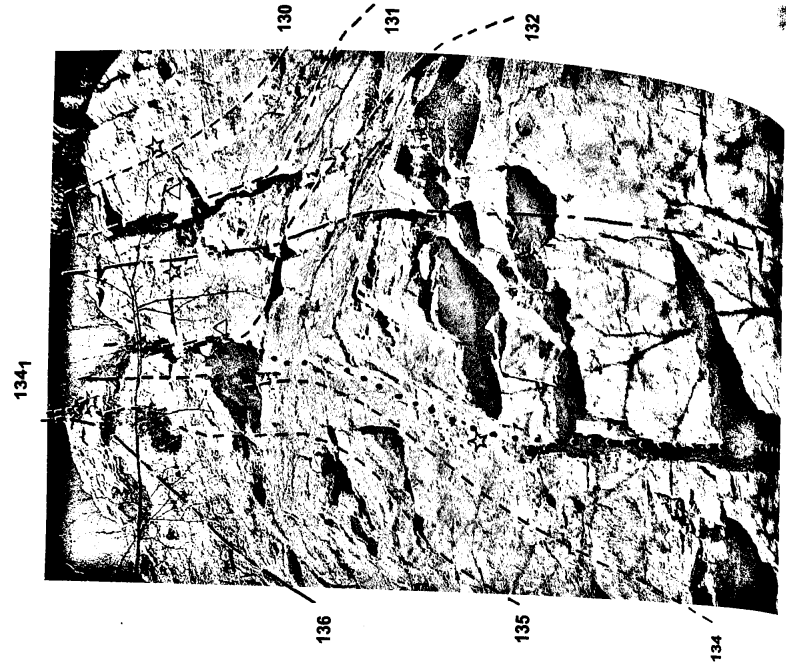
128 LA CHATIERE: 6a+
Peu homogène, continue en milieu de voie. Départ curieux et facile dans des pilastres érodés. Dalle inclinée jusqu'au dièdre puis traversée à droite vers une fissure. Continuer par une dalle fine et à doigts. Une fissure verticale et athlétique mène à la sortie.

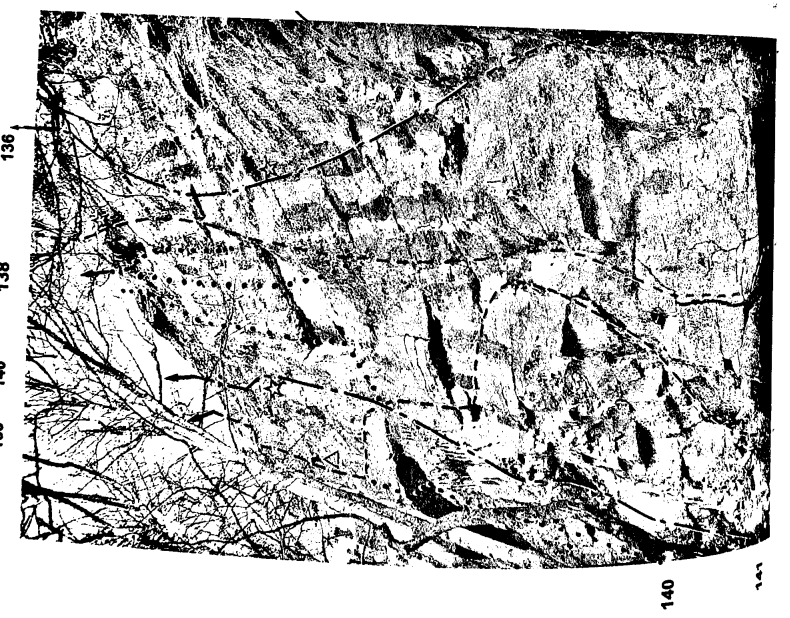
129 CHATTE EN FOLIE: 6b
Départ commun à 128. Homogène, continue avec peu de points de repos. Rejoindre la petite fissure au-dessus des pilastres. Bombé technique et à doigts. Une fissure verticale et "sauvage" mène à la sortie.

130 CAPITAINE CRADOCK: 7a
Départ commun à 128. Engagée, homogène en 2ème partie, grosse continuité sur les doigts. Partir dans la dalle directement au-dessus des pilastres. Grosses prises au début puis règlettes imposant des blocages furieux pour chercher des à-plats. Mental primordial. Sortie soutenue.

131 CHIC FISSURE: 5b
Départ commun à 128. Bien équipée, homogène, à conseiller aux "apprentis". Dièdre agréable puis lame décollée idéales pour réviser l'opposition et la Dülfer. Sortie peu commode.

132 RIC: 5c
Homogène, peu soutenue (nombreux repos) et des pas engagés. De beaux mouvements déjà techniques mais faciles à construire. Départ relax dans une fissure. Opposition en fissure et feuillet. Bombement suivi d'une cheminée en sortie.





133 LES JEUX DES NUAGES ET DE LA PLUIE: 6a/a+
Homogène, continue, de bons repos. Départ sélectif et exposé en dalle; technique et fin. Fissure verticale à déversante interrompue par des strates rondes et éloignées. Beaux groupés techniques en sortie.

134 ARANEIDES: 6b
Variante de départ de 132. Continue et homogène. Deux dièdres successifs très techniques et athlétiques au départ. 3ème mousquetonnage morphologique avant un splendide pas d'équilibre inconfortable.

134₁ L'ANNEE DES PIANOS A QUEUE: 7a
Soutenue, difficulté inégalement répartie. Crux dans le départ: sélectif, technique et athlétique dans un dièdre inconfortable puis un toit. Pilier offrant des pas techniques et variés.

135 LA PARTOUZE: 6b+
Pas intensifs entrecoupés de repos confortables. Départ exposé et à doigts sur l'angle d'un toit (pas de bloc). Dalles à réglettes franches. Opposition très technique dans un dièdre évasé. Sortie incommode par un toit.

136 LE PILIER DE LA BURN'S: 6c 30m. 9/10 P.
Départ et sortie communs à 135. Continue et assez homogène. Shunte la zone facile de 135 par une dalle déversante à petites prises éloignées. Pilier tout en finesse.

137 BURN'S: 6c+
Soutenue avec de bons repos, difficulté croissante et variée. Toit de départ explosif pour les bras. Dalle fine avant un réta délicat sur la vire. Dalle à doigts, très technique pour les pieds. Toit musclé et technique.

138 CROULE RAOUL: 6b
Variante de sortie de 137. Continue et un peu engagée. Dalle fine et technique égayée par un curieux réta sur un non moins curieux bloc collé.

138₁ TOMO: 7a
Variante directe de 138. Très soutenue, homogène, belle continuité. Dalle technique très à doigts précédée d'un petit toit embarrassant. Prises variées.

139 L'ECLAIR: 5c
Difficulté soutenue et itinéraire astucieux. Des traversées successives confèrent à cette voie patinée un caractère unique. Dalles à grosses prises parfois distantes. Vague fissure en sortie.

140 LA DURE REALITE DE LA FRICTION: 6a
Soutenue, sur les pieds avec un zest d'engagement. Départ facile mais exposé. Surplomb en tuf amusant et athlétique (une broche cachée, mousquetonnage exposé). Dalle inclinée en tuf souvent humide. Petit dièdre demandant équilibre et adhérence.

141 LULIBERINE: 6b
Variante de sortie de 140. Continue et technique. Petit dièdre à doigts pour grimpeurs audacieux.

142 L'ECLAIR DIRECT: 6c 30m. 10 P.
Variante de départ de 139. Peu homogène. Dalle à grosses réglettes donnant accès à un toit athlétique et morphologique si on passe en plein surplomb (une prise de main très éloignée). En trichant: 6b.

143 LE CHEVAL BLANC AUX OREILLES BLEUES: 6b
Escalade soutenue, variée et surtout surprenante. Départ dans une dalle à réglettes, fin et à doigts. Surplomb impressionnant mais facile. Pilier style "Cormot" assez fourbe.

144 LA SIMONE: 6b
Engagée et soutenue. Départ exposé mais assez facile puis feuillet franc et athlétique. Dièdre à petite prises, fin, suivi d'une traversée technique et à doigts sous un petit surplomb. Vire puis dalle délicate. Sortie facile dans une fissure.

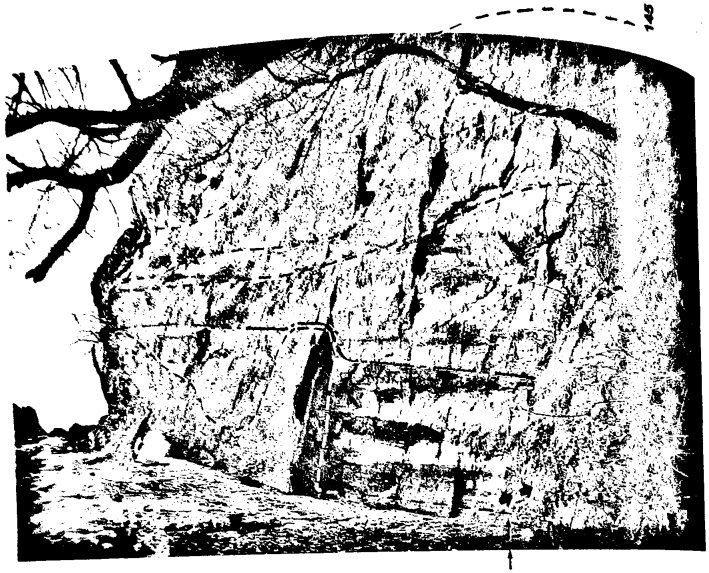
145 BEBE CADUM: 6c
Continue, homogène et engagée. Départ exposé dans une dalle à règlettes. Petit toit. Dalle à prises plates et rondes suivie d'une 2ème dalle très technique (sens de l'itinéraire utile). Conque déversante et athlétique. Vire et dalle déversante en sortie.

Dans la nature... il ne faut rien voir d'impossible, s'attendre à tout, et supposer que ce qui peut être est.

Buffon

Il faut toujours connaître les limites du possible. Pas pour s'arrêter mais pour tenter l'impossible dans les meilleures conditions.

R. Gary



146 LA TROYENNE: 6b+
Soutenue, continue et parfois engagée. Départ exposé, technique et à doigts jusque sous le toit. Traversée fine puis dalle toute d'équilibre et de ruse. Dièdre athlétique, vire puis dalle en sortie.

147 LES GARS DU BATIMENT: 7a+
Homogène, soutenue, continue et variée. Surplomb très sélectif et exposé au départ. Dalle très fine et technique. Pilier déversant d'abord agréable dans une zone de tuf puis très dur et engagé. Sortie facile.

148 VALSE SUR PEAU DE BANANE: 6c+
Variante directe de 149. Soutenue et continue. Départ exposé dans une dalle à petite règlettes. Après le toit, commun avec 149, fine écaille douloureuse et surplomb masquant les pieds.

149 LA ROMAINE: 6b+
Très homogène et sinueuse. Départ exposé. Dièdre puis traversée sous un toit. Après celui-ci, suite de traversées délicates dans une grande dalle. Fissure athlétique pour sortir.

150 PASSAGE QUATERNAIRE: 6a+/b
Variante de sortie de 149. Permet de rejoindre la sortie de 151 par une dalle fine et un bloc coincé. Engagée mais sans difficulté. Grosse ambiance.

GRAND COULOIR

Voie de descente. Equipée de main-courantes.

27m. 10/11 P.

151 VALIUM CASSIS: 6b+
Soutenue avec une ambiance spéciale. Dalle verticale à trous et à règlettes puis conque étonnante, technique et à doigts. Vire puis dalle avec des prises incisives. Sortie facile sur le flanc de l'étrave.

152 LA CHRISTINE: 5c
Homogène et soutenue. Départ commun à 151 puis traversée ascendante à gauche, engagée, sur de bonnes prises. Vire et dalle fissurée à prises plates et rondes.

153 LA VINCENDON: 6a
Peu soutenue, de nombreux repos, itinéraire louvoyant. Départ en dalle par des réglettes-trous. Vire et dièdre facile. Nouvelle vire puis dévers de sortie mal aisé aux prises trompeuses.

154 LA GUERRE DES CLANS: 6a+
Soutenue et variée. Départ fin et technique puis fissure athlétique, engagée. Dalle de sortie à petites règlettes, très verticale et fourbe (sans tricher).

155 SOIE ET VELOURS: 6a
Variante de départ de 153. Passage intéressant le long d'un beau toit et juste à l'angle d'une dalle. A doigts et déjà technique sur des prises aux formes diverses.

168 160 159 158 157 156

159_1

156 LA MANDRAGORE: 7a
Très soutenue, ambiance garantie. Départ sélectif par un toit de bonne avancée: technique et athlétique sur des prises franches mais petites. Dalle fine puis petit toit à doigts. Sortie délicate et gazeuse en dalle.

157 YAVEKA: 7c 27m. 10 P.
Grosse continuité dans les pas et un profil identique à 156. Départ en dévers sur petites règlettes et à-plats (blocages ou jetés d'enfer!). Réta très technique au-dessus du petit toit. Sortie plus facile dans une belle dalle.

158 LE RATEAU: 6c/c+
Continue sur les bras et les doigts. Départ dans un surplomb à bras puis fissure verticale à difficulté croissante pour terminer par un passage en dalle très technique. Réta sur la marche très engagé. Sortie plus facile en fissure.

159 PAIX IMPOSSIBLE, GUERRE IMPROBABLE: 7b+
Soutenue, continue et homogène. Départ par deux surplombs (un mousquetonnage exposé). Dalle technique demandant doigts, finesse et culot. Bon repos au milieu. Conque athlétique et déversante en sortie exigeant de la réserve.

159_1 RACINES: 6b+
Variante de départ de 160. Soutenue, continue avec un repos peu évident. Dalle peu évidente sur des bossettes et des à-plats. Technique sous le toit. Confère une grande homogénéïté à 160.

160 LA VOIE DE L'ARBRE: 6b
Soutenue et continue sur les bras. Traversée en finesse au départ pour rejoindre une fissure technique. Surplomb à bonnes prises puis des blocages sur prises plates suivis d'une Dülfer. Sortir dans l'arbre.

161 JAMBON-BEURRE: 7b
Grosse continuité sur les bras, ardu. Belle dalle à règlettes amenant à un toit aux prises rares, éloignées et inconfortables: le crux. Sortie par un beau dévers exigeant de la réserve.

168 DELIT DE CUITE: ?
Petite voie. Dalle fissurée à règlettes compliquée d'un départ au-dessus d'une niche. (Equipement différé en attente d'un gros nettoyage).

Toutes les choses se tiennent et tout ce qui arrive à la terre, arrive aux fils de la terre.

Paroles du chef Seattle

161 JAMBON-BEURRE: 7b
Grosse continuité sur les bras, ardu. Belle dalle à règlettes amenant à un toit aux prises rares, éloignées et inconfortables: le crux. Sortie par un beau dévers exigeant de la réserve.

162 LE BALANCIER: 7b
Très athlétique, continue sur les bras. Le plus grand toit de Saffres (2m à 2,5m d'avancée). Accès facile par une grosse fissure. Mouvements très esthétiques dans le passage du toit. Souplesse pour le rétablissement. Dièdre déversant plus aisé.

163 LUMIERE DU VIDE: 7b/b+
Variante de sortie de 162. Du gaz! Complète admirablement 162 en apportant une continuité supplémentaire et de la variété. Dülfer oblique et déversante puis dalles fines en sortie.

164 LA PETITE MIMICHE: 6a
Variante de départ de 165. Homogène et un peu engagée. Fissure athlétique suivie d'une traversée sous un toit.

22m. 7 P.

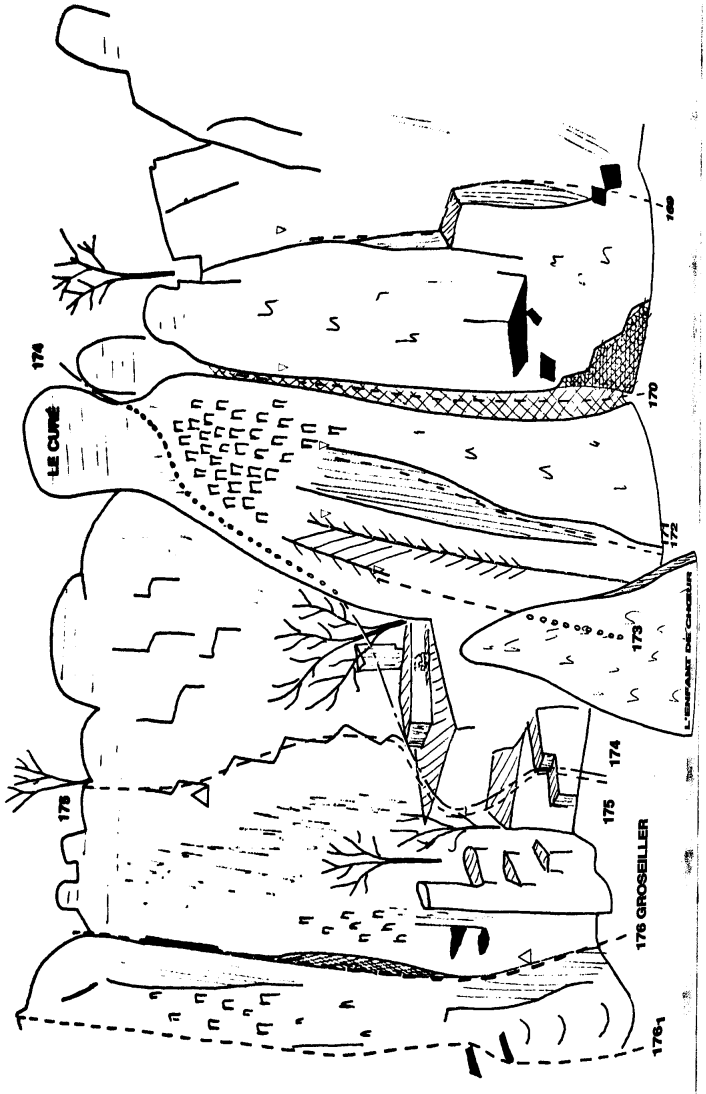
165 LA TOTO: 5c
Sur les bras, continue et homogène. Départ raide dans une fissure. Traversée à gauche facile. Dalle puis cheminée surplombante: gazeux. Sortie aisée en dièdre.

166 LA ZIZINE: 5b
Variante de départ de 165. Mouvements athlétiques en opposition dans une fissure.

167 COMPTE DE FAITS: 6b
Variante de départ de 165. Passage de bloc. Pas très violent en dévers, agrémenté d'un mouvement de jambes technique rarissime à Saffres.

Les papiers gras sont les cartes de visite des mufles.

Samivel



LE CURE DE MIRAUDE

Ce secteur voit son équipement différé dans l'attente d'une opération de nettoyage monstrueuse réalisée prochainement.

169 LA CHEMINEE DES DEUX BIVOUACS: 3
Voie facile et brève. Dalle puis cheminée profonde intéressante pour l'initiation à ce type d'escalade.

170 LA CHEMINEE DE LA SERVANTE: 3
Voie facile et brève. Cheminée-dièdre.

171 SONGE DE CASQUE: 4b
Voie facile et brève. Escalade sur le fil d'une arête.

172 LE DIEDRE DU CURE: 4b
Voie facile et brève. Escalade en dièdre! 10m.

173 REVE DE PLATRE: 4c/5a
Variante de départ de 172. Un petit pas en dalle et puis s'en vont!

L'ENFANT DE CHOEUR:

Petit monolithe en voie de désagrégation.

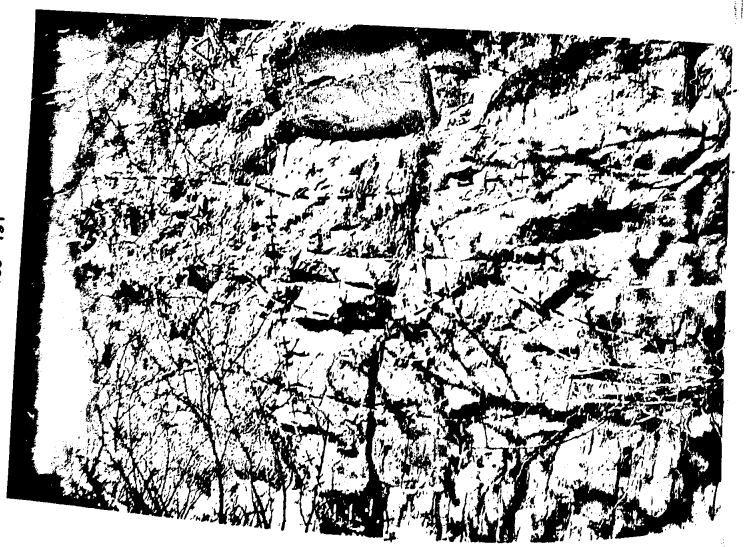
174 LA CHEMINEE DE L'ENFANT DE CHOEUR (descente): 3+
Voie très facile pour l'approche de l'escalade. Quelques gradins au départ puis une cheminée encombrée de blocs pour faire connaissance avec l'opposition ou le ramonage. Equipée serré.

175 LA BOB: 5b/c
Voie surprenante. Départ commun à 174. D'abord des marches puis de la dalle à prises rondes.

176 LE GROSEILLER: 4b 20m. 7 P.
Classique un peu patinée. Deux petits pas techniques dans une fissure-dièdre. A recommander pour des débuts en tête.

176-1 MARIETEOU: 6a/a+
Difficulté soutenue avec de bons repos, des pas engagés. Départ très technique dans une dalle à règlettes franches suivie d'un petit toit athlétique. De beaux mouvements sur de grosses prises rondes dans une ambiance verticale.

177 LE DOMINO DIRECT: 6a/a+
Variante de départ de 178. Violent dans cette difficulté. Rejoindre directement le 1er toit. Très athlétique dans une fissure large.



178 LE DOMINO: 6a
Homogène, soutenue: ensemble très raide. Départ en dalle suivi d'un toit athlétique. Un bombement puis un dièdre surplombant offrent une portion continue pour les bras, malgré de grosses prises. Dalle fissurée en sortie pour vous achever.

179 GORILLODROME: 7b+ 25m. 9 P
Homogène (2 secteurs continus) et variée. Un souci pour les pieds dans la dalle déversante de départ. Une belle écaille à bras mène à un surplomb musclé. Dalle très technique, à doigts, devenant surplombante sur de mauvais trous fuyants en sortie.

180 GROS BRAS ET JAMBETTES: 7a+
Variante de sortie de 179. Homogène et très continue. Dalle concave très technique et à doigts puis surplomb fissuré.

181 LE PASSE MURAILLE: 7a
Continue sur les bras, un peu engagée dans la fissure. Départ vertical en dalle sur de petites règlettes. Une bonne écaille et des gouttes d'eau dans un dévers: intuitif, violent et sélectif. Dièdre aisé puis fissure déversante demandant de la réserve.

182 VIEILLE MAITRESSE: 6b+
Variante de départ de 183. Soutenue. Succession de deux dièdres permettant des oppositions techniques. Malaise pour quitter l'opposition et passer dans la dalle sous la vire.

183 TRANS ZEN 10: 7a
Deux parties de difficultés inégales mais homogènes. Continuité sur les doigts et les bras en 1ère partie. Pilier déversant aux mouvements complexes. Vire puis dalle à trous pour main gauche et règlettes pour main droite!

184 L'ARMIR: 6b
Homogène, soutenue et continue sur les bras. Départ sélectif dans une dalle déversante à petites écailles patinées: technique pour les pieds. Le reste est une succession de trous patinés. Engagé en sortie.

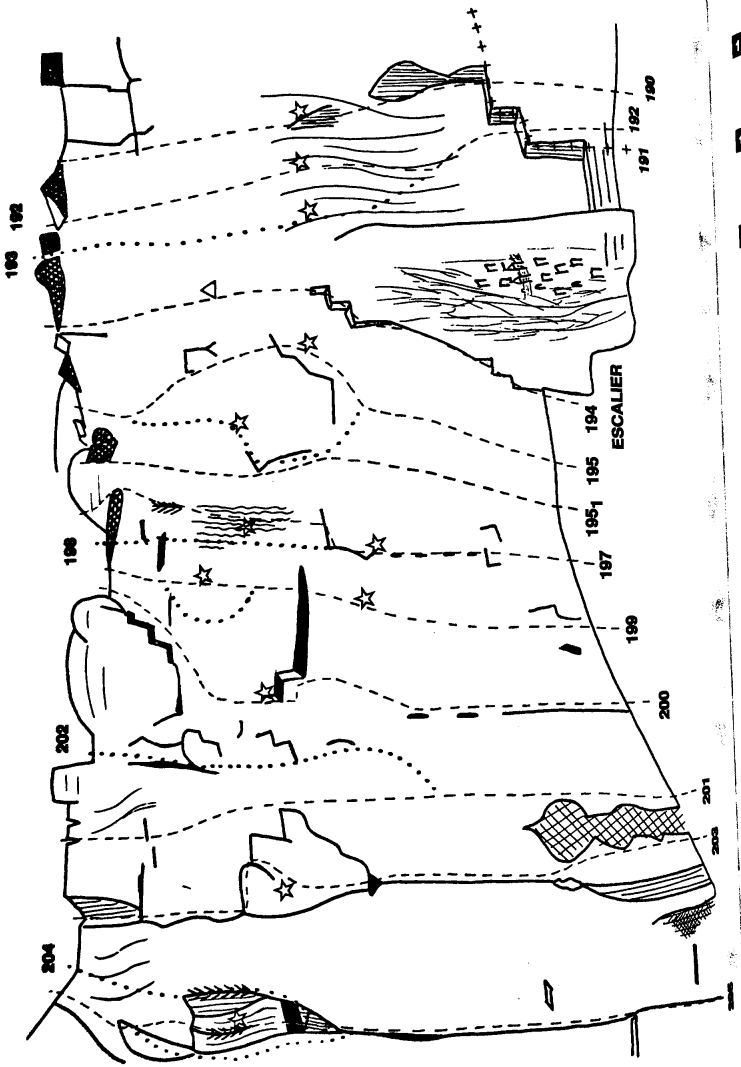
185 LES HOMMES PREFERENT LES BOMBES: 6c/c+ 25m. 10 P.
Difficulté bien soutenue. De bons repos sur les grosses marches. Passages techniques dans une succession de dévers et de petites dalles verticales.

186 LA BAF: 6a+
Homogène mais peu soutenue. Départ fin et patiné. Technique pour les pieds. Fissure aux prises cachées et aux équilibres "limites". Après la niche, traversée technique sur les doigts. Sortir plus facilement.

187 LA BAF DIRECTE: 6a+
Variante de 186. Continue pour les doigts. Tout droit au dessus de la niche dans une dalle à règlettes et déversante au départ.

188 BEAUTE CACHEE: 6a (départ direct 6c)
Soutenue et homogène. Départ technique sur de fine règlettes puis une dalle à prises franches mais éloignées: beaux mouvements d'amplitude. Des pas engagés.

189 BANANA SLIP: 5c/6a 25m. 8 P.
Variante de sortie de 188. Belle homogénéïté. Dalle bien raide et technique. Complète bien la 1ère partie de 188.



190 QUE DALLE: 6c
Homogène et continue dans sa 2ème partie. Prise éloignée dans la dalle de départ. Zone facile sur 4m puis une sombre histoire de dalle compacte et de feuillet dans un dévers.

191 HYPERBOLE: 5b
Peu homogène avec un tracé complexe. Reprend des passages de plusieurs voies du secteur. Permet au débutant débrouillé de se promener en évitant les pas durs (voir croquis).

192 LITURGIE CATHODIQUE: 6a
Départ commun à 191. Après la zone facile, voie homogène et continue. Dalle à doigts, technique pour les pieds. Prédominance de règlettes avec quelques pincettes en assaisonnement.

193 L'ELOGE DE LA FUITE: 5c/6a
Variante de sortie de 192. peu homogène avec un seul pas dur. Passage technique et à doigts pour quitter la niche.

194 L'ESCALIER: 4b 20m. 7/8 P.
Voie facile, homogène et bien équipée. Des gradins avec des groupés et une dalle à grosses prises confortables. Encore quelques prises branlantes au départ.

195 FREQUENCE TENDRESSE: 6a+
Soutenue et continue pour les doigts. Dalle de départ technique avec des règlettes de plus en plus petites mais toujours franches. Un repos puis un dévers éprouvant et malaisé. Un pas engagé sur des prises peu visibles avant le dernier point.

196 LE CAPRICE DES VIEUX: 6b
Variante de 195. Homogène, continue pour les doigts. Préchauffage pour les diesels dans le départ de 195 puis une écaille athlétique. Pas technique et à doigts pour la quitter. Sortie dans une dalle à fines règlettes.

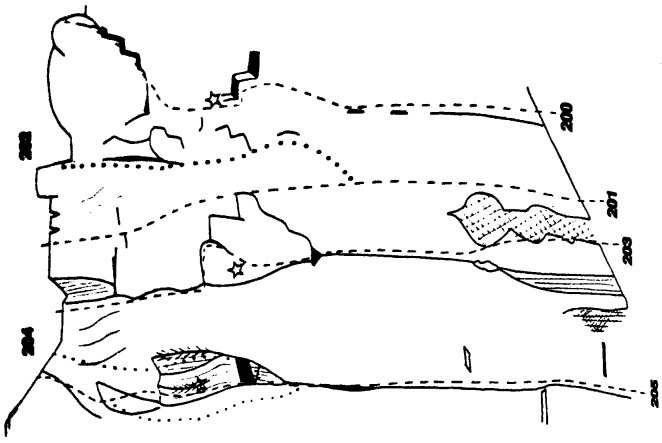
196l SWISS CONNECTION: 7a
Soutenue mais surtout très continue sur 5 à 6m en milieu de voie. Départ dans une dalle à règlettes: délicat. Feuillet et 2 points en commun avec 196. Dalle très fine et à doigts sur de petites règlettes: placements de pieds essentiels, lecture du rocher difficile. Morphologique.

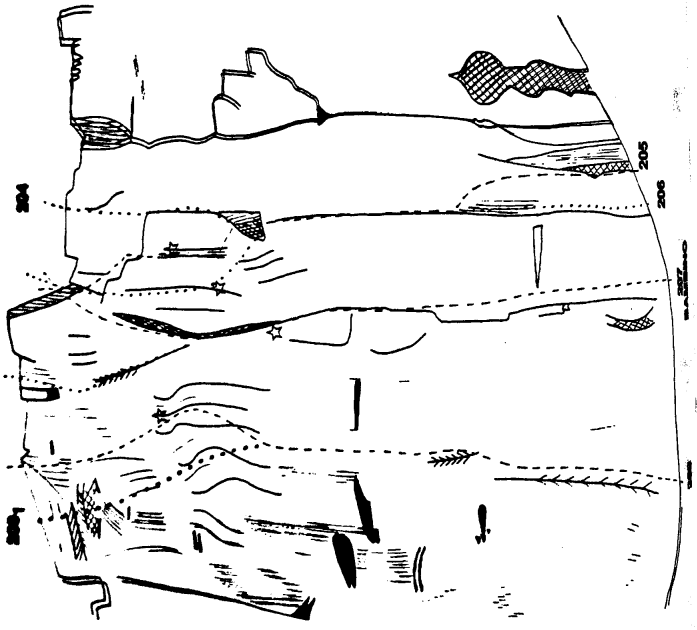
197 LE BOULEVARD A MATHIEU: 7a+ 25m. 7 P.
Très homogène, continue et engagée. Départ dans une dalle garnie de trous puis d'une succession de petites écailles et règlettes pour atteindre un bon feuillet et une marche: très technique pour les pieds, à doigts. Vague repos puis une zone de cannelures: innoubliable mais pas d'erreur tolérée! Sortie "cool".

198 LE PRO S'TATE: 7c/c+?
Variante de sortie de 197. Problème de dalle majeur. Dalle saupoudrée d'une pincée de règlettes fuyantes agrémentée d'une difficulté de lecture. Petit surplomb en sortie après une zone facile.

199 LE CHANT DU PERFODACTYLE: 6c
Très homogène et soutenue, continue pour les doigts. Dalle très à doigts demandant de l'intuition jusqu'à la "bordure de trottoir". Ensuite une écaille puis une dalle très compacte. Deux possibilités sous l'avant-dernier point: directe sur micro-prises , par la gauche sur des règlettes.

199.1 LE CHANT DU PERFODACTYLE: 7b (sortie directe)
Voir description 199.





200 ZARGO'S LORDS: 6b/b+ 25m. 9 P.
Belle homogénéité et continuité. Dalle concave au départ avec un pas fin pour rejoindre une "bordure de trottoir" athlétique. Un pas musclé pour accéder à une dalle. Feuillet athlétique pour sortir.

201 BOSSU FAIT GAFFE A L'ORAGE: 7b/b+
Très continue et soutenue, variée avec un problème de dalle. Départ le long de la grotte et dans une dalle concave très fine. Ecaille athlétique puis dalle à règlettes en dévers pour sortir.

202 GEMI SANS MOLLIR: 7b/b+
Variante de sortie de 201. Belle continuité. Un long pas en dalle permet de rejoindre une fissure athlétique et ronde à sa base.

203 L'IONISATION: 6b/b+
Soutenue et très continue pour les bras. Départ rando le long de la grotte. Dalle concave et fine amenant à une ligne de fissures. Un bombement, et là: verticalité sur de grosses prises éloignées et parfois peu évidentes. Sortie par une vire et une niche.

204 RADIO CHOU-FLEUR: 6b+/c
Variante de sortie de 205. Soutenue. Evite le surplomb de 205 par un vague dièdre et une dalle; plus fin et soutenu que la sortie normale.

205 LA FACILITE: 6c 30m. 10 P.
Très soutenue et continue pour les bras. Départ par une fissure fine. Dalle à doigts et technique, puis fissure surplombante inconfortable. Une autre fissure athlétique mène à un surplomb. En sortir à gauche grâce à une écaille et des prises rondes. Sortie rando.

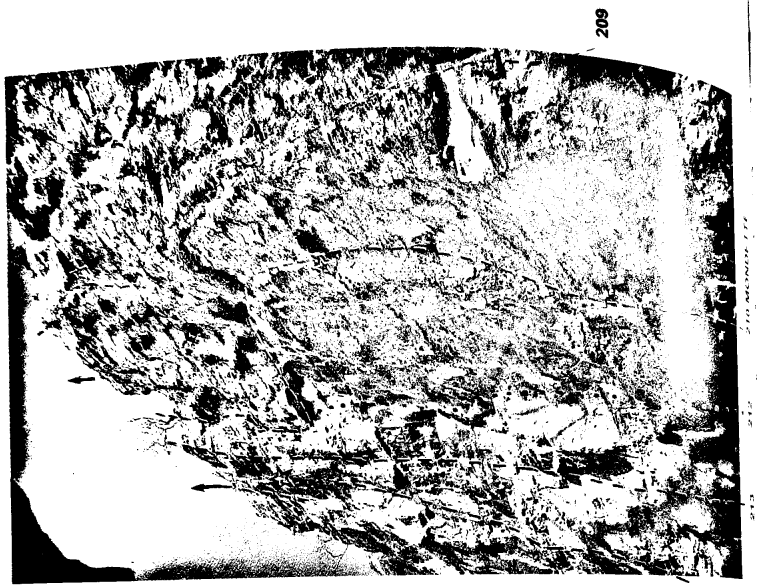
206 ECLIPSE DE BRAS: 6c+
Variante de départ et de sortie de 205. Athlétique. Départ dans une fissure jusqu'à une vire où l'on rejoint 205 pour la quitter par la gauche sous le toit: des prises éloignées, technique tout en placement, très intense. Sortie comme 205.

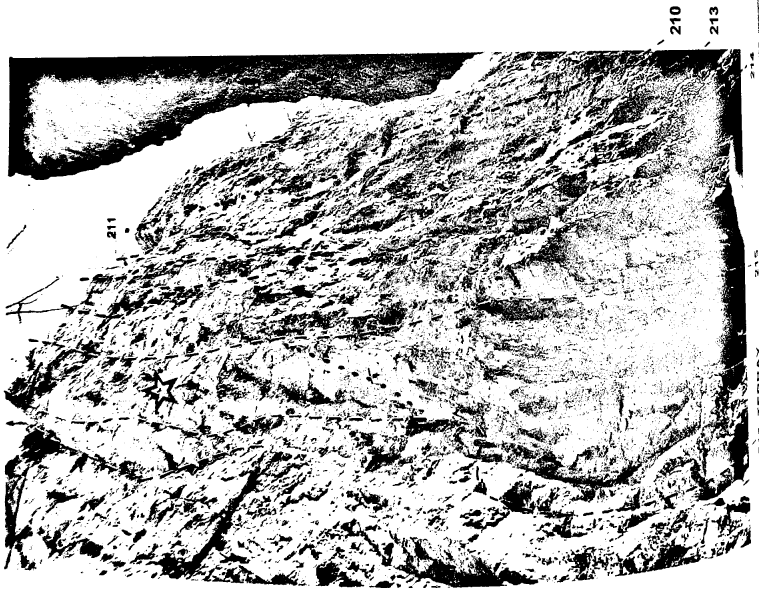
207 LA BAMBINO: 6a 30m.
Difficulté croissante, continue pour les bras. Départ agréable dans une large fissure qui se resserre et disparait parfois. Des prises cachées dans de gros trous et très éloignées mais toujours franches. Un pas très athlétique en milieu de voie.

208 LE PILLEUR D'ETRONS: 6a+
Variante de sortie de 207. Gazeuse et soutenue. Une espèce de rampe oblique et raide pour potentialiser l'effet "Bambino".

209 BEN HUR DESCEND DE TON YOUPALA: 7c 30m. 11 P.
Soutenue avec un difficulté croissante. Départ bien raide le long d'une vague fissure puis une rampe arrondie mène à une niche (prises demandant de l'attention). Un pilier, très déversant au départ, recèle le pas: plutôt lisse et tout sur les doigts. Sortie plus facile.

209.1 CALIN EXPRESS: 7c
Variante de sortie de 209. Belle homogénïté avec 209. 2 bombés séparés par une dalle: athlétique avec de l'ambiance.





210 LA MONDETTE: 6c+
Soutenue et très continue sur les bras. Départ dans une belle dalle à règlettes puis un petit toit sélectif (pas clé): mouvements en extension et physiques. Traversée athlétique et aérienne sur des prises franches. Fissure engagée et athlétique Conque en sortie.

211 SPLENDEUR SAUVAGE: 7a
Variante de sortie de 210. Homogène et très continue. Succession de vagues conques verticales ou déversantes (pas de repos digne de ce nom). Règlettes demandant de la maîtrise. Tendance à l'engagement. Bon test après le pas dur de 210!

212 TOPOVERDOSE: 6b
Variante de départ de 210. Technique. Remonte une dalle à prises arrondies.

213 YGDRASIL: 7b+
2ème moitié très soutenue et continue sur les doigts. Dalle à règlettes pour chauffer. Vire puis dalle-pilier déversante: très technique avec des blocages surmenants.

214 LA QUILLE: 6c+
Profil identique à 213 mais moins difficile et plus homogène. Très engagé. Dalle à règlettes puis secteur facile sous la niche: bon repos. Dalle de sortie très technique et "mentale". Il en faut pour tous les goûts!

215 ROBERT "CLEF DE 12": 6c+
Après la grotte, difficulté soutenue, homogène et continue pour les doigts. Fissure facile sous la grotte puis dalle engagée déversante: des prises parfois éloignées avec des blocages intenses.

216 LA TERRAY NOUVELLE: 7a 30m. 9 P.
Soutenue, engagée, très continue, exposée pour les 3 premiers points. Fissure puis dalle déversante conduisant à un secteur surplombant. Très technique et athlétique. Un pilier puis un surplomb exigent de la réserve.

216i ROBERT "CLEF DE 12": 6c+/7a (départ par 216)
Départ possible par 216: très soutenu, engagé.

217 L'ASPI: 6a
Variante de départ de 218, plus soutenue et continue que celle-ci. Une ligne de fissures conduit sous un petit toit: escalade agréable, plus difficile sous celui-ci. Toit et traversée athlétiques puis dalle fine.

218 LA PEPERE: 5a/b
Tracé astucieux, voie facile, variée un peu patinée. Une cheminée et une dalle à prises confortables mènent à une vire en traversée ascendante successivement à droite puis à gauche. Sortie par un dièdre sculpté et un surplomb gazeux.

219 LE BEAUF: 6a
Soutenue avec un pas dur. Départ dans une petite dalle richement sculptée. Un beau pas technique dans un dévers. Sortie sur de belles prises franches ("ancienne" variante de sortie de 218).

220 INOX DU SOL AU PLATEAU: 6a
Peu homogène. Départ déversant sur des prises franches: très athlétique et violent (bloc). Fissure relax et belle dalle facile pour sortir.

221 TOUCHE PAS MON SPIT: 6c+
Escalade en dalle, 3 secteurs continus séparés par des vires. Mouvement de type bloc au départ puis une dalle aux équilibres limites et très technique pour les pieds. Des règlettes et de petites fissures dans les dalles supérieures: blocages éprouvants pour les doigts.

222 TINTIN AU PAYS DES ECAILLES: 7b
Difficulté homogène, des repos confortables entre chaque portion. Dalle de départ à micro-prises, appuis et adhérences limites (morphologique). Vire puis succession de bombés dans une dalle compacte assez lisse: très technique et à doigts. De beaux équilibres.

223 RSCM 78: 5c
Variante de départ de 224. Dalle à réglettes plus directe.

224 LA PLUS BELLE FISSURE: 6a
Discontinue dans la difficulté. Voie en fissure à largeur variable autorisant une révision de la technique: opposition, dülfer et coincements. Très déversante en 2ème partie.

225 LA CAPORAL: 6c 30m. 10/11 P.
Peu homogène mais 2 secteurs continus. Départ par un mouvement violent de type bloc. Vire puis dalle sur les bras: déversante avec de curieux trous (engagé). Sortir facilement.

225₁ A38 AGAIN: 6c+
Variante de sortie de 225. Continue avec un bon repos. Itinéraire plaisant et astucieux. Dévers technique sur des prises très variées. Sortie à droite du fil du pilier: difficulté croissante sur des à-plats éprouvants.

226 LE SENS DE L'HISTOIRE: 6c+
Variante de sortie de 225. Soutenue, continue pour les bras et très homogène. Profil identique à 225 mais au dévers plus important et aux prises plus fourbes. Un pas tactique dans le dévers sous le surplomb. Engagée en sortie.

227 EDELRIDISSIMO: 6c/c+
Même profil que 226. 2 secteurs difficiles distincts. Gros dévers au départ: à bras. Dalle jaune fine. Dalle de sortie à petites règlettes et à-plats: difficulté croissante jusqu'au dévers sommital. Sortie plus facile que pour 226.

231 INDIANA JMB: 7a/a+
Belles homogénéïté et ambiance, grosse continuité. Dévers éprouvant pour les doigts au départ. Après un secteur plus facile (encore des écailles douteuses) la dalle déverse à nouveau: technique, à doigts, difficulté de lecture dans le rocher gris. De la réserve pour sortir!

228 LA PIVOINE: 6c
Très soutenue et continue jusqu'à la cheminée suspendue. Escalade athlétique pour remonter le mur blanc fissuré. Economie et rapidité sont de bonnes armes! Sortie reposante...

228₁ TONTON INOX: 6c+
Variée et soutenue. Partie centrale commune à 229. Difficulté concentrée sur le dévers de départ: mouvements techniques sur les pieds, placement de bassin primordial, un zest d'engagement. Dalle de sortie fine et à doigts (sans tricher vers la cheminée).

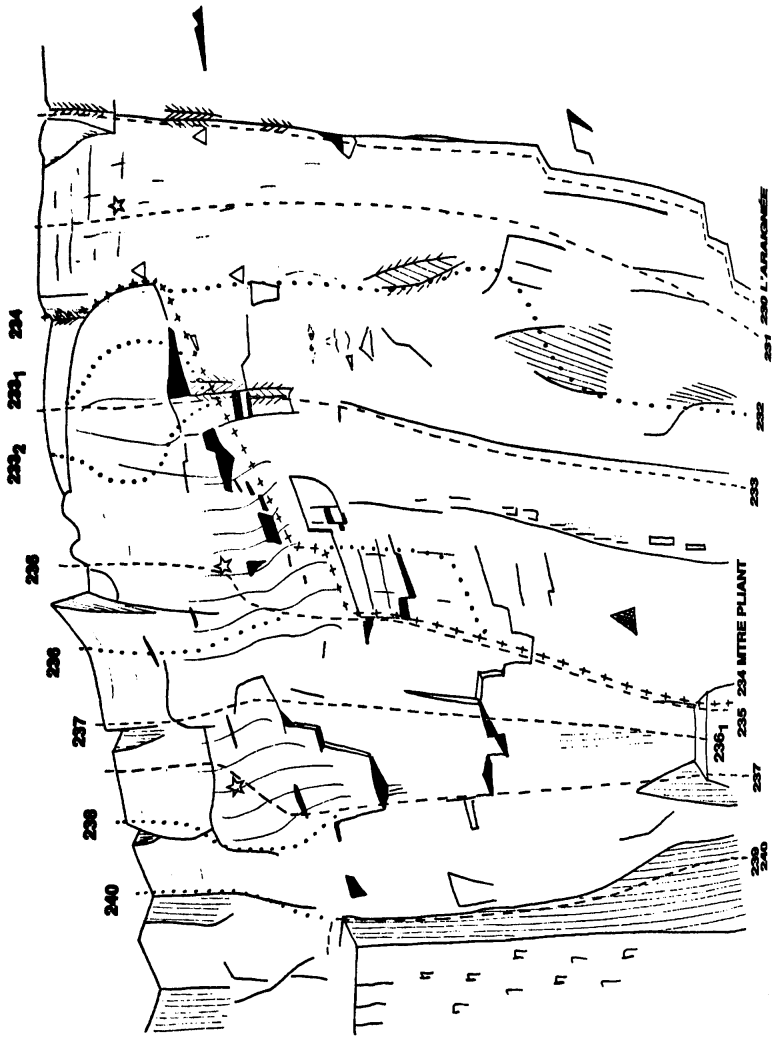
229 MAGIE BLANCHE: 6b+
Engagée, continuité dans les pas. Dalle verticale puis déversante sur des réglettes pas toujours évidentes: à doigts et subtil. Un vague dièdre court mène, par un pas technique, à une belle dalle facile et inclinée. Dalle très verticale et fissurée en sortie: des bras en réserve!

230 L'ARRACHEE: 5c 30m. 8 P.
Engagée voir exposée, homogène et continue pour les bras. Suivre la ligne de fissure-dièdres; de bonnes prises mais parfois éloignées ou plates. Niveau exigé sinon... Banzaï, le beau vol! Athlétique.

231 LES COUPS ET LES DOULEURS: 6c
Très soutenue et continue. Départ par un petit surplomb distrayant et des fissures: finesse (bien l'axe de la ligne de broches). Dalle de sortie déversante demandant de l'intuition et de la technique: des règlettes et des à-plats "destroy".

A vaincre sans péril, on triomphe sans gloire.

P. Corneille



231 LES COUPS ET LES DOULEURS: 6c
Très soutenue et continue. Départ par un petit surplomb distrayant et des fissures: finesse (bien dans l'axe de la ligne de broches). Dalle de sortie déversante demandant de l'intuition et de la technique: des règlettes et des à-plats "destroy". Exposée entre le 6ème et le 7ème point.

232 LE METRE DEPLIE: 5c
Variante de départ de 234. Soutenue, difficulté homogène. Dalles et ressauts où on louvoye un peu sur des prises plates ou rentrantes. Un mouvement plus subtil pour rejoindre 234.

233 DIS, L'AUVERGNE SAOUD?: 6b
Variée, alternance dans la difficulté. Dalle concave à écailles pour partir: fine et à doigts. Fissure plus facile devenant cheminée. Surplomb à bras avec un beau groupé. Plus facile en sortie.

2331 FIN DE SIECLE: 7a
Variante de sortie à droite de 233. Court mais intense. Difficulté dans un petit toit et une dalle déversante: règlettes et fissure bouchée.

2332 TRIVIAL MERDIC: 6b+
Variante de sortie à gauche de 233. Escalade d'ensemble homogène, variée et esthétique. Des mouvements d'amplitude dans un surplomb suivis d'une dalle à doigts. Grande variété de prises, parfois surprenantes.

234 LE METRE PLIANT: 5b 30m. 9 P.
Peu homogène mais avec un parcours varié et aérien. Dalle à grosses prises menant à une traversée sous une barre de surplombs: gazeux! Prises rentrantes sympathiques. Fissure franche et bien verticale pour sortir: à doigts sur des prises patinées.

235 LA MARC: 6a
Départ commun à 234. Athlétique et aérien en 2ème moitié. Fissure rugueuse menant à une zone où alternent fissures et dalles. Ambiance renversante. Prises trompeuses et éprouvantes en sortie: pensez à vos pieds!

236 BOURBON'S CLUB: 6b
Variante de sortie de 235. Soutenue et continue sur les bras. Profil identique à 235 avec moins de prises évidentes. L'éloignement des prises oblige à des blocages vigoureux.

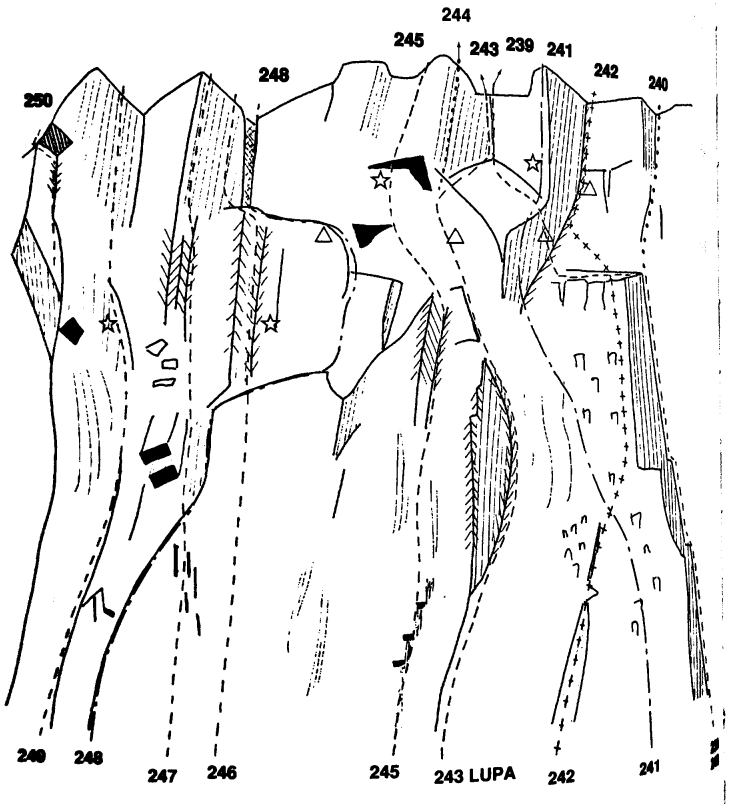
2361 CALINETTE: 7a/a+
Manque d'homogénéïté, difficulté progressive et concentrée. Petite dalle facile puis fissure-écaille devenant athlétique. Dévers très prononcé pauvre en prises de pieds, à règlettes distantes et arrondies: très athlétique, pied-main inoubliable.

237 SATYRE: 7a 30m. 11/12 P.
Très continue, difficultés croissantes jusqu'à la vire.Des mouvements techniques sur inversées, écailles, fissures et règlettes. Dévers important sur des règlettes très à doigts avec adhérence des pieds (dans l'axe de la ligne d'équipement), athlétique. Vire puis sortie facile en dalle.

238 SATAN: 6a+
Variante de sortie de 237. Belle continuité et homogénéité. Permet d'éviter le dévers de 237 par une écaille et une fissure. Dülfer.

239 LE PIANO A QUEUE: 5b
Homogène, patinée et bien équipée. Voie idéale pour l'apprentissage de l'escalade en dièdre. Un pas fin en traversée au deux tiers de la voie (à gauche après la terrasse). Sortir par le dièdre.

240 LE PIANO DROIT: 5c
Variante de sortie de 239. Ensemble varié, patiné. Fissure franche avec une belle opposition puis un réta embarrassant dans le dièdre de sortie. Agréable, athlétique et technique.



241 LES PANTOUFLES DE L'AVENTURE: 6a
Soutenue, variée et gazeuse. Itinéraire astucieux. Dalle fine à doigts. Système de pincettes verticales et rugueuses. Dièdre et dalle sculptée plaisants. Pilier de sortie athlétique et à doigts sur des règlettes.

242 LA DALLE OCREE: 5a
Bien équipée, variée, difficulté progressive.Dalle à bonnes prises parfois cachées. Vire puis tout droit dans un large dièdre patiné. Pour débutants.

243 LA LUPA: 5c 30m. 9/10 P.
Soutenue, continue sur les bras, un peu engagée. Dièdre jaune déversant avec des prises franches et variées. Mouvements techniques et déliés. Après la vire, sortie identique à 239.

244 LUPANARD: 5c
Variante de sortie de 243. Gazeuse. Confère de l'homogénéité à 243. Des strates athlétiques pour remonter l'arête de dalle du dièdre.

245 LA GIFLE: 6b/b+
Peu homogène mais soutenue. Départ athlétique dans une dalle déversante à prises plates et fissure. Un petit dièdre évident mène sous une dalle bombée compacte et à petites règlettes: technique et à doigts. Un petit toit (de la réserve dans les bras) et une dalle facile en sortie.

246 LE FLAMBEAU DIRECT: 6a/a+
Soutenue et variée. Départ fin dans une dalle verticale sur des règlettes diversifiées. Vire puis dièdre étroit: technique sur des règlettes. Passage engagé sur de petites écailles. Rejoindre 248 puis sortir par des strates et une fissure athlétique.

247 ULTIMATUM URANIUM: 6c
Soutenue, continue et engagée dans les 2 tiers supérieurs. Dalle déversante au départ: à doigts. Vague dièdre devenant déversant: technique sur de petites prises (exposée entre le 4ème et le 5ème point). Repos puis dalle déversante sur des prises parfois arrondies: des blocages éprouvants.

248 LE FLAMBEAU: 5c
Classique, patinée et assez homogène. Départ en dalle sur des prises confortables. Vire, fissure franche, traversée dans une dalle délicate suivie d'un réta groupé sur une 2ème vire. Sortie sur de bonnes prises dans une ligne de fissures.

249 TERMINATOR: 6c+ 30m. 11/12 P.
Soutenue, continue, un pas engagé. Départ dans une dalle, un gros bloc puis une zone fracturée où débutent les difficultés. Un vague dièdre déversant très technique avec écailles et règlettes: doigts, bras et mental mis à l'épreuve. Dalle continue sur des strates: plus facile.

250 LE PETIT DEJEUNER: 7b 30m. 11/12 P.
Très continue, déversante (environ 4m.). Escalade caractéristique de Saffres. Fissure facile au départ puis plus raide menant sous un vague pilier fissuré: des bras, des doigts, de la technique et de la détermination. Petit surplomb et dalle aisée en sortie.

251 DAMOCLES: 7a
Très continue sur les bras, fissure à ambiance. Courte dalle inclinée pour rejoindre la fissure bien marquée. Mouvements athlétiques et techniques dans du rocher jaune. Suite dans une fissure bouchée très technique pour s'économiser.

252 LE BALAYEUR DE MOTS: 6b+
Soutenue, homogène, continue et variée. Pilier vertical à petites règlettes: à doigts. Petit dièdre pervers, prises trompeuses. Dalle compacte et fine. Sortie aisée. Voie intuitive et technique.

253 LE BEAU VELO DE RAVEL: 5c
Soutenue pour les bras. Dièdre agréable aux prises rugueuses. Système de fissures raides et athlétiques aux prises franches. Sortie dans une dalle sur de bonnes règlettes.

254 LES DEGONFLES: 5b
Variante de 256. Un bon compromis. Dalle à bonnes prises au départ avant de rejoindre 256. Athlétique pour sortir par 252.

255 LA MONTAGNE DIRECTE: 4b
Shunte le départ de 256 par une dalle intéressante et facile.

256 LA MONTAGNE: 4b 27m. 9/10 P.
Grande classique des débutants, lustré et ciré. Feuillet, vire. Fissure-cheminée: grosses prises franches.

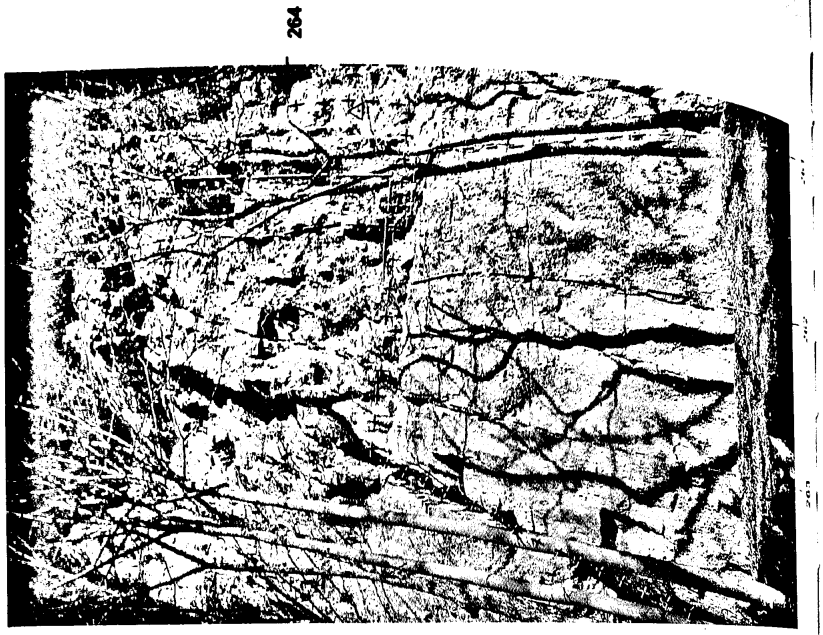
257 SITIGER: 6a+
Soutenue, variée, engagée et patinée. Dièdre fin, technique et à doigts devenant surplombant et athlétique. Niveau exigé sinon de beaux vols en perspective. Une référence à Saffres.

257.1 P'TIT COUP D'BREM'S: 6a+
Variante de sortie de 257. Belle homogénéïté d'ensemble. Courte dalle déversante à bonnes prises. Complément sympa pour 257.

258 ISSUE DE SECOURS: 6a
Variante de sortie de 257. Ensemble soutenu et homogène. Permet d'éviter l'épouvantail du surplomb de 257. Dalle bien raide, fine et agréable: un pas en traversée technique. Sortie par un pilier facile.

259 LA MONTREUIL: 8b
Dalle déversante réunissant tous les ingrédients pour attirer les plus forts d'entre-nous. Des prises fuyantes impliquant des mouvements aléatoires: choisir des conditions de température et d'hygrométrie clémentes et favorables! Pour respecter la cotation annoncée grimper bien dans la dalle: sans les écailles cassantes en bas à gauche, sans utiliser l'arête en haut à gauche ou le dièdre facile à droite.

260 CALAMITY BEDI: 6c
Voie en dévers, soutenue avec un bon repos. Beaux mouvements à doigts jusqu'au "tobbogan". Au-delà: belles envolées sur de bonnes prises de mains. Très à bras jusqu'à la sortie.



261 LA MARGUERITE DIRECTE: 6a+
Soutenue. Pilier fissuré au départ (à doigts) suivi d'une dalle toute en finesse.

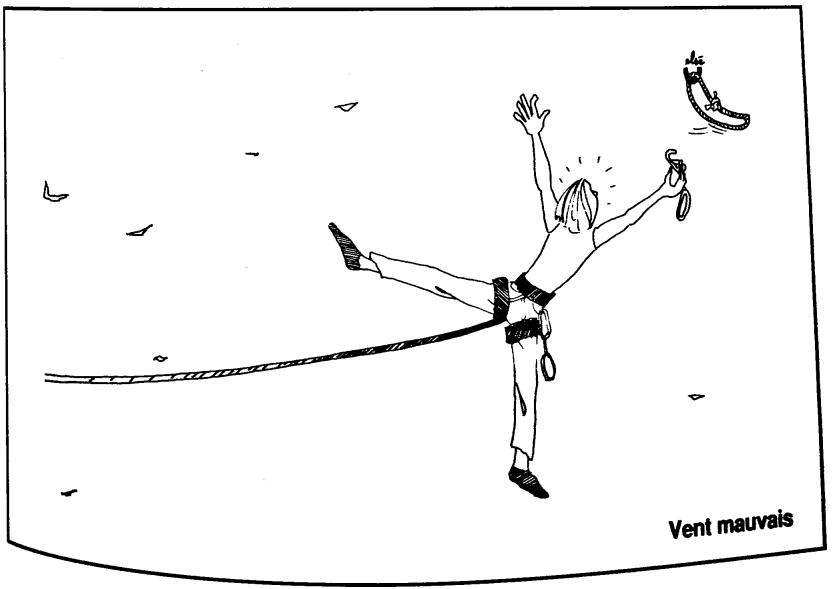
262 ROCK ZOULOU: 6a
Intense. Des mouvements enlevés, rythmés et d'intensité variable: une vraie danse zoulou en fissures (très fines).

263 LA MORT SUBITE: 6a
De la finesse. Succession de dalles au style varié.

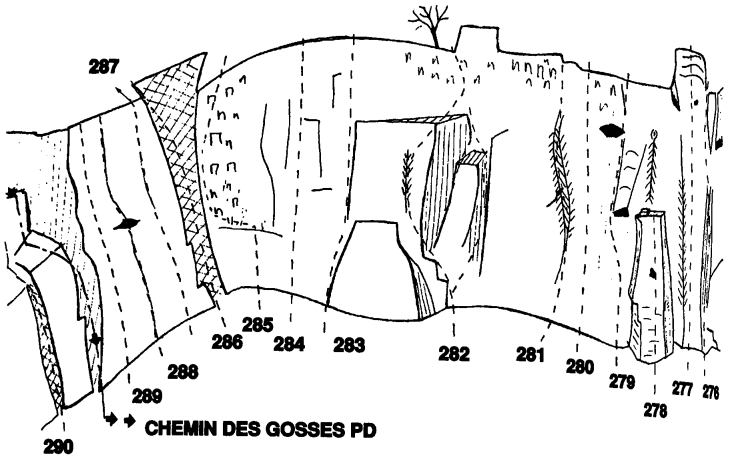
264 LA MARGUERITE: 5b 30m. 11 P.
Tracé rusé. Départ fin et gentil par un plan incliné et une traversée. L'arête contournée, gaz et beaux équilibres sont au rendez-vous. Ambiance de contraste (voir croquis).

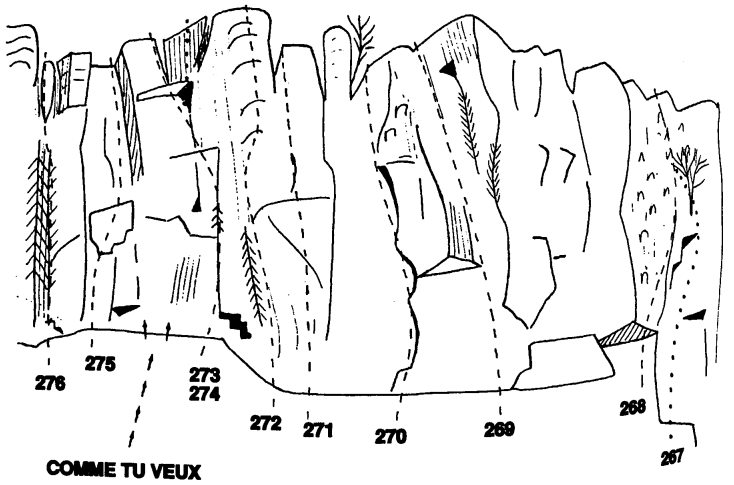
265 L'EXAMEN: 6a+ 20m. 7 P.
Dalle débonnaire en apparence mais technique et à doigts. Sortie facile.

266 LA SORCIERE: 5c
Fissure intéressante, toute de rugosité et de verticalité. Sortie facile.



SECTEUR DE FAIBLE AMPLEUR





267 COCO BEL OEIL: 5b
Variante de départ de 268. Voie facile.

268 COCO: 4b
Voie facile.

269 L'ENDORMI: 5b
Mouvement de départ délicat. Sortie facile.

270 LA VEDETTE: 5b/c
Peu difficile avec de bonnes fissures.

271 CATHY: 5c
Dalle délicate avec sortie sur de grosses prises.

272 FANNY: 5c
Mouvement technique en dalle. Sortir sur le pilier.

273 LA SANS NOM: 5a
Vague dièdre déversant devenant large et à prises franches.

274 SKETCHUP: 4c
Variante de sortie 273. Dalle à strates, déversante.

COMME TU VEUX

275 LA PSEUDO: 4b
Dalle puis dièdre; intéressant.

276 LE GRAPHOS: 4c
Dièdre délicat.

277 LA CRUNCH: 5b/c
Dièdre puis dalle.

278 LE BLOC:4b
Dalle sur le flanc d'un bloc incliné et appuyé sur la falaise. Rigolo!

279 NID DE BOEUFS: 4c
Fissure-cheminée derrière le bloc.

280 HISTOIRE DE CONQUE: 6c
Belle conque concave dans du rocher compact.

281 LA CATHYVERNO: 6b
Petit dièdre puis pilier déversant.

282 LE CENSEUR: 4b
Dièdre facile et intéressant.

283 L'ECAILLE: 4b
Grosse écaille et dalle.

284 LA FEE DES DOIGTS: 5b
Passage de dalle.

285 LES NOUILLES A JACQUOT: 3
Dalle escalier.

286 LE DEVISSAGE: 2+
Dièdre cheminée.

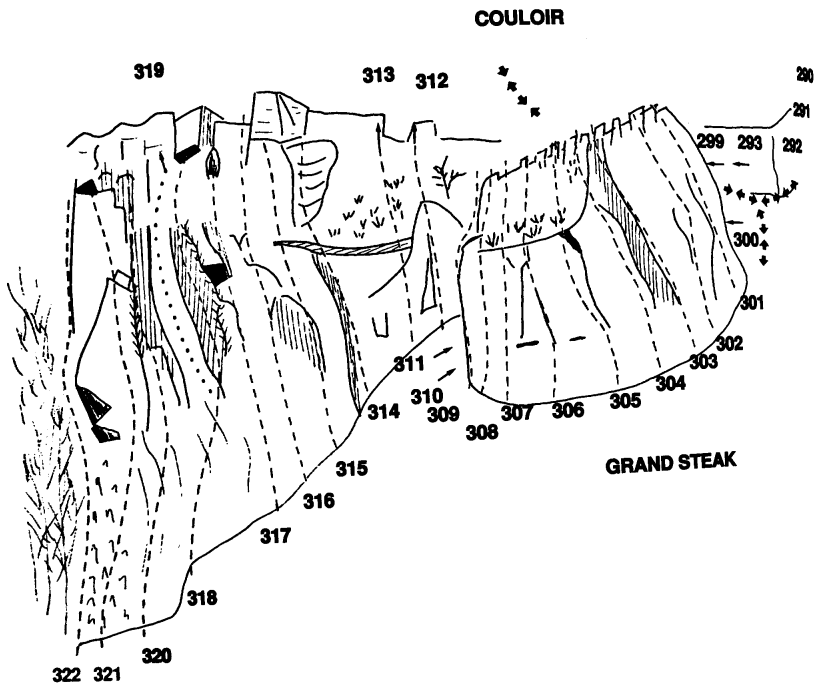
287 LA VALSE DES PANTINS: 6c
Dalle compacte à petites prises.

288 LA MIAOU: 6a
Dalle déversante avec de gros trous.

289 GIPSY: 4c
Dalle à grosses prises.

LE CHEMIN DES GOSSES:
Voie de descente peu difficile.

290 TUYAU DE POELE: 3
Cheminée.



291 GRAINE DE BISON: 3+
Dalle fissurée.

292 PETZI: 3+
Arête de dalle.

293 RETRO LASER: 3+
Dalle avec vire.

294 SUR LES PIEDS: 3
Dièdre escalier.

295 PETIT TONNERRE: 5b
Dièdre vertical.

296 RANTANPLAN: 4b
Arête escalier.

297 BULLE ET BURILLE: 3+
Dalle à grosses marches.

298 TROMPETTE: 5b
Conque déversante et dièdre.

299 PIC NIC: 4c
Dièdre déversant.

"ESCALIER" DE DESCENTE
(ou montée!)

300 VIOLETTE BLEUE: 4b
Dalle.

301 DROZ ERRA: 6a
Arête de dalle.

302 K2: 6c
Dalle déversante, lisse puis moins raide et plus facile.

303 LE D: 7a
Dièdre peu marqué.

304 KIN TOP: 6c
Dièdre vertical.

305 GRAND STEACK: 6b+
Dièdre sculpté.

306 BIP BIP: 6c
Conque dans du rocher rond.

307 FLOT DE PAROLE: 7a
Dalle déversante.

308 RONE: 6c
Dalle déversante en sortie.

309 VINCENT: 6a
Arête de dalle à grosses prises.

310 AILEZ: 4b
Dalle inclinée.

311 ZOTRES: 4b
Dalle inclinée.

312 YAKARI: 5b
Dalle déversante barrée de 2 vir
successives.

313 PLUTO: 4c
Fissure et escalier de géant.

314 PAPOOSES: 4c
Grosse fissure puis dalle.

315 PITCHOUNE: 6a
Bombé puis conque.

316 SYMPHONIA: 6a+
Dalle verticale, à petites pris
puis inclinée, à écailles.

317 NIRVANA: ?
Dalle très fine, surplomb et dalle

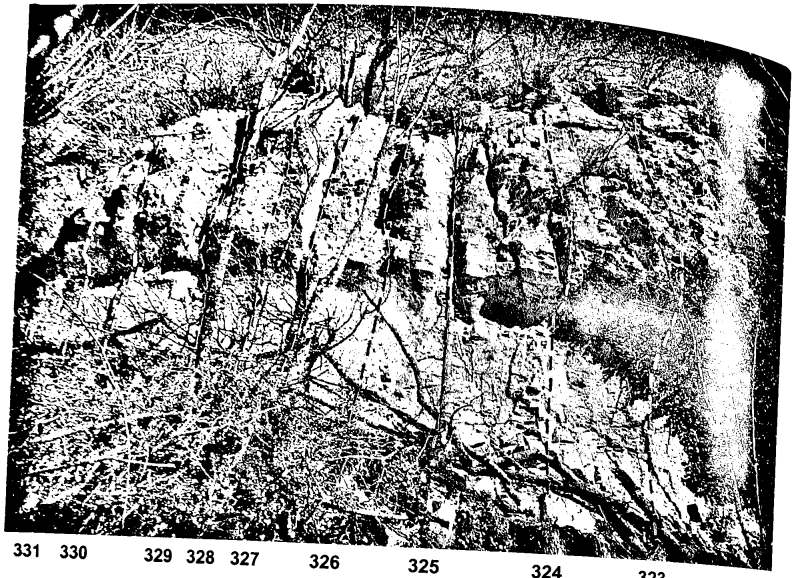
318 KERABAN: ?
Dièdre évasé et surplomb.

319 BOSSE FORT: ?
Variante de sortie de 318. Vi
dièdre déversant et dalle inclin

320 ARABESQUE: ?
Dalle, surplomb et pilier.

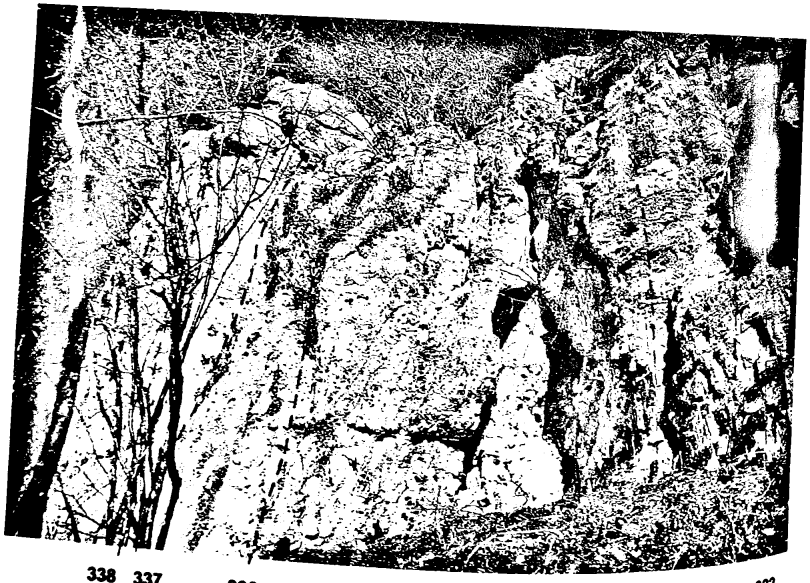
321 CASSE DENTS: ?
Dalle, dièdre et dalle.

322 SCHISSDRAK: ?
Grosse fissure et dièdre.



331 330 329 328 327 326 325 324 323

AVREL



338 337 336 335 334 333 332

YING-YANG

323 BELLE DE NUIT: ?
Dalle fine, surplomb et dalle.

324 LE RAT QUETEUR: 6c
Dalle, surplomb et escalier.

325 AVREL: 6a
Dièdre fissuré.

326 CARMEN: 5b/c
Conque à grosses prises.

327 RAPE TOUT: 5b/c
Petit dièdre fissuré.

328 L'ECUME DES JOURS: ?
Surplomb et dalle modelée.

329 DUNE: 5c
Dièdre et fissure.

330 NANAR: 6b
Surplomb fissuré.

331 SYSTEME NOIR: 5c
Fissure déversante (équipement en cours).

332 PAS MOI, J'AI DES LUNETTES: 4b
Dièdre parcouru par une grosse fissure.

333 MIMI CRACRA: 4b
Vague dièdre escalier.

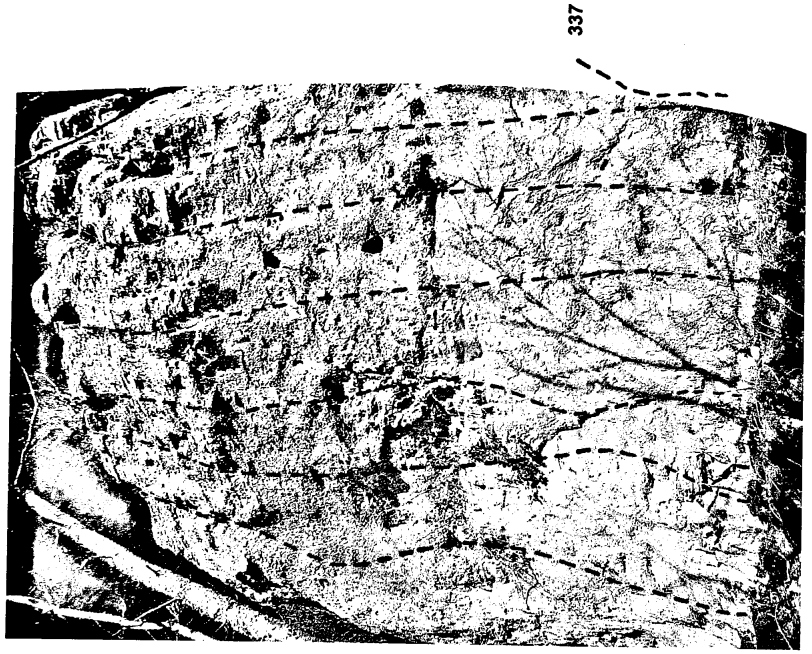
334 AILES D'AMOUR: 5c
Dalle bombée (équipement en cours).

335 VALERIE: 5b
Fissure surplombante.

336 YING-YANG: 4c
Fissure et dièdre.

337 BLATTES: 6a
Dalle et dièdre.

338 TCHINTAOU: 7a
Départ commun à 337. Dalle sculptée, pilier déversant.



338 TCHINTAOU: 7a
Départ commun à 337. Dalle sculptée, pilier déversant.

339 PREND TA JOURNEE: 7a+
Dalle déversante à trous.

340 RETOUR CASE DEPART: 7b
Dalle déversante à gros trous.

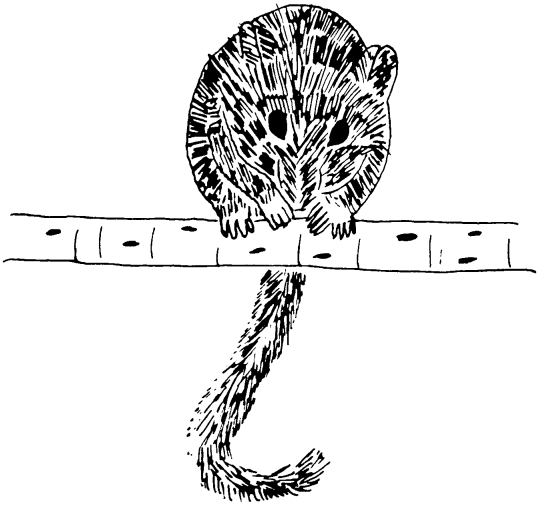
341 RIZ THON: 7b
Dalle déversante à trous, surplomb et dalle.

342 DUNCAN IDAHO: ?
Dalle modelée, déversante puis verticale.

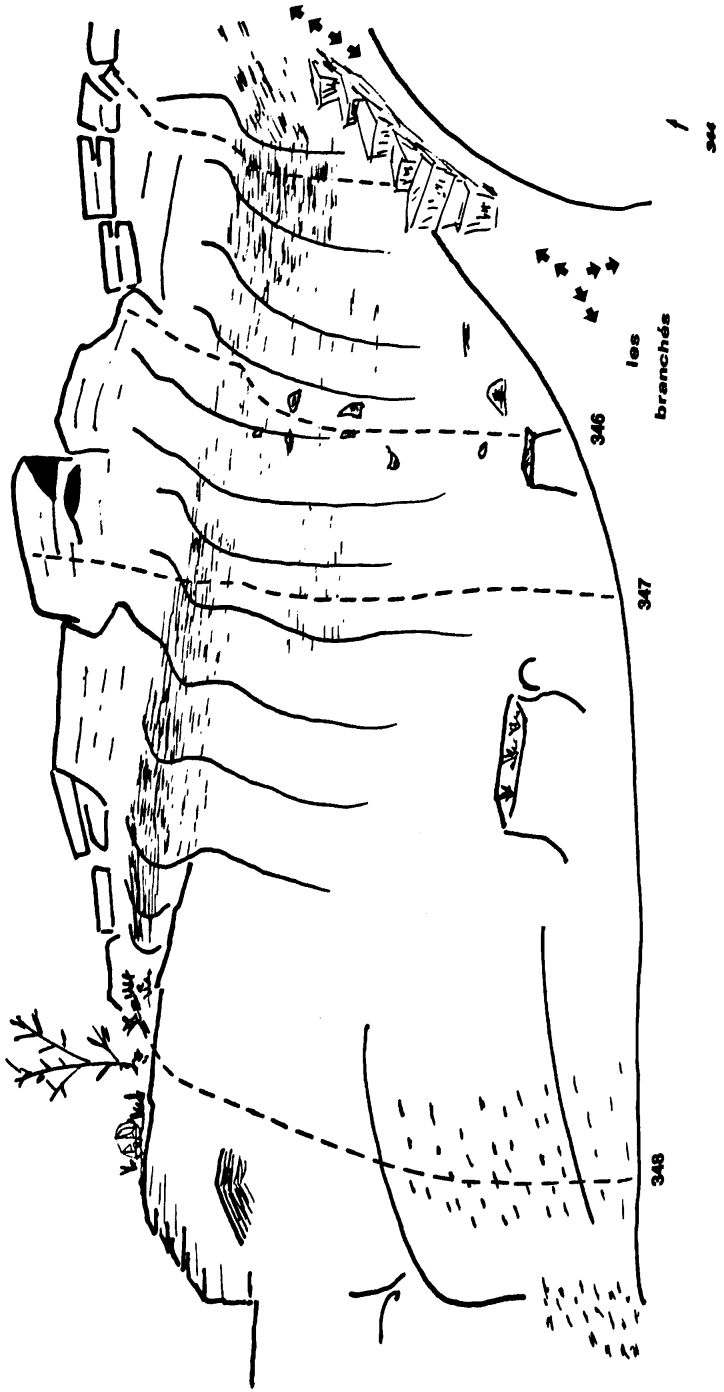
343 A DOIGTS RACCOURCIS: ?
Dalle déversante et fissure.

344 LES POISONS: 6b
Pilier à trous.

LES BRANCHES (descente facile). Main courante au sommet.



Le critique compare toujours.
L'incomparable lui échappe.
J. Cocteau



345 HISTO 1: 7a
Bombé à trous. Pas de bloc.

346 CREATINE-PHOSPHATE: 7a/a+
Dalle déversante à trous.

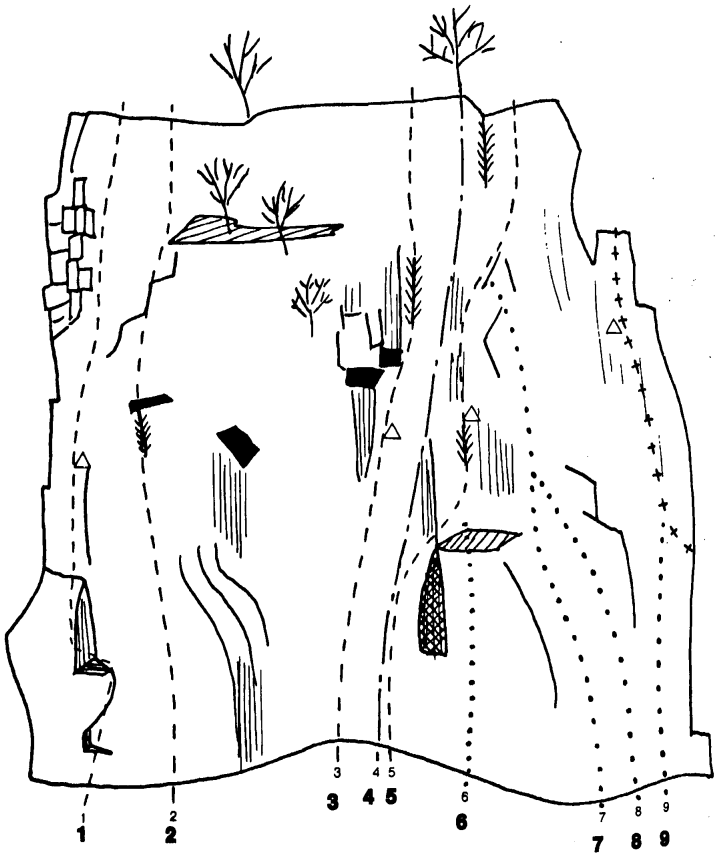
347 LE JOUR ET LA NUIT: 6b/c
Dalle inclinée puis léger bombé suivi d'un surplomb.

348 HEMOGLOBINEUSE: 6a
Dalle verticale compacte.

La réussite d'une œuvre est à la mesure du désir qui la porte.
Marcel PROUST

LES TOURS

FACE NORD



BATIER

TOUR CARREE

Remarquable bloc rocheux détaché de la falaise.
La descente se faisait habituellement en rappel le long des faces Est et Nord (corde de 60 m), ou en désescalade, en particulier par la voie Batier (rocher souvent humide et glissant). Elle se fait maintenant en moulinette dans toutes les voies (Moulinox, corde de 60 m).

1 LA BATIER: 4b 30m. 7 P.
Voie normale de la tour. Facile, patinée. Dalles peu raides à prises rentrantes.

2 PAPY RUSSE: 5a
Voie facile avec un profil identique à 1. Escalade de dalle intéressante sur des réglettes confortables.

3 L'EQUINOXE: 5c/6a 7/8 P.
Première partie bien soutenue et technique. Vague fissure (broche cachée) puis toit fissuré, athlétique. Mur raide puis sortir plus facilement.

4 CHAUSSETTES JACQUART: 5b
Moins difficile mais plus soutenue que 3. Essentiellement de l'escalade en dalle. Sortie facile par des gradins.

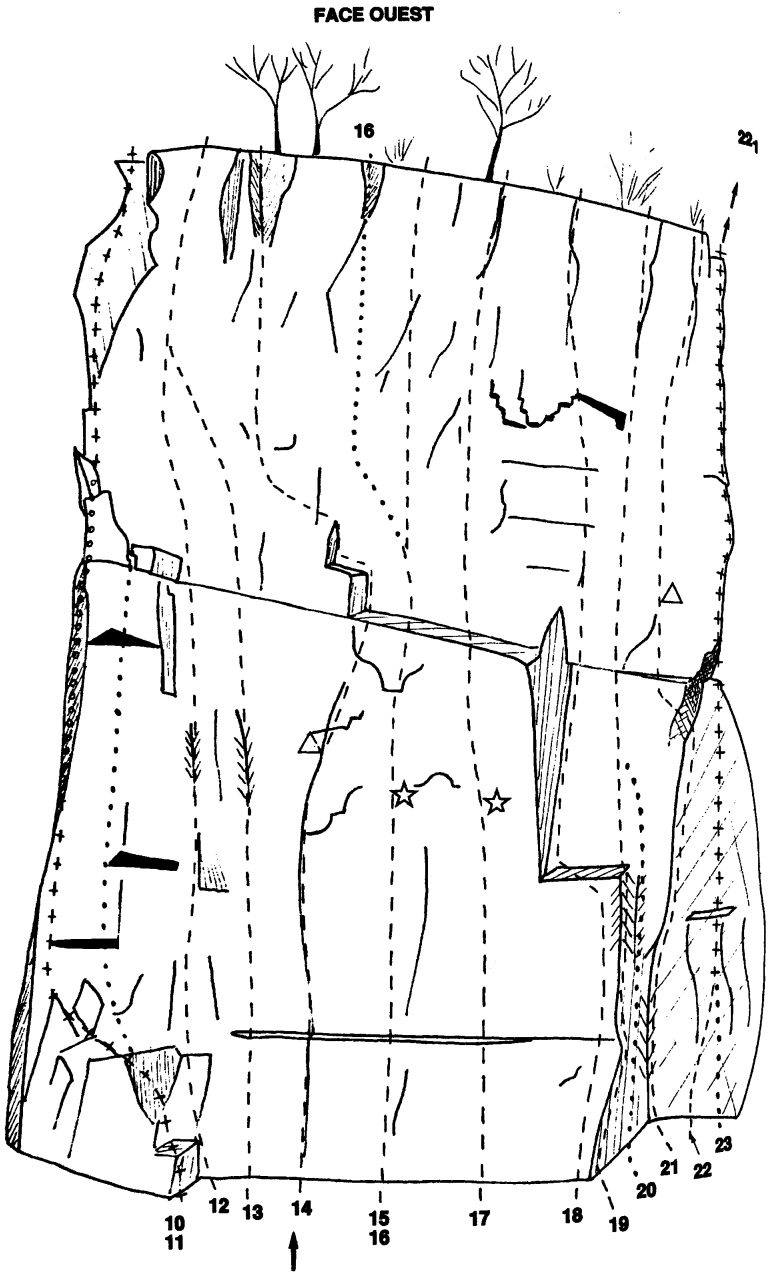
5 BOBI: 4b
Voie facile plus intéressante et plus variée que 1. Départ sous le boyau pour gagner un dièdre. Dalle inclinée. Sortir par une dépression garnie de gradins.

6 IDEES NOIRES: 5a
Variante de départ de 5. Rajoute un petit plus en dalle.

7 OUI NIDE IOU: 5b/c
Variante de départ de 5. Dalle déversante permettant de shunter le départ facile de 5; un peu de doigts peut vous aider.

8 UN ANE POUR LA NUIT: 5b/c
Variante de départ de 5. Un zest d'engagement. Plus longue que 6, pour améliorer l'ordinaire. Vague petit dièdre déversant puis dalle. Passages fins.

9 CHAUD DEVANT: 6a
Variante de départ de 10. Technique et soutenue. Permet d'éviter le départ sur le plan incliné mais aussi le pas dur de cette voie. Dalle fissurée et déversante devenant moins raide.



10 LE SPIGOLO NORD-OUEST: 5c/6a
Soutenue, variée avec de l'ambiance. Départ fin en dalle. Passer en face N et suivre une fissure athlétique. Beau réta déversant sur la vire. Sortie gazeuse en bord de dalle avec de bonnes strates.

11 AT HOME: 6b+
Variante de départ de 10. Soutenue et continue sur les doigts. Départ facile par des gradins. Pilier déversant et fissuré exigeant une bonne technique de dalle.

12 BEDOUL LA ROUMOULE: 5c
Difficulté soutenue, continue sur les doigts et engagée. Départ dans une dalle facile puis un petit dièdre. Dalle de sortie fissurée et à réglettes.

13 D.W.D: 5c
Belle homogénéité, engagée. Succession de dalles au style varié. Dernier point commun à 12.

14 LA DIRECTISSIME: 5c 30m. 9 P.
Grande classique patinée, homogène et soutenue. Fissure raide et athlétique avec des pas esthétiques. terrasse, un pas à gauche, dalle avec un mouvement très fin et technique. Cheminée facile.

15 LA PERPENDICULAIRE: 6b
Première partie homogène et très continue sur les doigts. Petit mur raide puis ligne de fissure: fin, technique et intuition pour l'itinéraire. Après la vire, 2ème partie en dalle avec de bonnes prises.

16 PERVERS PEPERE: 6b
Variante de sortie de 15. Soutenue et athlétique. Escalade sur un rocher à la solidité surprenante et très sculpté. Plus difficile que la sortie normale.

17 L'INNOMINATA: 6a
1ère partie soutenue et homogène. Départ dans un petit mur. Vire puis dalle, d'abord à bonnes prises, puis plus rondes et rares: vertical, technique de pieds à l'honneur. terrasse et dépression jaune agréable.

18 AGE QUOD AGIS: 6a/a+
Peu homogène, des passages physiques. Dalle et pilier au départ, mouvements à doigts. Zone de dalles plus faciles, terrasse. Dalle agrémentée d'un surplomb, à bras et gazeux.

19 CONCERTO POUR OMOPLATES: 6b
Peu homogène mais intéressante. Dalle très déversante au départ, technique et très à doigts. Dalle facile puis terrasse. Dalle raide, fissurée, engagée et de belle ampleur.

20 T'AS PAS CENT BALLES: 5c/6a
Variante de départ de 19. Ensemble d'une belle homogénéité. Beau diédre déversant évitant le départ sélectif de 19.

21 LA OUEST: 5c/6a
Homogène, soutenue et continue pour les bras. Départ en dalle le long du diédre de 20, un pas technique puis suivre un diédre (exposée entre les deux premiers points) Un pas à gauche impressionnant. Vire puis dalle engagée, d'abord très fine puis fissurée.

22 UN BUS DIRECT POUR L'ENFER: 6c+
Homogène et très raide. Dalle à réglettes: très à doigts et technique. Sortie par 22₁.

22₁ L'ANGLAIS: 6c+
Sortie de 22 et 23. Variée, raide avec de l'ambiance. Dalle disparaissant pour se transformer en pilier: de beaux mouvements dans une ambiance très verticale renforcée par un poil d'engagement.

23 UN BUS POUR L'ENFER: 6b+
Variante de départ de 22. Pas technique dans une belle dalle compacte. Sortie par 22₁.

FACE SUD

24 LA VOIE ALLAIN: 6a+/b 10/11 P.
Athlétique, continue sur les bras. Départ sélectif sur le fil de l'arête. Rejoint plus facilement une petite marche pour sortir tout droit dans un système déversant de fissures et de blocs.

25 NOUVELLES DE L'ENFER: 6b
Variante de départ de 24. Plus difficile. Pilier déversant technique et à doigts.

26 ECLAIR DE LUNE: 6a/a+ 30m. 12/13 P.
Variante de départ de 27. Plus direct et continu. Dalle déversante technique.

27 LES AIGLES: 5c
Athlétique, belle traversée, ambiance assurée. Départ sous le boyau, un pas intéressant permet de rejoindre 24. La suivre un peu puis traverser à droite jusqu'à une vire confortable. Technique et athlétique. Sortir par un dièdre.

28 LA JO: 6b+
Athlétique et soutenue. Départ commun à 27. Fissure au-dessus du boyau avec de mauvaises prises. Sortie dans une dépression déversante et fissurée.

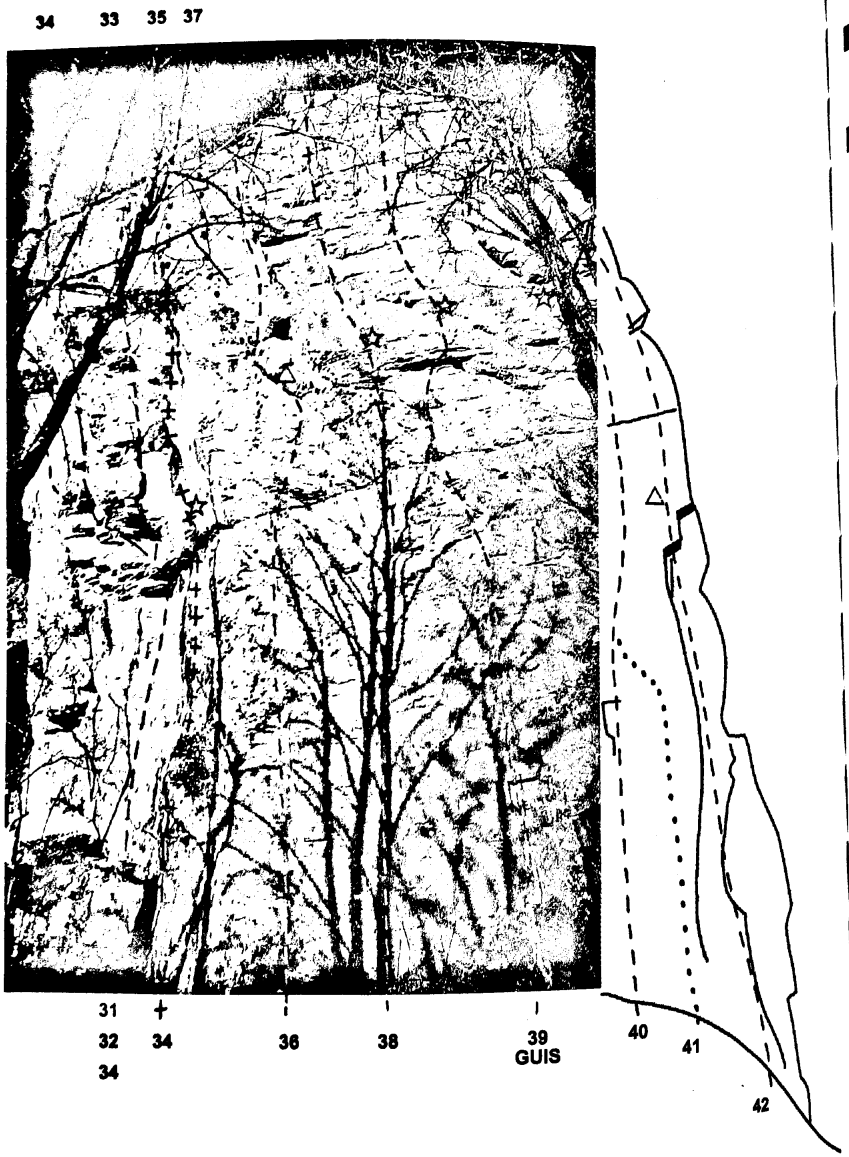
29 FALCO PEREGRINUS: 6c+
Variante de départ de 30. Variée, continue sur les doigts et les bras. Dalle fourbe sur réglettes et gouttes d'eau, d'abord verticale puis déversante et inclinée jusque sous un toit athlétique.

30 LES CENT JOURS: 6c 17 P
Soutenue, continue sur les bras, partie médiane pourrie. Départ dans une dalle compacte, fine et technique sur des réglettes. Athlétique à partir du 1er toit. Traversée en rocher faisandé (scellements impossibles, équipement classique conservé), surplombant et sur des oeufs. Fissure athlétique puis sortie commune à 27.

La paresse est nécessaire. Il faut la mêler à sa vie pour prendre conscience de la vie

J. Chardonne

FACE EST



31 L'ECHELON SAUVAGE: 7b+
Gros dévers, très continu sur les bras. Dièdre facile puis finaud jusqu'au surplomb (un pas exposé dans la dalle). Traverser franchement à gauche jusqu'à un petit dièdre: musclé, technique, morphologique. Contourner le toit du dièdre et sortir sur un pilier: technique et gazeux.

32 ICARE, MON COUSIN: 7b+
Homogène, soutenue, très à bras avec dévers important. Départ commun à 31. Dièdre déversant puis toit sévère et gazeux. Sortie par une fissure ronde et une dalle inclinée plus fine.

33 THALASSA: 6c+
Plus impressionnante que difficile. Départ commun à 31. Fissure surplombante franchissant plusieurs petits toits: prises très franches, mouvements d'amplitude et physiques. Repos puis fissure traversant un toit (de la réserve). Dalle en adhérence.

34 LES PIONS: 6b+ 30m. 11/12 P.
Variée, athlétique, ambiance assurée. Départ sur un gros bloc. Dalle à prises plates puis trous éloignés. Continue pour les doigts et morphologique. Une écaille puis une vire et enfin un dièdre suspendu facile.

35 DIMENSION SACREE: 6c
Variante de sortie de 34. Technique de dalle à l'honneur. Quitter l'écaille de 34 par la droite et suivre une fissure passant un toit: brève violence. Sortie en dalle inclinée, sur des prises rondes.

36 CARABINIER: 5c/6a
Variée, athlétique. La constante mutation de certaines prises semble se stopper! Départ dans un dièdre facile puis rejoindre un dièdre déversant et oblique: à bras. Sortir par une vire et une fissure franche.

37 ETAT DE GRACE: 6b/b+
Variante de sortie de 36. Soutenue et fine. De la vire de 36 partir à gauche dans une dalle compacte très technique, à doigts et sévère pour les pieds.

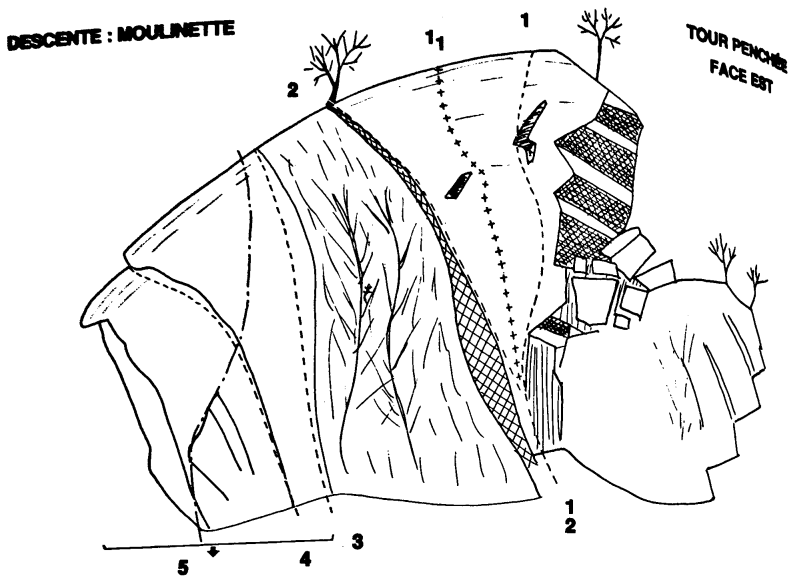
38 RIBOULDINGUE: 7a
Variée, continue et très engagée en 2ème partie. Départ dans une dalle verticale puis déversante. Une broche commune avec 39 avant un petit surplomb vicieux et une dalle compacte, très technique et limite pour les pieds. Dalle de sortie avec des bonnes prises, parfois fuyantes.

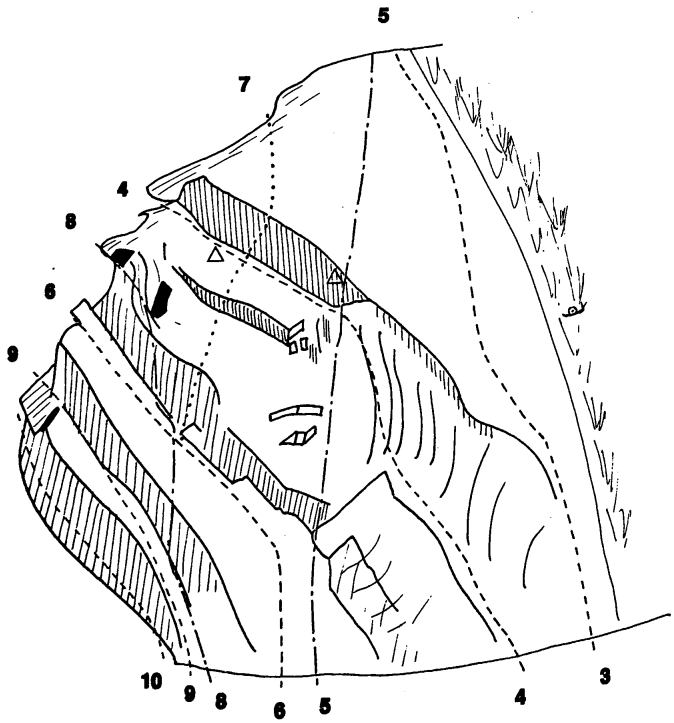
39 LA GUS: 6b+
Soutenue, variée et continue pour les doigts. Dalle sympathique jusque sous un toit athlétique. Dalle morphologique, engagée: belles adhérences et de l'intuition pour l'itinéraire. Mouvement limite en sortie.

40 LA POPOF: 6a
Soutenue, engagée et variée. Départ dans une petite fissure avec un réta technique sur une marche étroite. Ecaille puis dalle continue pour les doigts suivie d'une dülfer athlétique et engagée (voir exposée). Sortie plus facile.

41 SHUNT: 6a+
Variante de départ de 40. Pas technique et à doigts dans une dalle déversante.

42 LE SPIGOLO NORD-EST: 5b/c
Soutenue, athlétique. Départ dans une fissure pour gagner un dièdre surplombant. Prises franches. Pas technique et peu commode pour prendre pied dans la dalle de sortie.





TOUR PENCHEE

1 L'ESCARGOT: 6a+ 25m. 7/8 P.
Dalle plus ou moins inclinée essentiellement sur les pieds. Départ facile en suivant le bord irrégulier de la tour. Surplomb athlétique mais bref. Dalle fine et très technique avec un zest d'engagement. Escalade unique à Saffres.

11 LE MYTHE DE SISYPHE: 6b (équipement en cours)
Variante de sortie de 1. Profil identique. Les pieds, toujours les pieds!

2 LA VOIE DALMAIS: 3+
Voie normale de la tour, facile mais terreuse et perpétuellement envahie par la végétation. Son seul intérêt: atteindre le sommet de la tour.

3 GONOPOTE: 5c 22m. 6/7 P.
1ère partie soutenue et à doigts. Départ dans une dalle aux prises éloignées, peu évidentes et parfois fuyantes. Traversée déversante, technique puis dalle très inclinée.

4 LE DIEDRE INVERSE: 4c
Attrayant et assez facile. Grand dièdre couché permettant une grande traversée ascendante sur des prises franches. Un pas plus fin sous la sortie.

5 L'ETE MEURTRIER: 5c/6a 8 P.
Athlétique et variée. Traverse les dièdres de 6 et 4 en offrant des surplombs à prises franches (le 2ème plus difficile). Sortie contrastée dans une dalle inclinée et plus facile.

6 L'OBELIX: 6b
Soutenue, athlétique sur des prises franches. Petit dièdre oblique, déversant et étroit: mal aisé.

7 O TOI MON TOIT HAUT: 6c
Variante de sortie de 5. Très athlétique. Franchit aussi les bords supérieurs des dièdres de 6 et 4. Grosse avancée dans le 2ème toit avec un groupé problématique. Sortie agréable.

8 TOUCHE PAS A MON POETE: 7b
Grosse continuité sur les bras et les doigts. Départ dans une fissure ronde très déversante pour rejoindre le dièdre de 6: prises peu visibles. Sortie dans un surplomb à prises rondes et cachées: un mouvement complexe. Relais-moulinette commun avec 4.

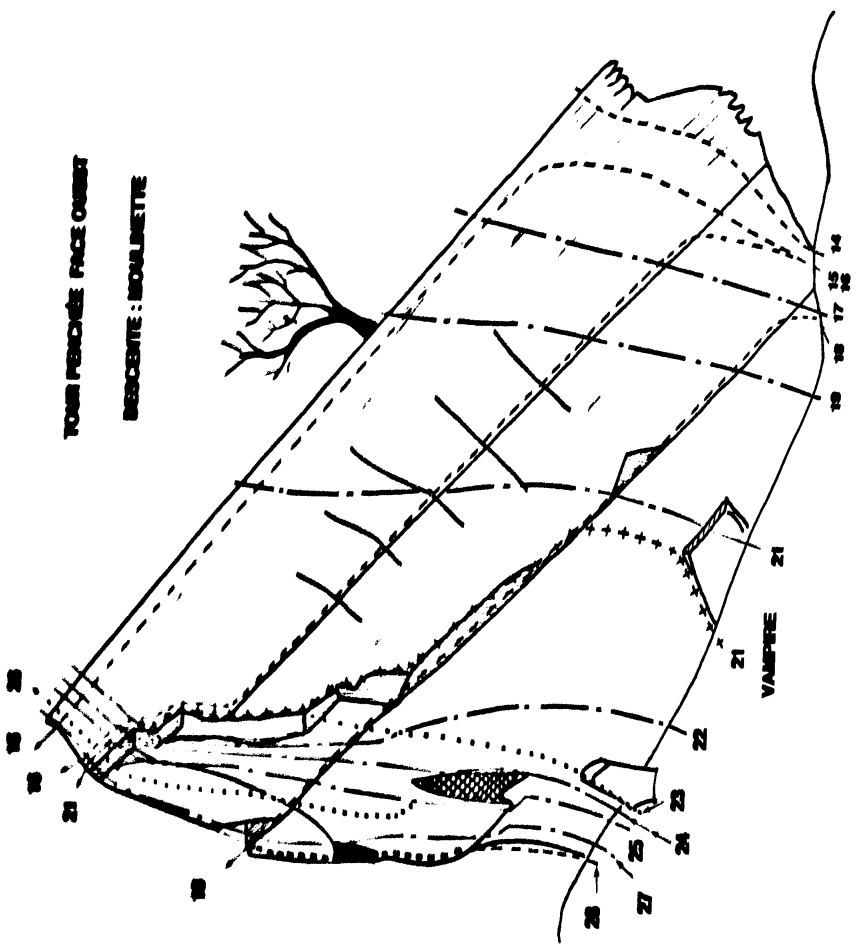
9 LE RETOUR DE KING KONG: 8a?
Gros dévers continu doublé de pas techniques et complexes. Ligne de fissures puis réglettes.

10 TOUT FEU TOUT FEMME: ?
Gros dévers continu, soutenu mais bref. Fissure étroite puis petits à-plats.

11 CULOTTE DE PLOMB: 7a+ (pas de croquis)
Violent, bref et technique (placements). Déversant sur des strates pas toujours évidentes à utiliser.

12 LE VICE DU DEVERS: ? (pas de croquis)
Très continue pour les bras avec des points de repos. Suit la lèvre supérieure de cette face surplombante en visitant toutes les sorties de voies. Relais-moulinette sous le "nez" surplombant 6.

13 HIP HOP: 6a+ (pas de croquis)
Passage de bloc équipé. Bref surplomb puis dalle inclinée.



14 HOMO SAPIENS CONNARDUS: 5c
Athlétique mais courte. Voie sur de bonnes strates obliques.

15 PAR MON... ET PAR VOS...: 6b+
Grande traversée ascendante. Belle continuité et homogénéité. 30m. 10/11 P. moulinettes de cette face. De bonnes prises souvent bien rondes. Rejoint toutes les

16 LA DIAGONALE DU POUX: 6b
Encore une traversée. Parfois embarrassant pour déterminer qui des pieds ou des mains utiliseront la strate.

17 QUADRILLAGE: 6a+
Verticale, tendance athlétique affirmée. Dalle à prises plates puis fissures et perpendiculaires, prises sans surprise.

18 DOUCE PROMENADE: 6a
La plus facile des traversées de cette face. Suit une bonne marche oblique (une partie commune à 20). La marche disparaît mais l'escalade reste agréable.

19 LA BONTE DU DIABLE: 6b
Tendance athlétique malgré de bonnes prises. Dalle à écailles garnie ensuite de minces strates type "assiette".

20 NOCTAMBULE: 6b+
Athlétique, sur les doigts en sortie. Départ sur un petit bloc avec de grosses fissures puis dalle déversante rayée de minces fissures.

21 LA VAMPIRE: 5c/6a
Jadis la seule voie de cette face tombée dans l'oubli. Homogène et soutenue. Départ le 20m. 7 P. long du petit bloc puis suivre la banquette. Mur déversé à doigts en sortie. Relais-moulinette commun avec 15.

22 PAS DE PRISES, PAS DE SURPRISES: 7a+
Surmenage pour les doigts. Dalle compacte pourvue de rondeurs pour les pieds au départ, puis garnie de prises plates, d'à-plats et de réglettes obliques. Relais-moulinette commun avec 16.

23 LE CENTIMETRE: 6c
Variante de départ de 21. Départ sur un bloc. Rejoindre la dalle de 22 puis la 21. Augmente la difficulté de 21.

24 OBSESSION INOXYDABLE: ?
Technique, très à doigts. Dalle de départ très compacte. Ecaille suivie d'une dalle lisse et enfin on trouve un baquet avant la sortie. Relais-moulinette commun avec 16 et 22.

25 CHRONIQUE D'UNE CHUTE ANNONCEE: 8a?
Athlétique, très à doigts et technique sous la sortie. Départ dans une écaille franche pour rejoindre une brève fissure un peu à droite, des réglettes, une dalle lisse et un surplomb en sortie. Relais-moulinette commun avec 18.

26 UN MONDE FOOT: ?
Variante de sortie de 25. Très à doigts et technique. Après l'écaille tirer à gauche sur de petites écailles puis quelques grosses prises, le tout dans un dévers prononcé.

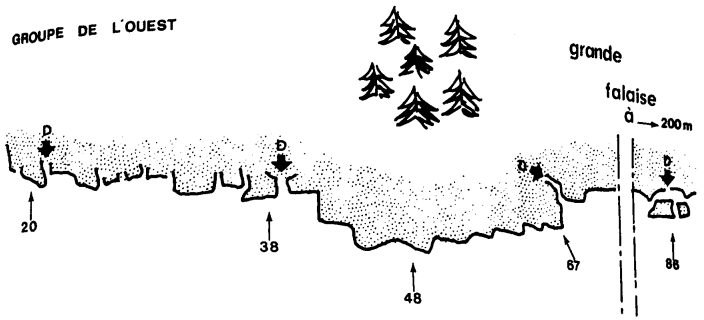
27 ET DIEU CREA LA FLEMME: 7a
Soutenue, continue sur les doigts. Déroutant. Dièdre à la retourne pourvu d'une fissure peu commode puis un toit coriace. Sortie rando. Relais-moulinette commun avec 26.

28 TANT QU'IL Y AURA DES FREINS A MAINS: 6a+
Athlétique, belle course d'arête. De grosses prises agrémentées d'un petit dévers, pieds parfois peu visibles. Sortie facile. Relais-moulinette commun avec 26 et 27.

GROUPE DE L'OUEST

TERRAIN D'AVENTURE

(voir considérations générales)



ACCES :

A partir de l'extrémité ouest de la Grande Falaise, sur le plateau, longer le rebord de la falaise (discontinue) sur environ 300 m.

Il est aussi possible de l'atteindre en longeant le pied de la falaise, parfois broussailleux.

Un petit bois de sapins marque l'aplomb du groupe; on atteint la base de celui-ci par un des couloirs raides qui fendent la falaise.

DESCRIPTION :

Les voies sont décrites de la gauche (ouest) vers la droite (est).

Le groupe se compose de :
- une falaise principale de 60 m de développement environ; c'est dans celle-ci que se trouve la majorité des voies.
- divers bastions flanquent la falaise principale des deux côtés. Ils sont de hauteur variable,de 10 à 20 m, et souvent encombrés de végétation.

LES BASTIONS

A l'extrémité gauche (ouest) du groupe, la falaise très tourmentée forme une série de bastions isolés par de profondes cheminées de faible hauteur. Les voies sont hautes de 15 m environ.

Le plus à l'ouest des itinéraires démarre un peu à droite d'un changement d'orientation net de la falaise, à l'endroit où celle-ci s'abaisse encore et devient encombrée de végétation.

20 L'INSECTICIDE :
Passage de dalle non dénué d'intérêt. 15 m, L, D+, 5 pitons.

22 LA CHEMINEE DE LA CHOUETTE :
Voie de descente facile située 5 m à droite de la voie précédente.

20 m à droite du bastion précédent se trouve une tourelle en rocher franc parcourue par l'itinéraire suivant :

24 L'EXORCISME :
Jolie voie de libre déjà délicate. 20 m, L, D+, 5 pitons.

30 m plus à droite on rencontre un bastion plus important où se déroulent 4 voies :

30 LE HOUX

32 LE CERISIER A L'OISEAU :
Voie de peu d'intérêt sur un rocher douteux. 15 m, L, AD, 2 pitons.

33 LE BRIN DE MUGUET :
Voie facile remontant la grosse fissure évidente. 15 m, L, PD, 2 pitons + 1 anneau autour de l'écaille à 5 m du départ.

35 L'EPINE NOIRE :
Jolie voie délicate et fine. 15 m, L, D+, 3 pitons.

A 15 m à droite du bastion précédent on arrive à une petite paroi où sont tracés 2 itinéraires.

36 LE CARDERE :
Voie peu intéressante. 15 m, L, AD+, 2 pitons.

38 VERONIQUE :
Sans difficulté mais assez jolie. 15 m, L, AD+, 2 pitons.

39 LE COULOIR DE LA SENTINELLE :
Voie facile de descente. 5 m à droite de la Véronique (dalle moussue à la fin). A 30 m vers la droite une muraille de faible hauteur termine la falaise principale, on y trouve :

LA GRANDE FALAISE

Partie principale du groupe. C'est là que les voies sont les plus intéressantes sur une falaise continue de 25 m de haut.

40 LE POLYGALE :
Dièdre-cheminée sans grand intérêt. 15 m, L, PD, 2 pitons.

41 LA BERMUDIENNE :
Se déroule sur du rocher instable. 15 m, L, AD+, 3 pitons.

43 LA KNAUTIE :
Dièdre très ouvert et intéressant. 15 m, L, AD+, 4 pitons.

44 LE SCEAU DE SALOMON

46 LE BUGLE :
Voie facile mais moussue. 15 m, L, PD+, 3 pitons.

47 COCRISTE :
Voie intéressante. 20 m, L, D+, 8 pitons.

48 LA PULMONAIRE :
Très intéressante et variée. 20 m, L, D+, 8 pitons.

49 LE RONCIER :
Délicate et exposée. 20 m, TDinf., 5 pitons.

51 L'ADONIS :
Jolie voie très déversante. 25 m, 12 pitons.

53 LE MUSCARI :
Dièdre en tuf délicat et exposé. 25 m, L, D+, 4 pitons.

54 L'ALISIER :
Une des plus belles voies du groupe, soutenue. 25 m, L, D+, 8 pitons.

56 LA MELAMPYRE :
Jolie voie mixte. D+, 9 pitons.

57 LE BLEUET :
AD, 2 pitons.

59 LE TOURNESOL :
Voie athlétique. D+, 9 pitons.

60 L'EPERVIERE :
Très jolie voie de libre. D+, 7 pitons.

61 L'AMOURETTE :
Voie non homogène : la première partie est en libre facile, la deuxième partie remonte une dalle très raide. 25 m, 10 pitons.

62 L'ENCOLIE :
25 m, L, Dinf., 4 pitons, D+ si sortie à gauche.

63 LES BOURSES A PASTEUR :
Jolie voie de libre déjà sérieuse. 25 m, L, D+ à TDinf., 8 pitons.

65 L'AROLLE :
25 m, L, D+ à TDinf., 4 pitons + 1 chaîne.

66 L'ORPIN :
25 m, L, Dinf., 7 pitons.

67 L'EUPHORBE :
Jolie voie peu soutenue. AD, 20 m, L.

68 L'ARNICA :
Jolie voie peu soutenue. AD, 20 m, L.

69 L'AMELANCHIER :
Rocher parfois peu sûr. AD, 15 m, L.

70 LE COULOIR DE DESCENTE :
Profond couloir barré par un ressaut facile dans le haut.

LA PAROI DES CAIDS

La falaise principale se termine par un couloir profond emprunté à la descente. Au-delà, la falaise devient plus tourmentée et de faible hauteur. Quelques voies faciles ont été parcourues dans les dièdres et cheminées évidents.
80 m après le couloir, une tour décollée présente une paroi en partie surplombante parcourue par plusieurs itinéraires : c'est la Paroi des Caïds.

80 LA PILIANE :
Joli passage de dalles déjà délicat. 20 m, L, TDinf., 6 pitons.

81 LE SENECON :
Itinéraire libre intéressant. 20 m, L, D, 5 pitons.

83 LA BOURDOINE :
C'est la grande fissure. A pitonner; en principe A1 et A2.

85 LA MOLENE :
Itinéraire athlétique. 20 m, 10 pitons.

86 L'EPINE VINETTE :
Athlétique et délicat. 20 m, TDinf., 7 pitons.

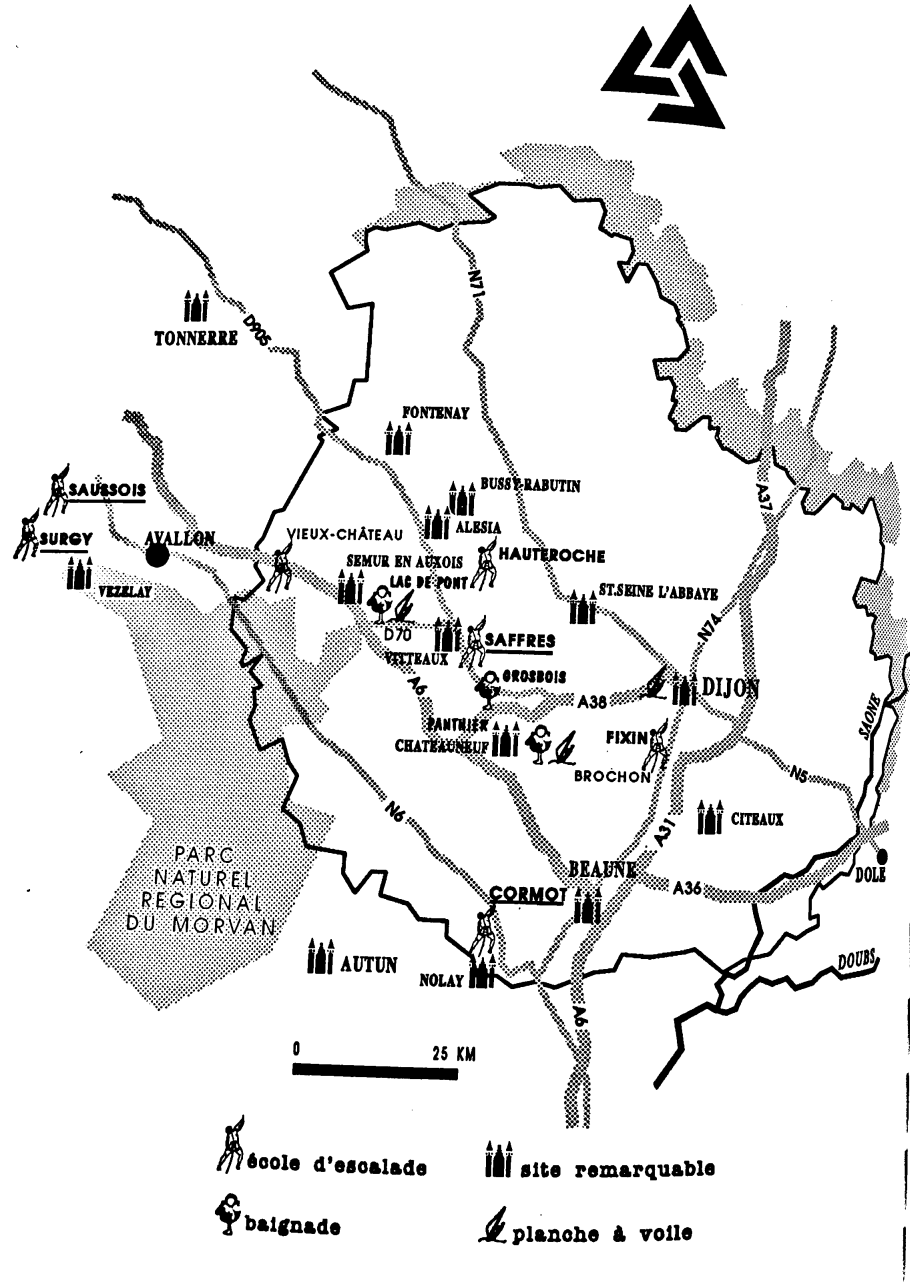
88 L'ESPARCETTE :
C'est le premier dièdre à droite du couloir séparant la paroi en deux. 20 m, L, AD+, 3 pitons.

93 LE CIRCE :
Magnifique dalle bombée à trous. 18 m, L, TDinf., 4 pitons.

QUITTONS

LE SITE

AILLEURS EN COTE-D'OR



QUITTONS LE CAILLOU

> Vous ne grimpez pas > Il pleuviote > Il y a un soleil de plomb > La forme n'est plus de la partie --> Un changement d'air est nécessaire.

- VTT : un parcours balisé aux alentours de Vitteaux (en cours de réalisation); dans toute la région en suivant l'un des nombreux itinéraires décrit dans le recueil "Promenez-vous en Côte d'Or" édité par notre section CAF (toutes difficultés).
- Planche à voile sur le réservoir de PANTHIER (Pouilly-Commarin), le lac de PONT (Semur en Auxois).
- Baignade au contre barrage de GROSBOIS. Plage sommairement aménagée (Vitteaux-Sombernon).
- Piscine à Vitteaux.
- Visites touristiques dans les communes avoisinantes telles que : SEMUR EN AUXOIS, VEZELAY, site d'ALESIA, abbaye de FONTENAY, BUSSY RABUTIN, DIJON, etc...
- ULM (canton de SOMBERNON).
- Ballades à cheval (canton de SOMBERNON).

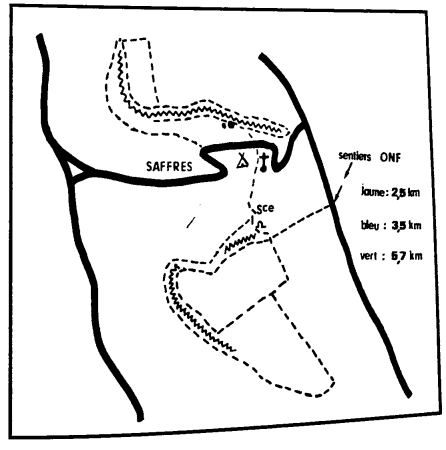
Quelques idées de randonnées pédestres.

Au départ de la falaise :

Descendre le chemin partant de l'étrave, couper la route et traverser le camping jusqu'à l'ancienne route carrossable. La suivre à droite jusqu'à l'entrée du village et au niveau du bois de sapins, suivre à gauche un petit sentier qui monte et coupe une source puis une petite rivière intermittente pour rejoindre une vaste plate-forme. De là deux possibilités :

I - Continuer sur le chemin forestier carrossable pour déboucher sur le plateau. De là suivre les balisages O.N.F.

II - Prendre le premier sentier à gauche, balise jaune à l'envers. Suivre le fléchage qui passe devant une grotte à laquelle on accède par des marches taillées.



Descendre le chemin partant de l'étrave, arriver sur la D 119, tourner à droite. Continuer tout droit sur celle-ci pendant 300 m. Arrivé à une fourche, prendre à droite un chemin carrossable dit "des vignes" (de niveau sur environ 1 km puis s'infléchit

sur la droite [Nord]). En montée douce rejoindre l'extrémité de la falaise. De là soit :
- longer celle-ci (broussailles et vagues traces)
- poursuivre et déboucher sur le plateau. Longer plus ou moins le bord de la falaise (traces) et rejoindre le campement.

RANDONNEES plus longues sur route, chemins et sentiers non balisés

SAFFRES - UNCEY-LE-FRANC - BOUSSEY - SAFFRES
CARTE IGN 1/25 000 2922 EST VITTEAUX
18 km environ 5-6 heures, facile avec quelques dénivelés
Déconseillé après de fortes pluies,
pendant les périodes de chasse et en V.T.T.

Départ du parking de la Croix de Miraude sur la D 119.

Prendre l'ancien chemin qui descend au village. Avant les premières maisons, à gauche sur un petit sentier (fléchage jaune). Petite montée, enjamber une première source puis une seconde intermittente et déboucher sur une plateforme (à gauche, balise jaune inversée et grotte à 200 m).

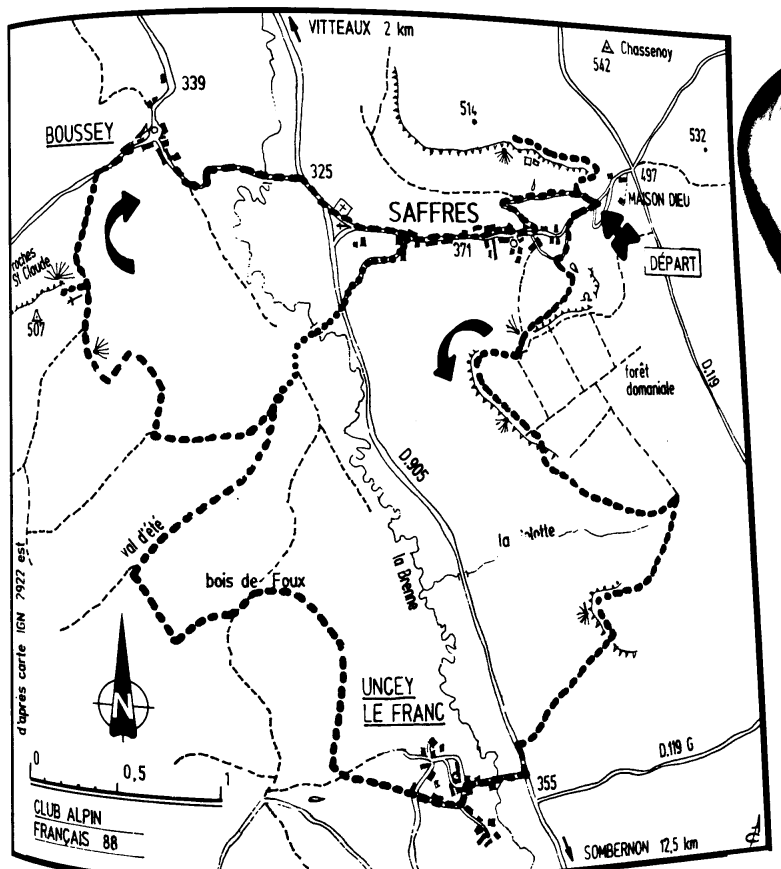
Toujours en montant, sur la route forestière empierrée (panorama sur le village de Saffres et Boussey) arrivée sur le plateau. Avant la plateforme, prendre à d. les balisages O.N.F.: bleu et bleu cerné de blanc. Le sentier suit le bord de la falaise, Ouest puis Sud puis Sud-Sud-Est. Vue sur la vallée de la Brenne.

Arriver à une intersection de ligne 21-22-16 munie d'un panneau "Danger falaises". Quitter le sentier bleu (qui continue à g.) et poursuivre tout droit le long de la falaise (traces) pour rejoindre un sentier que l'on emprunte en descente. Déboucher sur une route forestière que l'on poursuit Sud-Est, balisage O.N.F. vert (peu visible). De niveau puis en légère montée arriver sur le plateau. 13 m. après la chaîne barrant la route, quitter le balisage vert pour prendre à droite une trace à suivre en lisière sur 30 m., à d. en forêt.
De là , poursuivre de niveau sur le plateau une trace qui longe le bord de la falaise "sur le Rey" Sud-Ouest puis Ouest. A la sortie de la forêt belle vue sur la vallée de la Brenne et Uncey-le-Franc.

Continuer à gauche Sud-Sud-Est toujours en longeant le bord du plateau. A 200 m environ (30 m avant le débouché du couvert) prendre à droite sur 5 m et descendre dans une faille rocheuse. Passage gauche-droite dans une diaclase, pour déboucher au pied de la falaise en forêt. Descendre directement en longeant les murs main droite, puis entre ceux-ci et déboucher en haut d'un pré. Franchir la clôture et la longer en descente main gauche. Après les vignes refranchir la clôture (marche-pied) et continuer en descente sur la desserte empierrée vers la D 905.

Entrer dans le village, à gauche et longer le mur (sur la droite).

Au carrefour en haut d'Uncey, continuer (Ouest-Nord-Ouest) dans le large chemin charretier qui monte vers la forêt. A la lisière suivre à droite une allée bordée par deux grands pins puis deux séquoïas. Elle se poursuit en courbe de niveau, entre en forêt où elle s'infléchit au Nord-Ouest puis à l'Ouest. Passer près d'un gros rocher (sources), et le chemin suivit commence à monter (Sud-Ouest); 150 m plus loin, à une fourche, prendre la branche de droite en descente. Ce chemin va déboucher, à environ 350 m, sur une fourche. 10 m exactement avant d'y arriver, prendre à droite une ligne Nord-Nord-Ouest, en descente (sapins) vers le Val d'Eté. En bout de ligne prendre à droite sur 50 m., déboucher en haut du pré. Descendre tout droit vers la barrière (marche-pied à droite de celle-ci). Déboucher et prendre pied sur la desserte, à suivre en descente le long du ruisseau sur environ 1200m. Arriver ainsi à un carrefour : retour possible à Saffres. Rencontre à gauche (angle aigu) d'un chemin herbeux et, de ce fait, peu visible.



L'emprunter en montée Sud-Ouest puis Ouest, entre deux clôtures. Traverser le bois de sapins. A la sortie, à gauche sur 35 m. Au niveau du trou (extrémité des cultures), à droite en montant Nord-Sud, sentier peu visible. On laisse main gauche la desserte entre les cultures et le bois. S'engager dans la forêt et poursuivre par une vague trace Nord-Nord-Ouest en longeant le bord du replat. Buter sur une ligne perpendiculaire, d'orientation Nord-Nord-Est - Sud-Sud-Ouest. La remonter, franchir un mur, continuer tout droit sur 25 m et déboucher sur une desserte herbeuse. A droite, rejoindre 30 m plus loin une descente que l'on suivra Nord-Nord-Ouest. Point de vue sur les falaises de Saffres. Passer devant une bergerie main gauche. Au carrefour, à droite, légère descente puis de nouveau en sous-bois vers Boussey2. Puis du village de Boussey, directement par la D 119 I, D 905, D 119 I rejoindre le village de Saffres et la Croix de Miraude.

Extrait du "Promenez-vous en Côte d'Or", édité par la section de Dijon-Côte d'Or du Club Alpin Français.

1 : Variante aller-retour :
30 m. avant la rupture de pente, prendre à gauche tout droit en montant au mieux (pas de trace) et déboucher sur l'éperon, lieu-dit "Les Roches St Claude" (croix et bergerie). Pour jouir du maximum de vue, gagner, 50 m environ plus à l'Ouest, un grand rocher qui s'escalade facilement et d'où l'on embrasse toute la moitié Nord de l'horizon.

RANDONNEES
sur sentiers balisés

Rejoindre Velars-sur-Ouche par l'autoroute A 38. Sortir direction Corcelles-les-Monts puis suivre la direction du centre psychothérapeutique du CHRU (Notre Dame d'Etang). Stationner la voiture après le restaurant. Sur une plaque en tôle émaillée, située sur un angle de mur au départ de la côte, sont tracés l'ensemble des sentiers balisés du secteur. A vous d'agencer vos itinéraires (fort dénivellé possible).

APPEL A TOUS LES ESCALADEURS

LA FALAISE MILIEU FRAGILE

Pour beaucoup d'espèces d'oiseaux, de mammifères, de plantes, la falaise, du bord de la mer à la haute montagne, inaccessible à l'homme et au prédateur est le dernier refuge. Pour des oiseaux aussi susceptibles au dérangement que les rapaces, aigles, faucons, vautours, la falaise représente la sécurité pour construire l'aire, couver et élever les jeunes. La vogue de l'escalade, le nombre croissant de ses pratiquants, l'ouverture de nouvelles voies, constituent déjà pour de nombreuses espèces une menace réelle, à prendre au sérieux.
Le varappeur qui dérange par ignorance un faucon pélerin ou un aigle de Bonelli durant la période où il couve, compromet la survie de rapaces rares; peut-être ne se rend-t-il pas compte de son intrusion et de la fuite de l'oiseau. Plusieurs heures peuvent parfois s'écouler avant que celui-ci ne regagne son nid et les oeufs seront froids définitivement stérilisés. Plus tard en saison, les jeunes faucons seront la proie des corbeaux, moins gênés par la présence de l'homme et rendus plus hardis par l'absence des parents. Le risque n'est pas seulement le fait des escaladeurs : des promeneurs trop curieux et imprudents, des photographes en mal d'images "rares", des deltaplanes, peuvent aussi provoquer de graves perturbations.

RARES ET MENACEES

Ainsi, de RARES qu'elles étaient, certaines espèces deviennent aujourd'hui RARES ET MENACEES. Aussi, c'est dans un large consensus entre les grimpeurs et ceux qui ont pour tâche de protéger ces espèces qu'elles pourront survivre et que les grimpeurs continueront à exercer leur activité.
La plupart des espèces d'oiseaux et de mammifères qui vivent et nichent dans les falaises sont protégées par la loi qui précise que "sont interdits la destruction ou l'enlèvement des oeufs et des nids, la destruction, la mutilation, la capture ou l'enlèvement, la naturalisation des espèces protégées, qu'elles soient vivantes ou mortes, leur transport, leur colportage, leur utilisation, leur mise en vente, leur vente ou leur achat". Loi du 10 juillet 1976 et arrêtés du 17 avril 1981 précisant la liste des espèces protégées (J.O. des 19 et 21 mai 1981).

AGIR ENSEMBLE

Si nous désirons que le faucon pélerin, le vautour fauve, le vautour percnoptère, l'aigle royal, l'aigle de Bonelli et autres rapaces vivent, c'est tout d'abord par simple respect de la vie qui existe et qui manifeste, dans la

diversité de ses formes, sa richesse. Ce même principe ne peut que nous faire respecter notre désir de liberté verticale.

Vous qui oeuvrez depuis quelques années à "libérer" l'escalade, dans la recherche d'une pratique la plus pure possible, aidez-nous à protéger ces symboles d'une vie qui résiste mal à l'artificialisation de son milieu.

Nous ne désirons pas rester les bras croisés à vous regarder grimper et à voir les rapaces disparaître. Nous ne voulons pas non plus nous battre pour faire appliquer des lois répressives. Nous espérons trouver avec vous une solution concertée.

DES CONSEILS

Savoir :

- que de janvier à juillet la plupart des animaux habitant les falaises sont en période de reproduction et que les plus rares sont souvent dans les endroits les plus reculés;
- que certaines falaises sont connues pour les espèces rares qu'elles abritent, et que d'autres sont interdites.

Ce qu'il faut faire :

- prendre contact avec les associations régionales (L'AILE BRISEE, 9 rue Colson, 21000 DIJON; tel : 80 52 87 79);
- être discret sur le terrain, silencieux et ne pas laisser les traces de son passage; la survie des espèces dépend de vous.

Ce qu'il ne faut pas faire :

- grimper n'importe où et n'importe quand sans se renseigner auparavant;
- arracher ou brûler la végétation;
- laisser des traces derrière soi;
- dans les grottes et les avens, déranger les chauve-souris et les oiseaux.

Fonds d'intervention pour les Rapaces
B.P. 27, 92250 La Garenne-Colombes
Tel. (1) 47 71 02 87

SILHOUETTES EN VOL DES RAPACES DIURNES

les plus communément observables à proximité des falaises de Côte d'Or

Buse variable (Buteo buteo)

Envergure : 1,20m environ; poids : autour d'un kilo; ailes larges, queue large et arrondie finement barrée; toutes les nuances de plumage, du plus clair au plus foncé, d'où son nom.

Bondrée apivore (Pernis apivorus)

Envergure : 1,20m; poids : 600 à 950g; ressemble à une buse mais avec une queue un peu plus longue pourvue de deux barres noires à la racine et d'une large barre terminale; tête fine, cris plus aigus et sifflés.

Epervier d'Europe (Accipiter nisus)

Envergure : 0,60 à 0,80m; poids : 110 à 170g pour le mâle, 210 à 280g pour la femelle. Ailes larges et courtes, queue longue; chasse d'un vol très rapide, à basse altitude, alternant vol battu et glissé.

Autour des palombes (Accipiter gentilis)

Envergure : 1 à 1,20m; poids : 650 à 750g pour le mâle, 1 à 1,2kg pour la femelle. Même silhouette que l'épervier, mais plus massif et plus grand.

Milan noir (Milvus migrans)

Envergure : environ 1,15m; poids : 700 à 950g; queue légèrement arrondie comme celle des buses; plutôt sombre, ailes coudées, cri ressemblant à un hénissement.

Milan royal (Milvus milvus)

Envergure : 1,50m; poids : 1kg; queue rousse très fourchue, longues ailes coudées avec une grande tache claire sur la face inférieure, tête pâle.

Busard cendré (Circus pygargus)

Envergure : 1,10m; poids : 250 à 400g;
mâle : gris très clair, aile avec l'extrémité noire et deux barres noires sur la face supérieure.
femelle : dans les tons bruns, avec croupion blanc.
Les busards cendrés et Saint-Martin mâles, qui ressemblent à de grandes mouettes, sont caractéristiques. Les femelles se différencient des buses par leur longues ailes étroites, leur queue allongée avec le croupion blanc, et leur façon de voler.

Busard Saint-Martin (Circus cyaneus)

Envergure : 1,05m; poids : 300 à 550g; plus massif que le busard cendré; le mâle, plus blanc dessous, n'a pas de barres noires sur le dessus des ailes; la femelle est très semblable à celle du busard cendré.
Les busards ne chassent pas à l'affût; ils parcourent les espaces découverts à très faible altitude, d'un vol léger et virevoltant.

Busard des roseaux (Circus aeruginosus)

Envergure : 1,25m; poids : 500 à 1100g; mâle tricolore : dessous roussâtre, queue grise, ailes avec taches grises et bout noir; femelle brun chocolat, avec tête et épaules blanc-jaunâtre.
Plus massif que les deux autres busards, mais plus élancés qu'une buse.

Faucon crécerelle (Falco tinnunculus)

Envergure : 0,75; poids : 150 à 250 g; ailes pointues, longue queue;
mâle adulte : tête grise, queue grise terminée par une barre noire;
femelle : marron plus ou moins clair avec de petites barres noires.
Vol sur place très fréquent, en "Saint-Esprit", ce qui le distingue de l'épervier.

Faucon pèlerin (Falco peregrinus)

Envergure : 0,80 à 1,10 m; poids : 600 g à 1 kg; très gris avec le dessous clair barré, grosse moustache et tête noires; massif avec des ailes larges à la base et pointues à l'extrémité, queue courte. Chasse en vol battu très rapide ou en piqués vertigineux (plus de 300 km/h).

TOUS LES RAPACES SONT INTEGRALEMENT PROTEGES PAR LA LOI.

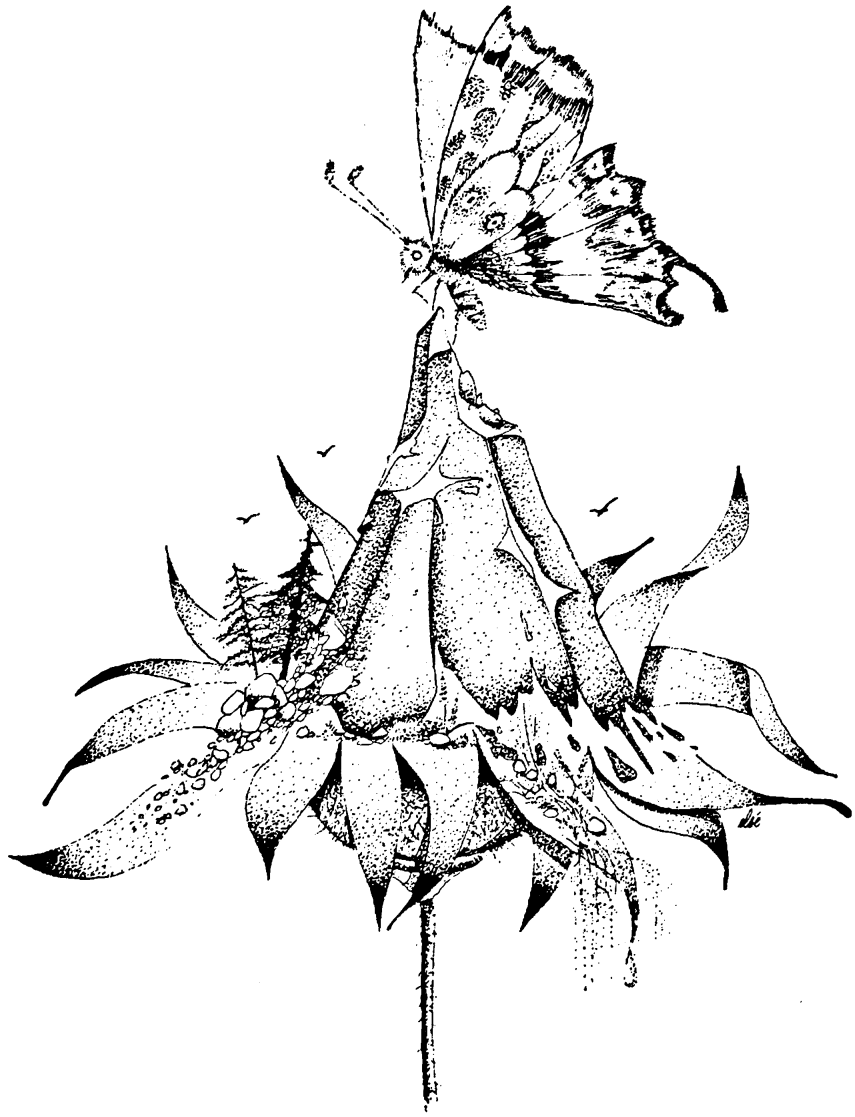
Extrait de la plaquette : LES RAPACES EN COTE D'OR, réalisation L'AILE BRISEE en collaboration avec le muséum d'histoire naturelle de la ville de DIJON.

ATTENTION : un arrêté de biotope interdit l'escalade et autres du 15 février au 15 juin sur certaines falaises, en majorité non équipées, de Côte d'Or. Voir Guide des écoles d'escalade et autres lieux grimpables de FRANCE. F.F.M.E., COSIROC.

Précisons que cette interdiction est absolue et que les ornithologues montent la garde à portée de jumelles de ces parois, les surveillent continûment, et avertissent immédiatement les autorités forestières ou rurales en cas de transgression. Ces autorités sont généralement impitoyables, et les amendes coûtent au minimum 2 000 Francs (1986), au maximum 60 000...

La politesse est à l'esprit ce que la grâce est au visage.

Voltaire



LEXIQUE

Français	Anglais	Allemand	Italien
abrasif	abrasive	scheilend	
acces	access	zugang	abrasivo
accident	accident	unfall	accesso
(à) conseiller	recommended	zu raten	incidente
adhérence	grip	anhaften	da consigliare
(à) doigt	fingery	fingerkletterei	aderenza
aérien	airy, spacy	luftig	
agréable	pleasant	angenehm	aero
aiguille (rocher)	spire	nadel	piacevole
aller	to go	gehen, fahren	guglia
altitude	elevation	höhe	andare
amarrage	anchor-point	verankerung	altezza
ambiance	ambience	stimmung	legatura
amont	up stream	talaufwärts	ambiente
ancrage	anchor-point	verankerung	tratto a monte
anneau de corde	loop	seil ring	ancoraggio
à pied	by foot	zu fuß	anello di corda
à plat	slap	flach griff	a piedi
approche (falaise)	approach	anmarsch	
approximatif	roughly	annähernd	avvicinamento
après-midi	afternoon	nachtmittag	approssimativo
arbre	tree	baum	pomeriggio
arête (de rocher)	arete, ridge	grat	albero
arrivée	top	ankunft	crinale, spigolo
artificielle	aid-climbing		arrivo
ascension	climb	besteigung	
assurance	belaying	sicherung	ascensione
assurer	to belay	sichern	assicurazione
athlétique	strenuous	athletisch	assicurare
attention	watch out	vorsicht, achtung	atletico
automne	autumn	herbst	attenzione
aval	down stream	talabwärts	autunno
aventure	adventure	abenteuer	tratto a valle
à vue	on sight	on sight	avventura
barre	ridge	wandflucht	
bas	down	unten	barriera
bassin	pelvis	becken	giu
baudrier	harness	klettersitzgurt	bacino
beau	fine	schön	sottogamba
beauté	beauty	schönheit	bello
blanc	white	weiß	bellezza
			bianco

Français	Anglais	Allemand	Italien
bleu	blue	blau	azzurro
bloc	boulder	felsblock	blocco
blocage	arm lock	blockieren	bloccaggio
bombé	bulge	überhang	
bon	good	gut	buono
boucle	loop	schnalle	borchia
bras	arm	arm	braccio
brouillard	fog	nebel	nebbia
brûlure	burn	brand	scottatura
buisson	bush	busch	cespuglio
câble	cable	tau	cavo
caché	hidden	versteckt	nascoto
cadre	setting	landschaft	ambiente
caillou	stone	stein, kiesel	sasso
calcaire	limestone	kalk	calcare
canelure	stria	riefelung	
chambre d'hôte	bed and breakfast	gastzimmer	camera da affitare
camping	camp ground	campingplatz	campeggio
caractéristique	caracteristic	karakteristisch	caracteristico
carrossable	that can be used by vehicles	fahrbar	carrozzabile
casque	helmet	helm	casco
chaud	warm	wärme	caldo
chausson	rock boots	kletterschuh	pedule
chemin	trail	weg	cammino
cheminée	chimney	kamin	camino
cheminement	progression	gang	
choix	choice	wahl	scelta
chute	fall	sturz	caduta
chute de pierres	falling rocks	steinschlag	caduta massi
classement	rank	klassifizierung	classifica
classique	classic	klassisch	classico
climat	climate	klima	clima
coinceur	nut	klemmkeil	
commun	together	gemeinsam	comune
compact	compact	kompfackt (fels)	compatto
comparaison	comparaison	vergleich	paragone
complexe	complex	vielseitig	complesso
concerner	to concern	angehen	confiance
confiance	confidence	vertrauen	fiducia
conque	small cave	schale	conca
contrebas (en)	below	in tieferen lage	piu sotto
conseiller (à)	recommended	zu raten	da consigliare
continuité	sustained	ausdauerkraft	continita
corde	rope	seil	corda
cotation	grade	bewertung	quotazione

Français	Anglais	Allemand	Italien
couleur	color	farbe	colore
couloir	couloir	rinne	gola
court	short	kurz	breue
crochet	hook	hacken	gancio
croquis	sketch	skizze	schizzo
dalle	slab	platte, wand	cengia
dangereux	dangerous	gefährlich	pericoloso
débutant	beginner	anfänger	principiante
décorder (se)	to unrope	sich abseilen	togliere la corda
découvrir	to discover	entdecken	scoprire
dégaine	quick-draw	schlinge	
degré	grade, degree	grad	grado
délicat	tricky	gewagt	delicato
délité	loose	brüch (fels)	sfaldato
dénivellation	difference in elevation	höhenunterschied	dislivello
départ	start	abgang, abfahrt	la partenza
département	department	departement	dipartimento
dépression	depression	tief	depressione
derrière	back	hinten	dietro
descendre	to go down	absteigen	scendere
descendeur	figure of 8	achter	
descente	descent	abstieg	discesa
description	description	beschreibung	descrizione
dessin	drawing	zeichnung	disegno
devant	front	vorn	davanti
dévers	backward slan	schräglage	inclinazione
dièdre	dihedral, corner	verschneidung	diedro
difficile	severe	schwierig	difficile
direction	direction	richtung	direzione
doigt	finger	finger	dito
droite	right	rechts	destra
dynamique	dynamic	dynamisch	dinamico
eboulis	scree	schütthalde	amasso
ecaille	flake	schuppen	scaglia di roccia
echauffer (s')	to warm up	sich warm klettern	riscaldarsi
ecole d'escalade	climbing site	kletterschule	scuola di roccia
en contre-bas	below	unten	piu in basso
encorder (s')	to rope up	sich anseilen	mettersi in cordata
en général	generally	allgemein	generalmente
en tête	leading	vorstieg	in capo
environ	about	etwa	circa
équilibre	balance	gleichgewicht	equilibrio
équipement	protection	ausrüstung	attrezzamento
escalade	rock climbing	kletterei	scalata, arrampicata
escalade libre	free climbing	frei kletterei	

Français	Anglais	Allemand	Italien
escalade artificielle	aid climbing		
escalader	to rock climb	klettern	arrampicare
est	east	osten	est
esthétique	superb	ästhetik	estetica
été	summer	sommer	estate
etoile *	asterisk	stern	asterisco
etonnant	amazing	staunend	stupendo
etroit	narrow	schmal	stretto
eviter	to avoid	meiden	evitare
excellent	excellent	ausgezeichnet	ottimo
exemple	example	beispiel	esempio
exposé	exposed	gefähret	esposto
exposition	exposition	gefährdung	esposizione
face	face	wand	parete
facile	easy	lecht	facile
faible	weak	schwach	debole
falaise	cliff	felswand	falesia
faune	fauna	fauna	fauna
fissure	crack, groove	felsriß	fessura
flèche	arrow	pfeil	freccia
flore	flora	flora	flora
forêt	forest	wald	foresta
franchir	to pass	überqueren	varcare
fréquenté	much climbed	sehr belaufen	frequentato
froid	cold	kälte	freddo
gauche	left	links	sinistra
généralités	general consideration	allgemeinheiten	generalità
genévrier	juniper	ginster	ginepro
gendarmerie	rescue police	gendarmerie	carabinieri
geste	move	bewegung	gesto
gîte, refuge	gîte, refuge	unterkunft, hütte	alloggio
goutte d'eau	solution, finger pocket	wasserloch	
gradins	steps	stufe	gradini
gratton	nubbin	klimmgriff	
grand	big, tall	grob	grande
grimper	to climb	klettern	scalare
grimpeur	climber	kletterer	scalatore
grotte	cave	höhle	grotta
guide	guide	bergführer	guida
hameau	hamlet	weiler	frazione cascinale
haut (en)	up	oben	su
hauteur	height	höhe	altezza
herbe	grass, weed	gras	erba
heure	hour	stunde	ora
hiver	winter	winter	inverno

Français	Anglais	Allemand	Italien
homogène	homogenous	homogen	omogeneo
horizontal	horizontal	waagerecht	orizzontale
indiquer	to show	angeben	indicare
influx	juice	nervenreiz	influsso
information	information	auskunft	informazione
initiation	introduction	einführung	iniziazione
intéressant	interesting	interessant	interessante
inutile	useless	nützlos	inutile
inversée	undercling	untergriff	
itinéraire	route	wegroute	itinerario
jaune	yellow	gelb	giallo
jeté	lunge	dynamo	
large	wide	breit	largo
lexique	glossary	handwörterbuch	glossario
légende	legend	zeichenerklärung	leggenda
ligne	line	linie	linea
lisse	smooth	glatt	liscio
liste	list	liste	elenco
localisation	location	lokalisierung	localizzazione
localiser	to locate	orten	localizzare
long	long	lang	lungo
longueur	ropelength, pitch	länge	lunghezza
magnésie	chalk,magnesium	magnesia	magnesia
magnifique	beautiful	herrlich	magnifico
maillon	link	kettenglied	maglia
massif	range	gebirge	massiccio
matériel	gear	ausrüstung	attrezzatura
matin	morning	morgen	matina
médiocre	poor	mittelmäßig	médiocre
mentionner	to mention	erwähnen	menzionare
météo	forecast	wetter	meteorologica
midi	noon	mitag	mezzo giorno
milieu	in the middle	in der mitte	in mezzo
mince	thin	dünn	sottile
minute	minute	minute	minuto
montagne	mountain	gebirge	montagna
montée	ascent	aufstieg	salita
monter	to go up, to climb up	aufsteigen	salire
morphologie	body line	morphologie	morfologia
mouiller	to wet	naß machen	bagnare
moulinette	top roping	top rope	
mouliner	to top rope	top rope klettern	
mousqueton	carabiner	karabiner	moschettone
mur	wall	felswand	muro
nature	nature	natur	natura

Français	Anglais	Allemand	Italien
nécessaire	necessary	nötig	necessario
neige	snow	schnee	neve
nettoyer	to clean	putzen	pulire
niveau	level, grade	schwierigkeitsgrad	livello
noeud	knot	knoten	nodo
noir	black	schwartz	nero
nom	name	name	nome
nombreux	numerous	zahlreich	molti
nord	north	norden	nord
nouveau	new	neu	nuovo
obligatoire	unavoidable	obligatorisch	obbligatorio
oblique	left ward trending, right	ward trending	schräg obliquo
ombre	shadow, shade	schatten	ombra
orage	storm	gewitter	temporale
orange	orange	orange	arancione
orientation	facing	orientierung	orientamento
ouest	west	western	ovest
ouvrir (une voie)	to put up	erstbegehen	
page	page	seite	pagina
parcours	course	strecke	percorso
parking	parking lot	park platz	parcheggio
paroi	wall	wand	parete
partie	part	teil	parte
partir	to start	abgehen, abfahren	partire
pas	move	stelle	passo
passage	move	strecke	passaggio
pénurie	lack	mangel	penuria
performance	feat	leistung	prestazione
petit	small	klein	piccolo
peu	little	wenig	poco
peuplier	poplar	pappel	piollo
pied	foot	fuß	piede
pilier	pillar	pfeiler	pilastro
pin	pine	kiefer	pino
pincette	pinched hold	zangengriff	
piton	peg, haken	haken	chiodo
placement	positioning	körperstellung	impostazione
plan	map	plan	pianta
plat (à)	slap	flach griff	
pluie	rain	regen	piogga
point d'aide	aid point	hillsmittel	
point d'assurance	belay point	sicherheitspunkt	punto di assicurazione
point de repos	resting point	rastpunkt	punto di riposo
pointe	peak	spitze	punta
précaire	precarious	prekär	precario

Français	Anglais	Allemand	Italien
printemps	spring	frühling	primavera
prise	hole	griff	appiglio
probable	likely	wahrscheinlich	probabile
promontoire	promontory	vorgebirge	
qualité	quality	qualität	qualita
raide	steep	steil	ripido
rampe	ramp	rampe	rampa
rappel	rappel, abseil	abseilen	discesa a corda doppia
récent	new	neu, frisch	recente
recommandation	advice	empfehlung	raccomandazione
région	area, region	gegend	regione
réglette	tiny edge	leiste	
rejoindre	to rejoin	stoßen	ragguingere
relais	belay	stand	staffa
répondeur	answering machine	telefonischer antworter	segreteria telefonica
respecter	to respect	shonen, rücksicht nehmen	rispettare
ressaut	shelf	unebenheit	cengia
rétablissement	mantle	klimmzug	ristabilimento
rive	bank	ufer	riva
rocher	rock	fels	roccia
rouge	red	rot	rosso
route	road	straße	strada
ruisseau	stream, creek	bach	ruscello
rupture	rupture	bruch	rottura
saison	season	jahreszeit	stagione
sangle	sling	gurt	cinghia
sapin	firtree	tanne	abete
sécher	to dry	abtrocknen	asciugare
secteur	area, venue	geländeabschnitt	settore, zona
sécurité	safety	sicherheit	sicurezza
sentier	trail, path	fußweg	sentiero
série	series	serie	serie
sérieux	severe	ernsthaft	serio
serpenter	to zigzag	sich schlangeln	serpeggiare
sévère	stark	ernst	severo
site	setting	lage	sito
socle	socle, base	sockel	zoccolo
soir	evening	abend	sera
soleil	sun	sonne	sole
sommet	top, summit	gipfel	vetta
sortie	exit	ausgang	uscita
souplesse	limberness	geschmeidigkeit	flessibilita
spit	bolt	bohrhacken	
strate	bed of rock	schicht	strato
sud	south	süden	sud

	Anglais	Allemand	Italien
suivre	to follow	folgen	seguire
surplomb	over hange	felsvorsprung	straplombo
surprise	surprise	überraschung	sorpresa
symbole	sign	sinnbild	simbolo
tableau	table grid	tafel	quadro
taille	size	größe	dimensione
technique	tecnical, fine	technisch	tecnico
température	temperature	temperatur	temperatura
terrain	terrain	gelände	terreno
texte	text	text	testo
tirage	drag	seilzug	
toit	roof	dach	
tome	volume	band	tomo
topo guide	guide	topo	carta topografica
traversée	traverse	durchqueren	traversata
uniforme	even	gleichförmig	uniforme
utile	useful	nützlich	utile
vacher (se)	to clip in	sich selbsichern	
vallée	valley	tal	valle
vallon	valley	tal	valle
varié	varied	abwechslungsreich	vario
variante	diversion	variante	variante
végétation	vegetation	vegetation	vegetazione
vent	wind	wind	vento
venté	windy	dem wind ausgesetzt	ventoso
vérifier	to check	überprüfen	verificare
vert	green	grün	verde
vertical	vertical	senkrecht	verticale
vétuste	dilapidated	banfällig	vetusto
vigilant	watchful	wachsam	vigile
village	village	dorf	paese
violet	purple	violett	viola
vire	ledge	felsband	cengia
voie	route	kletterweg	via
voyage	trip	reise	viaggo
zone	zone	zone	zona

SONGE D'EQUIPEUR, DELIRE DE GRIMPEUR :

Nom de la voie : Que Dalle.

Cotation : 9c+

Cheminement général :

1. Accès par le vide "d'en bas".
2. Contourner un surplomb noir.
3. Prendre pied sur une vire importante.
4. Gravir la dalle (17 longueurs), la longueur de corde n'a pas été définie ici-bas (7 points d'assurage vers le haut). Prévoir ventouses de "mini-cabinet", sac à pof de mouche pour les pattes d'en haut, coinceurs oniriques, friends auto-collants. Eviter de s'engager si une cordée est déjà dans la voie. Laisser ses bagages à la consigne située sur la vire.
5. Contourner la barre des surplombs sommitaux.
6. Au sommet prendre un comprimé d'aspirine effervescent dans un grand bol d'air glacé.
7. Descente en désescalade : il suffit pour cela d'incliner la dalle selon l'angle désiré.
8. Reprendre ses bagages.
9. Ecrire ses mémoires.
10. S'allonger en fermant yeux et... oreilles.

A MEDITER :

Faire un topo, c'est répertorier des voies; ces voies, il faut les ouvrir, les rendre plus sûres avec un matériel solide mais coûteux, les entretenir et se déplacer souvent pour faire tout ça.
Photocopier un topo, c'est faire des économies d'une part, mais c'est aussi ralentir ce travail d'équipement ou faire baisser la qualité. Dans tous les cas, ce sont les grimpeurs qui sont lèsés. Pour une fois, soyez égoïstes, pensez à vous en évitant ça. Achetez et faites acheter ce topo.

Tout homme qui dirige et qui fait quelque chose a contre lui tous ceux qui voudraient faire la même chose, ceux qui voudraient faire exactement le contraire et la grande masse des gens qui ne font strictement rien.

Merci pour tout.